



L'Harmonie des saisons

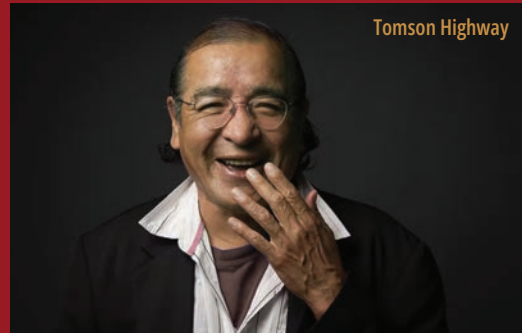


Pablo Ziegler

SOUVENIR



Cheng² Duo



Tomson Highway



Payadora Tango Ensemble & Pointetango



Canadian Brass



Janina Fialkowska



Marcus Roberts Trio



Magali Simard-Galdès



Music for the Royal Fireworks  
Musique pour les feux d'artifice royaux

...and so much more!  
...et beaucoup plus!



July  
4-17  
juillet

MUSIC AND BEYOND 2023  
2023 MUSIQUE ET AUTRES MONDES

[www.musicandbeyond.ca](http://www.musicandbeyond.ca)



July 7 juillet  
10:00 pm | 22 h 00

Carleton Dominion-Chalmers Centre &  
The Ottawa River | Rivière des Outaouais

Enjoy the fireworks on the banks of the Ottawa River, while listening to a livestream of Handel's Music for the Royal Fireworks on your device, or watch the fireworks display on screen at CDCC while enjoying the live musical performance on stage!

Profitez des feux d'artifice sur les rives de la rivière des Outaouais, tout en écoutant en direct la Musique pour les feux d'artifice royaux de Haendel sur votre appareil, ou regardez le feu d'artifice sur l'écran du CCDC tout en profitant de la performance musicale sur scène !



## Music for the Royal Fireworks Musique pour les feux d'artifice royaux



*Bring your picnic lunch! | Apportez votre pique-nique!*

Music at  
Cumberland  
Heritage Village  
Museum

Musique au  
Musée-village  
du patrimoine  
du Cumberland

Sunday, July 9

10:00 am to 2:00 pm

Le dimanche 9 juillet

10 h 00 – 14 h 00





Photo: Couvrette | Ottawa

It is my very great pleasure to welcome you to the 2023 Music and Beyond festival. I can't tell you how delighted I am to be presenting our first full-scale summer festival in four years!

Since the world began to shut down in March 2020, I think we have all gained an even greater appreciation for music and the arts, and especially for live performance.

Music and Beyond is delighted to be coming back - literally with a bang! This year we are offering so many highlights. I think that the 2023 is packed with more exciting not-to-be-missed concerts and events than in any previous year. And I am thrilled that we have found a way to synchronize Handel's majestic *Music for the Royal Fireworks* with real fireworks on the Ottawa River, more than one kilometer away from the concert venue!

We open the festival with Pablo Ziegler, widely considered today's leading exponent of *Tango Nuevo*. He was Astor Piazzolla's pianist and collaborator for ten years. Other highlights include Tomson Highway, Les Violons du Roy, The Canadian Brass, Chanticleer, The Elmer Iseler Singers and so many others. A wide array of exceptional string players including Ottawa superstars, violinist Kerson Leong playing Vivaldi's perennial favourite, *The Four Seasons*, and cellist Bryan Cheng playing a duo recital with his sister Sylvie.

If you are a fan of choral music (and who isn't?) you won't want to miss two very special concerts with the world's most frequently-performed living composer, John Rutter. Not only can you enjoy his conducting in a concert with soloists, choirs and orchestra, you can actually sing with him conducting!

I am especially pleased that this year we have launched a new ticketing option, where a relatively inexpensive Membership allows you to attend most of our 72 concerts and events. I encourage you to take full advantage of it and seek out performers and composers you may not be familiar with. I promise you will not be disappointed.

Please accept my very best wishes for a wonderful two weeks of enjoying many, many fabulous performers and so much wonderful repertoire!

**Julian Armour, M.S.M.**

Artistic and Executive Director

C'est avec grand plaisir que je vous souhaite la bienvenue au Festival Musique et Autres Mondes 2023. Je ne saurais vous dire à quel point je suis ravi de présenter notre premier Festival d'été de grande envergure en quatre ans !

Depuis que le monde a commencé à se fermer en mars 2020, je pense que nous avons tous acquis une appréciation encore plus grande de la musique et des arts, et en particulier des interprétations en direct.

Musique et Autres Mondes est ravi de revenir de façon grandiose ! Cette année, nous proposons de nombreux points forts. L'année 2023 regorge de concerts et d'événements à ne pas manquer, encore plus passionnants que les années précédentes. Et je suis ravi que nous ayons trouvé un moyen de synchroniser le majestueux concert *Musique pour les feux d'artifice royaux de Haendel* avec de véritables feux d'artifice sur la rivière des Outaouais, à un peu plus d'un kilomètre de la salle de concert !

Le festival s'ouvrira avec Pablo Ziegler, largement considéré comme le plus grand représentant actuel du tango nuevo. Il a été le pianiste et collaborateur d'Astor Piazzolla pendant dix ans. Parmi les autres temps forts, citons Tomson Highway, Les Violons du Roy, The Canadian Brass, Chanticleer, The Elmer Iseler Singers et bien d'autres encore. Un large éventail d'instrumentistes à cordes exceptionnels, dont les superstars d'Ottawa, le violoniste Kerson Leong, qui interprète les Quatre Saisons, l'éternel favori de Vivaldi, et le violoncelliste Bryan Cheng, qui donne un récital en duo avec sa sœur Sylvie.

Si vous êtes fan de musique chorale (et qui ne l'est pas ?), vous ne voudrez pas manquer deux concerts très spéciaux avec le compositeur vivant le plus joué au monde, John Rutter. Non seulement vous pourrez apprécier sa direction lors d'un concert avec des solistes, des chœurs et un orchestre, mais vous pourrez également chanter sous sa direction !

Je suis particulièrement heureux que nous ayons lancé cette année une nouvelle option de billetterie, où une adhésion relativement peu coûteuse vous permet d'assister à la plupart de nos 72 concerts et événements. Je vous encourage à en profiter pleinement et à rechercher des interprètes et des compositeurs que vous ne connaissez peut-être pas. Je vous promets que vous ne serez pas déçus.

Je vous souhaite d'ores et déjà deux semaines merveilleuses au cours desquelles vous pourrez profiter de nombreux interprètes fabuleux et d'un répertoire aussi riche que varié !

**Julian Armour, M.S.M.**

Directeur artistique et général



PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

July 4–17, 2023

Dear Friends:

I am pleased to extend my warmest greetings to everyone attending the 2023 Music and Beyond Festival.

Since 2010, this annual festival has offered superb performances connecting classical music and other art forms, including visual arts and dance. I am certain that everyone in attendance will be captivated by the many performances by local and international artists planned for this year's edition.



I would like to commend the organizers and volunteers for their hard work and dedication in putting together this year's event. You can take pride in your commitment to bringing the community together through the medium of music. I would also like to thank all of the artists as well as the many creative individuals working behind the scenes for their role in making this an unforgettable experience for everyone.

Please accept my best wishes for a memorable festival.

Sincerely,

The Rt. Hon. Justin P. J. Trudeau, P.C., M.P.  
Prime Minister of Canada



PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

Du 4 au 17 juillet 2023

Chères amies,  
Chers amis,

Je suis heureux de présenter mes salutations les plus chaleureuses à toutes les personnes qui assistent au festival Musique et Autres mondes 2023.



Depuis 2010, ce festival annuel a rendu possibles de magnifiques performances unissant la musique classique et d'autres formes d'art, dont les arts visuels et la danse. Je suis convaincu que toutes les personnes présentes trouveront captivantes les nombreuses prestations d'artistes locaux et internationaux à l'affiche de l'édition de cette année.

Je tiens à féliciter les organisateurs et les bénévoles pour leur travail acharné et le dévouement dont ils ont fait preuve en organisant l'événement de cette année. Vous pouvez tirer fierté de votre engagement à rassembler la communauté autour de la musique. J'aimerais également remercier tous les artistes ainsi que les nombreuses personnes à l'imagination débordante qui travaillent en coulisses pour leur rôle dans la mise sur pied d'une expérience inoubliable pour l'ensemble du public.

Je vous souhaite un festival mémorable.

Cordialement,

Le très hon. Justin P. J. Trudeau, C.P., député  
Premier ministre du Canada



### **Welcome to Music and Beyond 2023!**

Bursting with exciting activities and performances, this festival invites audiences of all ages to explore the world of classical music. It offers locals and visitors a chance to enjoy the exceptional talent of musicians and see some outstanding shows. With a diverse array of concerts and other outreach activities, the festival is a great occasion to celebrate our rich musical heritage and share in the passion of the performers.

Our government is committed to helping Canadians experience the arts within their communities, which is why we are proud to support this event.

As Minister of Canadian Heritage, I would like to congratulate the organizers, volunteers, and performers who brought this year's Music and Beyond to life. Thank you for your contribution to Ottawa's cultural landscape. Enjoy the music!

### **Bienvenue à Musiques et Autres mondes 2023!**

Débordant d'activités et de prestations captivantes, ce festival invite le public de tous âges à explorer l'univers de la musique classique. Il offre aux gens de la région et d'ailleurs la chance de voir à l'œuvre des artistes au talent exceptionnel et d'assister à des spectacles de premier ordre. Grâce à un large éventail de concerts et d'activités de rayonnement, cette rencontre est l'occasion de célébrer notre riche patrimoine musical et de ressentir la passion des musiciens et musiciennes.

Notre gouvernement tient à aider les Canadiens et Canadiennes à s'imprégner des arts au sein de leurs communautés. C'est pourquoi nous sommes fiers de soutenir Musiques et Autres mondes.

À titre de ministre du Patrimoine canadien, je félicite les organisateurs, les bénévoles et les artistes qui donnent vie au festival de cette année. Merci de votre contribution au paysage culturel d'Ottawa. Et maintenant, place à la musique!

The Honourable / L'honorable Pablo Rodriguez



Premier of Ontario - Premier ministre de l'Ontario



July 4 – 17, 2023

### **A MESSAGE FROM PREMIER DOUG FORD**

Warm greetings to everyone attending the 2023 edition of Music and Beyond.

One of the things that makes Ontario great is our vibrant cultural and artistic scene. Music festivals are an important part of that cultural landscape. The Music and Beyond festival will be a memorable experience, with over 65 classical music concerts by local and international artists.

I want to thank the organizers, volunteers and performers for the talent and energy you have put into making this festival a success. Events like this bring our communities together and strengthen Ontario's reputation as a cultural hub.

Best wishes for another memorable festival!

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Doug Ford".

**Doug Ford**  
**Premier**

**Office of the Mayor  
City of Ottawa**

110 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario K1P 1J1  
Tel.: 613-580-2496  
Fax: 613-580-2509  
Email: [Mark.Sutcliffe@ottawa.ca](mailto:Mark.Sutcliffe@ottawa.ca)



**Bureau du maire  
Ville d'Ottawa**

110, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario) K1P 1J1  
Tél. : 613-580-2496  
Télééc. : 613-580-2509  
Courriel : [Mark.Sutcliffe@ottawa.ca](mailto:Mark.Sutcliffe@ottawa.ca)



On behalf of my colleagues on Ottawa City Council, I am delighted to extend a warm welcome to all those participating in the **Music & Beyond** festival, taking place at venues across Canada's capital, on unceded Algonquin territory, from July 4<sup>th</sup> to 17<sup>th</sup> 2023.

This award-winning, world-class, annual multi-disciplinary arts festival showcases classical music and a diversity of other art forms performed by local and international artists, including composers, in both official languages.

Music & Beyond is barrier-free, and this year, offers a family-focused event, *Music and Cumberland Heritage Village Museum*, at a reduced cost.

As Head of Council, I want to acknowledge the team behind Music and Beyond Performing Arts, along with the artists, sponsors and volunteers, for dedicating talents, expertise, services and resources to the successful production of the 2023 festival.

Allow me to offer my best wishes to the festivalgoers for a memorable experience, and to the visitors for an enjoyable stay in Ottawa.

Sincerely,

Mark Sutcliffe, Mayor/Maire

Au nom de mes collègues du Conseil municipal d'Ottawa, je suis ravi de souhaiter la plus cordiale bienvenue à toutes les personnes qui participent au festival **Musique et Autres Mondes**, qui se déroulera du 4 au 17 juillet 2023, dans divers lieux de la capitale du Canada, sur un territoire algonquin non cédé.

Ce festival d'arts multidisciplinaires annuel primé et d'envergure mondiale met à l'honneur la musique classique et diverses autres formes d'art interprétées par des artistes locaux et internationaux, y compris des compositeurs, dans les deux langues officielles.

Accessible à tous, Musique et Autres Mondes propose cette année à moindre coût l'événement familial *Musique au Musée-village du patrimoine de Cumberland*.

En tant que chef du Conseil, je tiens à remercier l'équipe du festival des arts de la scène Musique et Autres Mondes, ainsi que les artistes, les commanditaires et les bénévoles, qui consacrent talents, savoir-faire, services et ressources à l'organisation de l'édition de 2023 du festival pour en assurer le succès.

Permettez-moi de souhaiter aux festivaliers une expérience mémorable et aux visiteurs un séjour des plus agréables à Ottawa.

Cordialement,





***Welcome to a new season of Music and Beyond Summer Festival!***

Welcome to a new season of Music and Beyond and thank you so much for being a member of the Music and Beyond family... your support and participation makes this festival a Festival!

Over the past few years, Music and Beyond continued to bring you even more concerts by recording hundreds of great short performances which are all available free, throughout the year, on our YouTube channel. I hope that you will continue to watch and listen to them and that they will give you joy as they do to me!

Yet again, your participation and financial support has given us an opportunity to invite some of Canada's and the world's pre-eminent musicians for the 2023 festival. I hope you will enjoy this souvenir program book which will remind you of the many amazing concerts you have seen during the last two weeks.

Over the years we have brought you many concerts that were linked and inspired by other events or ideas... Such 'Beyond' events included: Indigenous voices, Music and Law, Music and Science, Music and the Cold War....

With that, one final challenge to you all is to let us know what 'Beyond' event would you like to see in the future...you never know! We may just take you up on it!

On behalf of the Board of Directors I thank you again for supporting and participating in Music and Beyond's 2023 Summer Festival.

**Valerie M. Douglas**

President and Chair of the Board of Directors

***Bienvenue à une nouvelle saison du Festival d'été de Musique et Autres Mondes !***

Bienvenue à une nouvelle saison de Musique et Autres Mondes et merci beaucoup d'être membre de la famille de Musique et Autres Mondes... votre soutien et votre participation font de ce festival un grand Festival !

Au cours des dernières années, Musique et Autres Mondes a continué à vous apporter encore plus de concerts en enregistrant des centaines de superbes performances de courte durée qui sont toutes disponibles gratuitement en permanence sur notre chaîne YouTube. J'espère que vous continuerez à les regarder et à les écouter et qu'ils vous enchanteront autant qu'ils m'enchantent !

Une fois de plus, votre participation et votre soutien financier nous ont permis d'inviter certains des plus grands musiciens du Canada et du monde au Festival 2023. J'espère que vous apprécierez ce programme souvenir qui vous rappellera les nombreux concerts extraordinaires auxquels vous avez assisté au cours des deux dernières semaines.

Au fil des ans, nous vous avons présenté de nombreux concerts en lien avec ou inspirés par d'autres événements ou idées : Voix autochtones, Musique et droit, Musique et science, Musique et guerre froide....

Sur ce, nous vous lançons un dernier défi : faites-nous savoir quel événement de notre série « Au-delà » vous aimeriez voir se dérouler à l'avenir... on ne sait jamais ! Nous pourrions bien vous prendre au mot !

Au nom du conseil d'administration, je vous remercie à nouveau de votre soutien et de votre participation au Festival d'été 2023 de Musique et Autres Mondes.

**Valerie M. Douglas**

Présidente du Festival et présidente du conseil d'administration

# Board of Directors | Conseil d'administration

Valerie Douglas – President | Présidente

Gary Boyd

Tanis Browning-Shelp

Christina Cameron

Leonard Edwards

Jean Cloutier

Ronald Stevenson

Julian Armour

## Staff | Personnel

Julian Armour, M.S.M – Artistic and Executive Director | Directeur artistique et exécutif

Amanda Smith – Administrative Manager | Gérante administrative

Anastasia Bell – Client Services Coordinator | Coordinatrice des services à la clientèle

Alya Iskhakova – Graphics and Website Designer | Graphiste et site web

Anastasia Krachkovskaya – Webmaster and Photography | webmaster et photographie

Simon Henderson – Administrative Assistant | assistant administratif

Varya Asmalouskaya - Administrative Assistant | assistante administrative

Julia Perry - Production Assistant | assistante de production

Peter Zanette - Production Assistant | assistant de production

Gabriel O'Brien - Production Assistant | assistant de production

Dharani Nachiappan – Client Services | services à la clientèle

Neha Natarajan – Client Services | services à la clientèle

Julianna Martinek – Client Services | services à la clientèle

Jessyca Morgan – Special Projects and Volunteer Coordinator Assistant

## Production

Andrew Letourneau – Production Manager | Gérant de la production

Steve Johnston of Ably Productions – Video Producer and editor | Réalisateur

Elias Dubelsten – Audio

Catherine MacLaine of CatMac Translations – Translation | Traduction

# Thank You, Volunteers! | Merci à nos Bénévoles !

Agnes Pust	Joan Conrod
Ann Bolster	Joan Coulter
Barbara Wilson	Joann Garbig
Betty Bone	Joanne Borgstrom
Bruce Thomson	Karen Kirby
Christine Pappas	Katharine Robinson
Denise Lalonde	Kathie Pettit
Denise Lavergne	Kelly Hong-Wang
Diana Hall	Lee Jessica
Doris Jalbert	Liette Laniel
Elizabeth Gebhardt	Linda Groulx
Elizabeth Gluckstal	Lise Desmarais
Elizabeth Shore	Lynn Lafrance
Eva Siekierska	Marieke Winkeldermaat
Floralove Katz	Mejdi Eraslan
Frances Baker	Niels Rasmussen
Georg Westerholz	Otmane Lamrani
Gerda Arthur	Patrice Leclerc
Ginny Thomson	Randy Sharpe
Heidi Bremer	Rosemary O'Shaughnessy
Helen Spenser	Shirley Felker
Irene Shumada	Strachan Grace
Jamie Kallio	Susan Isaac
Jane Pope	Ted Blake
Janice Seline	Tove Essoudry
Janina Panek	Winn Lambert
Jayne Simms-Dalmotas	



# Donors | Donateurs

## **Festival Visionary (\$10,000 +)**

Visionnaire du festival  
(don de 10,000 \$ et plus)

Sharon Kuder  
Irving Ebert

## **Director's Circle (\$5,000 - \$9,999)**

Cercle du directeur (5 000 \$ - 9 999 \$)

Marina Kun  
Association of Ontario Land Surveyors  
Ann Bolster

## **Performer's Circle (\$2,500 - \$4,999)**

Cercle des artistes (2 500 \$ - 4 999 \$)

Walter Hendelman  
Donna Holtom

## **Festival Benefactors (\$1,000 - 2,499)**

Mécène du festival (1,000 \$2,499)

Karen Beazley  
Elaine Keillor  
Celia McInnis  
May Morpaw  
Elisabeth Morrison  
Rod Paterson  
Neil Roberts  
Francoise Rolland  
Swan Family Fund  
Christina Cameron  
Leonard Edwards  
Judith Huska  
Carol Huber  
MF Laughton  
Prabir & Nandinee Pal  
Katherine Kimbell  
Valerie Douglas  
Rodney Paterson  
David Van Dine  
Robert MacDermid

## **Artist Benefactor (\$500-\$999)**

Mécène des artistes (500 \$-999 \$)

Tanis Browning-Shelp  
Graham Carpenter  
Margaret Dickenson  
David Holdsworth  
Louise S Laporte  
Pedro Lopez  
Lawrenc Lupton  
Nicole Senecal  
Richard Shaw-Wood  
Carol Waters  
Edward Gray  
Chunson Park  
Bruce Miller  
Graham Carpenter  
Irene Leger

# Donors | Donateurs

## Mentor (\$250-\$499)

### Mécène (250 \$-499 \$)

Jacinta Aungier  
Peter Bowie  
Rita Wood  
Marie Bedard  
Louise Vanasse  
Michael Joyce  
Raymond Pepermans  
Robert Miller  
Sylvia Gazsi Gill  
Jill Ferrier Scott  
Ingrid Moasil  
William Turner

## Friend of the Festival (\$1-\$249)

### Ami du festival (1 \$-249 \$)

Simon Lewandowski  
Erwin Dreessen  
Jennifer Mix  
Carol Lutes Racine  
R Murnaghan  
John McNeish  
Daniel Finnerty  
Marie Mc Andrew  
Clairellen Nentwich  
Bonnie Chatelain  
Marie-Reine Lawrence  
Annemarie Reinecke  
Jody Gomber  
Gay Richardson  
Marilyn Poirier  
Norma Brown  
Gabriella Goliger  
Dennis O Farrell  
Katharine Gourlie  
Inga Pronina Porturas  
Dawn Smith  
Laura Doliner  
Rod & Ann Utting

Elizabeth Studd  
Elizabeth Powles  
Cathy Johnson  
Sheila Balatti  
Renate Chartrand  
Maurice Prevost  
William Tyson  
Marian Miller  
Nobina Robinson  
Jayne Simms-Dalmotas  
Peter G Webber  
Jane Waterston  
Patricia Giesler  
Dianne Dodd  
Vincent Carl Hamacher  
Lynn Allan  
June MacLean  
Janice Seline  
Leonard Surges  
Linda L'Heureux  
Jean Bedard  
Leslie & Valerie Goodwin  
Ian McColgan  
Lynne Balcom  
Alan and Carolyn Bowker  
Nadia Kazymyra  
Francine Chabot-Plante  
Doug Eby  
Fredericka Gregory

# Opening Gala: *Homage to Piazzolla*

## Gala d'ouverture: *Homage à Piazzolla*

Tuesday, July 4, 2023

Le mardi 4 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Pablo Ziegler - piano and conductor | piano et chef

Masae Shiwa - piano

The Music and Beyond Festival Orchestra | L'Orchestre du festival Musique et Autres Mondes

Martin Chalifour – violin and leader | violon solo

Julian Armour – cello | violoncelle

### Music of | Musique de **Astor Piazzolla, Pablo Ziegler & Atilio Stampone**

*Michelangelo 70* **Astor Piazzolla**

*Milonga del Angel* (1921 – 1992)

*La Muerte del Angel*

Pablo Ziegler & Masae Shiwa

*Oblivion* **Astor Piazzolla**

Julian Armour & Pablo Ziegler

*Flor de Lino* **Atilio Stampone**

(1926 – 2022)

Martin Chalifour & Pablo Ziegler

*Asfalto* **Pablo Ziegler**

(1944 - )

*Introduccion al Angel* **Astor Piazzolla**

*La Rayuela* **Pablo Ziegler**

*Milongueta*

*Fuga y Misterio* **Astor Piazzolla**

Pablo Ziegler, Masae Shiwa &

The Music and Beyond Festival Orchestra | L'Orchestre du festival Musique et Autres Mondes



# Einstein and Music

## Einstein et la musique

Wednesday, July 5, 2023

Le mercredi 5 juillet 2023

12:00 noon

midi

### *Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre*

Martin Chalifour – violin | violon  
Sara Mastrangelo – violin | violon  
Cynthia Blanchon – viola | alto  
Julian Armour – cello | violoncelle  
Frédéric Lacroix – piano and harpsichord | piano et clavecin

Sonata for Violin and Harpsichord |  
in E major, BWV 1016.  
Sonate pour violon et clavecin  
en mi majeur, BWV 1016.  
II. Allegro

**J.S. Bach**  
(1685 – 1750)

Sonata for Violin and Piano in E minor, K 304 |  
Sonate pour violon et piano en mi mineur, K 304  
I. Allegro

**Wolfgang Amadeus Mozart**  
(1756 – 1791)

*Madrigal Stanzas*  
II. Poco allegretto

**Bohuslav Martinů**  
(1890 – 1959)

Quintet for Strings in G minor |  
Quintette pour cordes en sol mineur.  
1. Allegro

**Wolfgang Amadeus Mozart**

Symphony no. 41 in C major, K. 551, *Jupiter* |  
Symphonie no 41 en do majeur, K. 551, *Jupiter*.  
IV. Allegro

**Wolfgang Amadeus Mozart**  
(arr. Hummell)

# Intimate Impressions

## Impressions intimes

Wednesday, July 5, 2023

Le mercredi 5 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

### *allSaints Event Space*

Adam Cicchillitti – guitar | guitare

Steve Cowan – guitar | guitare

Prelude No. 5, Book II *Heather*  
Prélude n° 5, Livre II *Bruyères*

**Claude Debussy**  
(1862 –1918)  
(arr. Cowan)

Sonatine  
I. Modéré  
II. Mouvement de menuet  
III. Animé

**Maurice Ravel**  
(1875-1937)  
(arr. Cicchillitti)

*Distracted by the Stones on the Path*

**Christine Donkin**  
(1976- )

*Musica Callada*  
I. Angelico  
XVI. Calme  
XI. Allegretto  
Impresiones intimas  
VIII. Secreto

**Federico Mompou**  
(1893-1987)  
(arr. Cowan-Cicchillitti)

*Choro: the Joyful Lament for Villa-Lobos*

**Andrew Staniland**  
(1977- )

Sonata for Harp | Sonate pour harpe  
I. Allegretto  
II. Lento  
III. Perpetuum Mobile

**Germaine Tailleferre**  
(1892-1983)  
(arr. Cicchillitti)

*Focus*  
I. Radial Glare  
II. Inward Gaze

**Harry Stafylakis**  
(1982- )

# *Tango in the Dark - Live!*

## *Tango dans le noir - En direct!*

Wednesday, July 5, 2023

Le mercredi 5 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

### **Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Rebekah Wolkstein – violin & vocals | violon & voix  
Drew Jurecka - bandoneon, violin & vocals | bandonéon, violon & voix  
Robert Horvath - piano  
Joseph Phillips – bass & guitar | contrebasse & guitare  
Elbio Fernandez, vocals | voix  
Erin Scott-Kafadar – dancer | danseuse  
Alexander Richardson – dancer | danseur

**All music arranged by the Payadora Tango Ensemble**  
**Toutes les musiques sont arrangées par l'ensemble Payadora Tango**

<i>Por qué la Quise Tanto</i>	<b>Mariano Mores</b> (1918 – 2016)
<i>La Llamó Silbando</i>	<b>Horacio Salgán</b> (1916 – 2016)
<i>Pobre Flor</i>	<b>Alfredo de Angelis</b> (1910 – 1992)
<i>Fruta Prohibidas</i>	<b>Rebekah Wolkstein</b>
<i>Patetico</i>	<b>Jorge Caldara</b> (1924 – 1967)
<i>Faseando</i>	<b>Juanjo Domínguez</b> (1951 – 2019)
<i>Zamba para Olvidarte</i>	<b>Daniel Toro</b> (1941 – 2023)
<i>Los Ojos que Mienten</i>	<b>Rebekah Wolkstein</b>
<i>Silk and Lace</i>	

### **Intermission | entracte**

<i>El látigo</i>	<b>R. Chilindrón - R Panella</b>
<i>Malena</i>	<b>Lucio Demare</b> (1928 – 2020)
<i>Tanguera</i>	<b>Mariano Mores</b>
<i>La perdida</i>	<b>Rebekah Wolkstein</b>
<i>PerpetualMotion</i>	
<i>No Hay Tierra Como La Mia</i>	<b>Francisco Canaro</b> (1888 – 1964)
<i>Gymnopédie no. 1</i>	<b>Eric Satie</b> (1866 – 1925)



<i>El Olivo</i>	<b>Gautama del Campo</b>
<i>Oblivion</i>	<b>Astor Piazzolla</b> (1921 – 1992)
<i>Este es el rey</i>	<b>Juan d'Arienzo</b> (1900 – 1976)
<i>El Solitario</i>	<b>Leopoldo Díaz Vélez</b> (1917 – 2007)
<i>Nothing Else Matters</i>	<b>James Hetfield</b> (1963 - )

# *The Great Journey: From Ireland to Canada*

## *Le grand voyage : de l'Irlande au Canada*

Wednesday, July 5, 2023

Le mercredi 5 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

### **Woodroffe United Church**

Finghin Collins - piano

Meagan Milatz - piano

Isabella d'Éloize-Perron – violin | violon

Cameron Crozman – cello | violoncelle

Nocturne No. 5 in B-flat major

**John Field**

Nocturne n°5 en si bémol majeur (1782-1837)

*Trois Aquarelles*

*Par un clair matin | By a Clear Morning*

*Soir d'automne | Autumn Evening*

*Sérénade | Serenade*

**Philippe Gaubert**

(1879- 1941)

Four Studies in English Folk Song |  
Quatre Études sur des Chansons Populaires Anglaises

Adagio - *Lovely on the Water | Beau sur l'eau*

*Andante sostenuto - Spurn Point |*

*La Pointe de Spurn*

Larghetto - *Van Diemen's Land |*

*La Terre de Van Diemen*

Lento - *She Borrowed Some of Her Mother's Gold |*

*Elle a emprunté de l'or à sa mère*

**Ralph Vaughan Williams**

(1872- 1958)

*Mother Goose Suite for Piano Four-Hands |*

*Suite Ma Mère l'Oye pour piano à quatre mains*

*Pavane of the Sleeping Beauty |*

*Pavane de la Belle au bois dormant*

*Tom Thumb | Petit Poucet*

*Laideronnette, Empress of the Pagodas |*

*Laideronnette, impératrice des pagodes*

*Conversations of Beauty and the Beast |*

*Les entretiens de la belle et de la bête*

*The Fairy Garden | Le jardin féerique*

**Maurice Ravel**

(1875- 1937)

Nocturne no. 18 in E major, H 13R - *The Midday |*

Nocturne n°18 en mi majeur, H 13R - *Le Midi*

**John Field**

*The Light that Frightens Us |*

*La lumière qui nous effraie*

\*Dunbrody Suite Part One | Partie Un (2023)

**Marian Ingoldsby**

Quasi-Nocturne  
\*Dunbrody Suite Part Two | Partie Deux (2023)

**François Vallières**

Trio on Irish Folk Tunes |  
Trio sur des mélodies populaires irlandaises

**Frank Martin**



---

\* The Dunbrody Suite has been co-commissioned by Domaine Forget and the New Ross Piano Festival in Co. Wexford, Ireland with support from the Arts Council of Ireland

# Tribute to William Byrd

## Hommage à William Byrd

Thursday, July 6, 2023

Le jeudi 6 juillet 2023

12:00 noon

midi

### *allSaints Event Space*

Caelis Academy Ensemble

Matthew Larkin – conductor | chef

Soprano I: Bronwyn Thies-Thompson, Abby Wilson, Abigail Potter

Soprano II: Dominique Saulnier, Jessica Wilson, Miriam Rosberg

Alto I: Eva Hassell, Maeve Weddle

Alto II: Andrew Robar, Kevin Hassell

Tenor I: Nicholas Savage, Dwain Richardson

Tenor II: Carmine Lappano, Nathan Jeffery

Bass I: Benjamin Mallory, Devyn Pope

Bass II: Gabriel Delannoy, Christopher Mallory

*O Lord, make thy servant Charles*

*Haec Dies*

*Miserere Mei*

*Sing joyfully*

*No irascaris, Domine*

*Magnificat from the Great Service*

**William Byrd**

(1540 – 1623)

# Cordâme – *Fabula Femina*

Thursday, July 6, 2023

Le jeudi 6 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

## *First Baptist Church*

### **Cordâme:**

Coral Egan – voice | voix  
Marie Neige Lavigne – violin | violon  
Sheila Hannigan – cello | violoncelle  
Jean Félix Mailloux - double bass | contrebasse  
Éveline Grégoire-Rousseau - harp | harpe  
Louis-Vincent Hamel - drums | batterie

### **Compositions by | Compositions par**

**Jean Félix Mailloux (1981 - )**

*Je vis, je meurs* Louise Labé  
*Ô doux regards* (c.1524 - 1566)

*Amor m'assal piu forte* Gaspara Stampa  
*Amor m'ha fatto* (1523 – 1554)

*May flower* Emily Dickinson  
(1830 – 1886)

*Ave* Catherine Pozzi  
*Nyx* (1882 – 1934)  
*Je suis debout*  
*Maya*  
*Nova*

*Prendi, amor* Gaspara Stampa



# *Across the Americas*

## *A travers les Amériques*

Thursday, July 6, 2023

Le jeudi 6 juillet 2023

5:00 pm

17 h 00

### **Woodroffe United Church**

Marc Djokic – violin | violon  
Oleg Larshin – violin | violon  
Annie Parent – viola | alto  
Thomas Beard – cello | violoncelle  
Julien LeBlanc – piano

*Coming to* **Christos Hatzis**  
(1953 - )

Sonata for Violin and Piano | **John Corigliano**  
Sonate pour violon et piano  
I. Allegro (1938 - )  
II. Andantino  
III. Lento  
IV. Allegro

String Quartet No. 1 in G major | **Florence Price**  
Quatuor à cordes n° 1 en sol majeur (1887 – 1953)  
I. Allegro  
II. Andante moderato – Allegretto

*L'histoire du tango* **Astor Piazzolla**  
*I. Bordello, 1900* (1921 – 1992)  
*II. Café, 1930*  
*III. Nightclub, 1960*  
*IV. Modern-Day Concert*

Piano Quintet, *Annunciation* | **Philip Glass**  
Qintette à piano, *Annunciation* (1937 - )  
I. Part 1  
II. Part 2

*Concerto in Cree Major:*  
**An Evening with Tomson Highway**  
*Concerto en Cri majeur:*  
**Une soirée avec Tomson Highway**

Thursday, July 6, 2023

Le jeudi 6 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Tomson Highway - piano, author and reader

Patricia Cano – singer / voix

Marcus Ali – saxophone

Martin Chalifour – violin / violon

Julian Armour – cello / violoncelle

**Music of Tomson Highway,  
Beethoven, Mendelssohn and others**

The recipient of the 2022 Award for Lifetime Artistic Achievement at the Governor General's Performing Arts Awards, Tomson Highway will offer a fascinating and delightful evening of jazz and classical music, accompanied by readings from some of his many plays and novels.

Récipiendaire du prix 2022 pour l'ensemble de sa carrière artistique lors de la remise des prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle, Tomson Highway offrira une soirée fascinante et enjouée de jazz et de musique classique, agrémentée de lectures de quelques-unes de ses nombreuses pièces de théâtre et de ses romans.

# *Too Much Beautiful Music*

## *Beaucoup trop de belle musique*

Thursday, July 6, 2023

Le jeudi 6 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

### **Woodroffe United Church**

Hélène Brunet – soprano

Valerie Dueck – piano

*Suleika I*, D.720      **Franz Schubert**  
(1797 – 1828)

Vier Lieder, opus 2      **Arnold Schoenberg**  
(1874 – 1951)  
*I. Erwartung*  
*II. Schenk mir deinen goldenen Kamm*  
*III. Erhebung*  
*IV. Waldsonne*

Sechs Lieder, opus 48      **Edvard Grieg**  
(1843 – 1907)  
*I. Gruss*  
*II. Dereinst, Gedanke mein*  
*III. Lauf der Welt*  
*IV. Die verschwiegene Nachtigall*  
*V. Zur Rosenzeit*  
*VI. Ein Traum*

### **Intermission | entracten**

*Si j'étais jardinier*      **Cécile Chaminade**  
(1857 – 1944)

*Clair de lune*      **Gabriel Fauré**  
*Après un rêve*      (1845 – 1924)  
*Les Berceaux*

*Genièvres hérissés*      **Jacques Leguerney**  
*Au sommeil*      (1906 – 1997)

Cinq mélodies populaires grecques      **Maurice Ravel**  
(1875-1937)  
*I. Chanson de la mariée*  
*II. Là-bas, vers l'église*  
*III. Quel galant m'est comparable*  
*IV. Chanson des cueilleuses de lentisques*  
*V. Tout gai!*

*L'été*      **Cécile Chaminade**  
(1857 – 1944)

# The Road to Dublin

## La route du Dublin

Friday, July 7, 2023

Le vendredi 7 juillet 2023

12:00 noon

midi

### *allSaints Event Space*

Andrew Mah – guitar | guitare  
Susan Toman – harp and harpsichord | harpe et clavecin

*The English Dancing Master*  
*The Mermaid/Lilli Burlero*  
*The Merry Milk-Maids*

**John Playford**  
(1623 – 1686)

*A New Scotch Tune, Z.655*

**Henry Purcell**  
(1623 – 1687)

Trio Sonata in D major, opus 4, no. 4 |  
Sonate trio en ré majeur opus 4 n° 4

**Arcangelo Corelli**  
(1659 – 1695)

Violin Sonata in D minor, opus. 1, no. 12  
Sonate pour violon en ré mineur op 1 n° 12

**Francesco Geminiani**  
(1687 – 1762)

*Molly St. George / The Dawning of the Day*  
*Celia Connellan*

**Thomas Connellan**  
(1640 – 1698)

*Carolan's Cup*  
*O'Carolan's Welcome / Sheebag Sheemore*  
*Bridget Cruise Fourth Air*  
*O'Carolan's Concerto*

**Turlough O'Carolan**  
(1670 – 1738)

**Steven Gellman**  
*75th Birthday Celebration!*  
**Steven Gellman fête son**  
*75ème anniversaire !*

**Friday, July 7, 2023**

**Le vendredi 7 juillet 2023**

**2:00 pm**

**14 h 00**

***Woodroffe United Church***

*Musica Eterna*     **Steven Gellman**  
(1948 -)

Piano Quartet     **Steven Gellman**  
I *Introduction*  
II. *Elegy*  
III. (Spanish) *Scherzo (notturmo)*  
IV. *Finale*



# *Gigues & Grounds: Songs and dances from Quebec, Acadia and England*

## *Gigues & Grounds : Chants et danses du Québec, de l'Acadie et d'Angleterre*

Friday, July 7, 2023

Le vendredi 7 juillet 2023

4:00 pm

16 h 00

### *allSaints Event Space*

Alexis Chartrand – baroque violin | violon baroque  
Bronwyn Thais-Thompson – soprano  
Nicolas Babineau – fiddle and guitar | violon et guitare  
Pierre Chartrand - Québécois stepdancing | gigue québécoise

<i>La Cardeuse</i>	<b>Trad. Québec</b>
<i>La belle s'y promène</i>	<b>Trad. Acadie</b>
<i>English Clog</i>	<b>Trad. England</b>
<i>She loves and she confesses too</i>	<b>Henry Purcell</b> (1659-1695)
<i>Grande gigue simple</i>	<b>Trad. Québec</b>
<i>Complainte de la Toussaint</i>	<b>Trad. Québec</b>
<i>Reel à Isidore Soucy</i>	<b>Trad. Québec</b>
<i>Bonny Boy</i>	<b>Trad. England</b>
<i>Gigue québécoise</i>	<b>Trad. Québec</b>
<i>Crown the altar, deck the shrine</i>	<b>Henry Purcell</b> (1659-1695)
<i>Passacaglia</i>	<b>H.I.F. Biber</b> (1644-1704)
<i>Grondeuse à Wilfred</i>	<b>Trad. Vermont</b>
<i>La fille du géôlier</i>	<b>Trad. Québec</b>
<i>Valse des castors   Marche Printanière</i>	<b>Richard Forest</b> (1957 - )
<i>Le retour du mari soldat</i>	<b>Trad. Québec</b>

# Olivia Belli

Friday, July 7, 2023

Le vendredi 7 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

## **Woodroffe United Church**

Olivia Belli – piano

*The Light Endures*

*Upland*

*Haze*

*Grain Moon*

*Visions to Come*

*Bora*

*Bleak*

*Island II*

*Lea*

*Grembo*

*Island I*

*Open Air*

*Bilico*

*Fingers, Be Rain*

*As I Was*

*Sol Novo*

# *Baroque Spectacular*

## *Les splendeurs du Baroque*

Friday, July 7, 2023

Le vendredi 7 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Kerson Leong – violin and director / violon et chef

Thirteen Strings

Kevin Mallon – conductor / chef

Overture to Giulio Cesare |  
Overture de Giulio Cesare

**George Frideric Handel**  
(1685-1759)

Concerto Grosso in F major, opus 3, no. 4 |  
Concerto en fa majeur, opus 3 no 4  
I. Andante – Allegro  
II. Andante  
III. Allegro  
IV. Minuetto

**George Frideric Handel**

*The Four Seasons / Les quatre saisons*  
1. *Spring | Le Printemps*

**Antonio Vivaldi**  
(1678-1741)

I. Allegro  
II. Largo e pianissimo sempre  
III. Allegro pastorale

2. *Summer | L'été*

I. Allegro non molto  
II. Adagio e piano – Presto e forte  
III. Presto

3. *Autumn | L'automne*

I. Allegro  
II. Adagio molto  
III. Allegro

4. *Winter | L'hiver*

I. Allegro non molto  
II. Largo  
III. Allegro

*Music for the Royal Fireworks |*  
*Musique pour les feux d'artifice royaux*  
Ouverture  
Menuets I and II  
*La Réjouissance: Allegro*

**George Frideric Handel**

# Music for the Royal Fireworks

## Musique pour les feux d'artifice royaux

Friday, July 7, 2023

Le vendredi 7 juillet 2023

10:00 pm

22 h 00

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Thirteen Strings

Kevin Mallon – conductor / chef

Carleton Dominion-Chalmers Centre & The Ottawa River / Rivière des Outaouais

*Music for the Royal Fireworks |*  
*Musique pour les feux d'artifice royaux*  
Ouverture  
Menuets I and II  
*La Réjouissance: Allegro*

**George Frideric Handel**  
1685-1759

A very exciting event! Handel's Music for the Royal Fireworks with real fireworks synchronized with the live music. You can enjoy a performance of the music at the Carleton Dominion-Chalmers Centre and watch the fireworks on the screen, or you can listen to the music livestreamed while you enjoy the fireworks from the banks of the Ottawa River. There is no charge for watching the outdoor fireworks show. You can also watch a livestream of both the fireworks and the music from the comfort of your home – wherever you are in the world! This show is presented in partnership with Capital Pyrotechnics.

Un événement très impressionnant ! La Musique pour les feux d'artifice royaux de Haendel accompagnée de véritables feux d'artifice synchronisés avec la musique jouée en direct. Vous pouvez assister à cette représentation au Carleton Dominion-Chalmers Centre et regarder les feux d'artifice sur l'écran, ou vous pouvez écouter la musique diffusée en direct pendant que vous admirez les feux d'artifice depuis les rives de la rivière des Outaouais. Le spectacle de feux d'artifice en plein air est gratuit. Vous pouvez également regarder la Diffusion en direct des feux d'artifice et de la musique depuis le confort de votre foyer, où que vous soyez dans le monde ! Ce spectacle est présenté en partenariat avec Capital Pyrotechnics.



# *Stained Glass: The Music of Hooshyar Khayam*

## *Vitrail: La musique de Hooshyar Khayam*

Saturday, July 8, 2023

Le samedi 8 juillet 2023

12:00 noon

midi

### ***Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre***

Hooshyar Khayam – piano and conductor | piano et chef

Jasper Wood – violin | violon

Raphael Weinroth-Browne – cello | violoncelle

Julian Armour – cello | violoncelle

Elham Manouchehri - tar

Frédéric Lacroix - piano

Thirteen Strings Chamber Orchestra | Orchestre de chambre Thirteen Strings

*In Tehran's Streets* – for cello and piano | **Hooshyar Khayam**  
pour violoncelle et piano (1978 - )  
Julian Armour & Hooshyar Khayam

*In Wind* **Hooshyar Khayam**  
Elham Manouchehri & Hooshyar Khayam

*Stained Glass* – for piano and strings | **Hooshyar Khayam**  
pour piano et cordes  
Frédéric Lacroix &  
Thirteen Strings Chamber Orchestra | Orchestre de chambre Thirteen Strings  
Hooshyar Khayam - conductor | chef

*Autumn Sonata* for violin and piano | **Hooshyar Khayam**  
pour violon et piano  
Jasper Wood & Hooshyar Khayam

Concerto no. 1 for Cello and Strings | **Hooshyar Khayam**  
Concerto no 1 pour cello et cordes  
Movement 1 | Mouvement 1  
Raphael Weinroth-Browne &  
Thirteen Strings Chamber Orchestra | Orchestre de chambre Thirteen Strings  
Hooshyar Khayam - conductor | chef



# *Poet, take up your Lute: Music from 1919*

## *Poète, prends ton luth : Musique de 1919*

Saturday, July 8, 2023

Le samedi 8 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

### **Woodroffe United Church**

David Marks – viola / alto

Carson Becke - piano

Sonata for Viola and Piano, opus 11, no. 4 |  
Sonate pour alto et piano, opus 11, no 4  
*Fantasie: Ruhig, aber nicht zu langsam*  
*Thema mit Variationen: Lebhaft, aber leicht*  
*Finale: Mit sehr lebhaften Bewegung*

**Paul Hindemith**  
(1895- 1963)

*Ensueño* from *Danzas Fantásticas*, opus 22 |  
*Ensueño de Danzas Fantásticas*

**Jaquin Turina**  
(arr. Becke/Marks)  
(1882 – 1949)

Sonata for Viola and Piano |  
Sonate pour alto et piano  
Impetuoso  
Vivace  
Adagio - Allegro  
Andante - Allegro

**Rebecca Clarke**  
(1886 – 1979)

# Musical Spotlight: Ember-Leah Reed

## Pleins feux sur la musique : Ember-Leah Reed

Saturday, July 8, 2023

Le samedi 8 juillet 2023

5:00 pm

17 h 00

### *Woodroffe United Church*

Ember-Leah Reed – violin, soprano and composer | violin, soprano et compositrice  
Frédéric Lacroix - piano

Trois Romances pour violon et piano, opus 22 I. Andante molto II. Allegretto: <i>Mit zartem Vortrage</i> III. <i>Leidenschaftlich schnell</i>	<b>Clara Wieck-Schumann</b> (1819 - 1896)
<i>Romance</i> , opus 23	<b>Amy Mary Beach</b> (1867 - 1944)
Three Songs, opus 19 II. <i>Ecstasy</i>	<b>Amy Mary Beach</b> (1867 - 1944)
<i>Nocturne</i>	<b>Lili Boulanger</b> (1893 - 1918)
<i>Ave Maria</i>	<b>Ember-Leah Reed</b> (2001 - )
Sonatina I. Adagio II. Allegro	<b>Pauline Garcia Viardot</b> (1821 - 1910)
<i>So I Could Find My Way</i>	<b>Eithne Pádraigín Ní Enya</b> (1961 - )

# Ottawa Wind Ensemble

## L'Ensemble à vents d'Ottawa

Saturday, July 8, 2023

Le samedi 8 juillet 2023

5:00 pm

17 h 00

### *Tabaret Hall*

conductor | chef : Mark Rocheleau

flutes | flûtes: Monique Brule, Lynne Morrison, Quinn Redekop,

oboe | hautbois: Vic Houle bassoon | bason : Renée DeSerres

clarinets | clarinettes: Elizabeth Francour, Éric Gauthier, Carey Godfrey,  
Charles Legault, Julie Matte, Larry Sargent,

bass clarinet | clarinette basse: Stéphane Walter

saxophones: Sarah Dykeman, Paul Kekanovich, Sylvain Lalonde, Zuri Lekowicz-Lalonde

French horns | cors: Bob Brown, Antonia Kohan, Debra Laroque, Claudette Leblanc

trumpets | trompettes: Ruth Merkel, Alexandre Rocheleau Michel Rondeau, Gord Rowland

trombones: R. Duane Hendricks, Marc Larocque, Colin Williamson, CynthiaYuschyshyn

euphonium: Laurie Schnare tuba: Declan Kinghorn

percussion | percussions: Tavis Hayes, Marie Rakos, Owen Stanton-Kennedy

*Spirals of Light* **Naoya Wada**  
(1986 - )

*Redemption* **Rossano Galante**  
(1967 - )

*The Carnival of Venice* **Jean Baptiste Arban**  
(1825 – 1889)

Soloist: Alexandre Rocheleau

*Dragondances* **R. Duane Hendricks**  
*III. Jig and Ballad* (1945 - )

*Trailermusik* **Alexander Reuber**  
(1963 - )

*A Northern Dance of Light* **R. Duane Hendricks**  
(1945 - )

*Beyond Whistle* **Ralph Ford**  
(1963 - )

Discovering Canada **R. Duane Hendricks**  
II. Celebrations (1945 - )

*Soundtrack*

**Justin Williams**  
(1960 - )

First Suite in Eb for Military Band

- I. Chaconne
- II. Intermezzo
- III. March

**Gustav Holst**  
(1874 - 1934)

# Orava Quartet I

## Quatuor Orava I

Saturday, July 8, 2023

Le samedi 8 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

### *Woodroffe United Church*

Daniel Kowalik - violin | violon  
David Dalseno - violin | violon  
Thomas Chawner - viola | alto  
Karol Kowalik - cello | violoncelle

Nordic Folk Music **arr. Danish String Quartet**  
*Drømte Mig En Drøm*  
*Polska From Dorotea*  
*Waterlily Waltz*  
*Five Sheep, Four Goats*  
*Shine You No More*

String Quartet no. 9 | **Peter Sculthorpe**  
Quatuor pour cordes n° 9 (1929-2014)

Five Pieces for String Quartet (1924) | **Erwin Schulhoff**  
Cinq pieces pour quatuor à cordes (1924) (1894-1942)  
*Viennese Waltz*  
*Serenade*  
*Czech folk music*  
*Tango*  
*Tarantella*

String Quartet no. 2 in A minor, opus 13 | **Felix Mendelssohn**  
Quatuor à cordes n° 2 en la mineur, opus 13 (1809-1847)  
I. Adagio – Allegro vivace  
II. Adagio non lento  
III. Intermezzo: Allegretto con moto – Allego di molto  
IV. Presto – Adagio non lento

# Marc Hervieux: *Nostalgia*

Saturday, July 8, 2023

Le samedi 8 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Marc Hervieux – tenor | tenor

Éric Sénécal - piano

## **Marc Hervieux writes:**

*I already had an album in mind, but the pandemic changed the shape a bit. In April 2020, after a few weeks of forced downtime, I was sitting in the family room at home and suddenly I saw myself as a young child listening to my parents' records on the family stereo. Struck by nostalgia, I felt like covering these songs, in all humility and without reinventing them!*

*To go back in time and relive, for the moment of a few songs, my childhood, a period in which I would never have imagined living the year as we all do.*

*I sing for you songs from my albums Nostalgia 1 and 2 in English, Spanish, Italian and French, by Charles Aznavour, Neil Diamond, Kenny Rogers, Elvis, Engelbert Humperdinck, Willie Nelson, Perry Como...  
An intimate show for piano and voice.*

## **Marc Hervieux écrit**

*J'avais déjà un album en tête, mais la pandémie en a un peu changé la forme. En avril 2020, après quelques semaines d'arrêt forcé, j'étais installé dans la salle familiale chez moi et soudainement, je me suis revu, jeune enfant, à écouter sur le « stéréo » familial les disques de mes parents. Frappé de plein fouet par la nostalgie, j'ai eu envie dès ce moment de reprendre ces chansons, en toute humilité et sans les réinventer!*

*Reculer dans le temps et revivre, l'instant de quelques chansons, mon enfance, période à laquelle je n'aurais jamais imaginé vivre l'année comme nous la vivons tous et toutes.*

*Je chante pour vous des chansons de mes albums Nostalgia 1 et 2 en anglais, en espagnol, en italien et en français, de Charles Aznavour, Neil Diamond, Kenny Rogers, Elvis, Engelbert Humperdinck, Willie Nelson, Perry Como...  
Un spectacle intime en formule piano/voix.*

# Music at Cumberland Heritage Village Museum

## Musique au Musée-village du patrimoine de Cumberland

Sunday, July 9, 2023

Le dimanche 9 juillet 2023

10:00 am - 2:00 pm

10 h - 14 h

*Cumberland Heritage Village Museum | Musée-village du patrimoine de Cumberland*



*Bring your picnic lunch! | Apportez votre pique-nique!*

Music at  
Cumberland  
Heritage Village  
Museum

Musique au  
Musée-village  
du patrimoine  
du Cumberland

Sunday, July 9

10:00 am to 2:00 pm

Le dimanche 9 juillet

10 h 00 – 14 h 00

# Les Violons du Roy & Stéphane Tétreault: *About Don Quixote*

Sunday, July 9, 2023

Le dimanche 9 juillet 2023

3:00 pm

15 h 00

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Stéphane Tétreault – cello | violoncelle  
Normand Chouinard – actor | comédien  
Thomas Leduc-Moreau – conductor | chef

Concerto grosso, No. 5 in D minor after Scarlatti |  
Concerto grosso n° 5 en ré mineur d'après Scarlatti  
Largo  
Allegro  
Andante moderato  
Allegro

**Charles Avison**  
(1709 – 1770)

*Burlesque de Don Quixotte*, TWV55:G10

**Georg Philipp Telemann**  
(1681 – 1767)

with | avec - Normand Chouinard – actor | comédien

Overture | Ouverture  
*Don Quixote's Awakening* | *Le Réveil de Quichotte*  
*His Attack on the Windmills* |  
*Son Attaque des Moulins à Vent*  
*His Amorous Sighs for the Princess Dulcinea* |  
*Ses Soupirs Amoureux Après la Princesse Dulcinée*  
*Rosinante's Gallop* | *Le Galop de Rosinante*  
*Sancho Panza's Sorrowful Song* |  
*Celui de la Doloride*  
*His Battle Against the Armies* |  
*Son Combat Contre les Armées*  
*Don Quixote's Sleep* | *Le Couché de Quichotte*

*Holberg Suite*, opus 40 | *Suite Holberg*, opus 40  
*Prelude*  
*Sarabande*  
*Gavotte*  
*Air*  
*Rigaudon*

**Edvard Grieg**  
(1843 – 1907)

*The Nocturnal Dances of Don Juan Quixote* opus 58 |  
*Les Danses Nocturnes de Don Juan Quichotte* opus 58  
with | avec Stéphane Tétreault – cello | violoncelle

**Aulis Sallinen**  
(b. 1935 - )

---

\*Chamber Music III – The Nocturnal Dances of Don Juan Quixotte" by Aulis Sallinen presented under license from G. Schirmer Inc. And Associated Music Publishers, copyright owners.



*Trumpet and Strings!*  
Karen Donnelly and Friends  
*Trompette et cordes!*  
Karen Donnelly et ses amis

Sunday, July 9, 2023

Le samedi 9 juillet 2023

5:00 pm

17 h 00

**First Baptist Church**

Yosuke Kawasaki – violin | violon  
Zhengdong Liang – violin | violon  
Jethro Marks – viola | alto  
Rachel Mercer – cello | violoncelle  
Karen Donnelly – trumpet | trompette

String Quartet No. 17 in B-flat major, K. 458, *The Hunt* |  
Quatuor n° 17 en si bémol majeur, K. 458, *La chasse*  
I. Allegro vivace assai  
II. Menuetto and Trio: Moderato  
III. Adagio  
IV. Allegro assai

**W. A. Mozart**  
(1756-1791)

Quartet VII for Trumpet, Violin,  
Viola and Cello, *Afterthoughts* |  
Quatuor VII pour trompette, violon,  
alto et violoncelle, *Afterthoughts*

**Betsy Jolas**  
(1926- )

Quintet for Trumpet and Strings |  
Quintette pour trompette et cordes  
I. Allegro moderato  
II. Allegro molto (Scherzo)  
III. Adagio (Elegia)  
IV. Allegro agitato

**Eric Ewazen**  
(1954- )

# Brahms: *The Complete Sonatas for Violin and Piano* *Intégrale des sonates pour violon et piano*

Sunday, July 9, 2023

Le dimanche 9 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

## *Woodroffe United Church*

Alexandre Da Costa – violin / violon

Olga Kern – piano

Violin Sonata No. 1 in G major | **Johannes Brahms**  
Sonate pour violon n° 1 en sol majeur (1833 – 1897)  
I. Vivace, ma non troppo  
II. Adagio  
III. Allegro molto moderato

Violin Sonata No. 2 in A major | **Johannes Brahms**  
Sonate pour violon n° 2 en la majeur (1833 – 1897)  
I. Allegro amabile  
II. Andante tranquillo – Vivace  
III. Allegretto grazioso, quasi Andante

Violin Sonata No. 3 in D minor | **Johannes Brahms**  
Sonate pour violon n° 3 en ré mineur (1833 – 1897)  
I. Allegro  
II. Adagio  
III. Un poco presto e con sentimento  
IV. Presto agitato

# *Acis and Galatea* *Acis et Galatea*

Sunday, July 9, 2023 Le dimanche 9 juillet 2023

7:30 pm 19 h 30

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Ensemble Caprice

Ensemble ArtChoral

Ensemble OpéraBaroque

Matthias Maute – conductor | chef

Laurence Kilsbey – tenor | ténor (Acis)

Magali Simard-Galdès – soprano (Galatea)

Thomas Vinals – tenor | ténor (Damon)

Matthew Li – bass | basse (Polyphemus)

*Acis and Galatea | Acis et Galatea*

**George Frideric Handel**  
(1685 – 1759)

*Acis and Galatea | Acis et Galatea*

**George Frideric Handel**

1. Sinfonia
2. Chorus | *O the pleasure of the plains!*
3. Recitative | *Ye verdant plains and woody mountains*
4. Air | *Hush, ye pretty, pretty warbling quire*
5. Air | *Where shall I seek the charming fair?*
6. Air | *Shepherd, what art thou pursuing?*
- Recitative | *Lo, here my love!*
7. Air | *Love in her eyes sits playing?*
- Recitative | *O didst thou know the pains of absent love*
8. Air | *As when the dove laments her love*
9. Duet | *Happy, happy*
10. Chorus | *Wretched lovers*
11. Recitative | *I rage, I melt, I burn*
12. Air | *O ruddier than the cherry*
- Recitative | *Whither, fairest, art thou running*
13. Air | *Cease to beauty to be suing*
14. Air | *Would you gain the tender creature*
- Recitative | *His hideous love provokes my rage*
15. Air | *Love sounds th'alarm*
16. Air | *Consider, fond shepherd*
- Recitative | *Cease, o cease, thou gentle youth*
17. Trio | *The flock shall leave the mountains*
18. Accompagnato | *Help, Galatea!*
19. Chorus | *Mourn, all ye muses!*

20. Solo (Galatea) and Chorus |  
    *Must I my Acis still bemoan*  
Recitative | *'Tis done : thus I exert my pow'r divine* Galatea  
21. Air | *Heart, the seat of soft delight* Galatea  
22. Chorus | *Galatea, dry thy tears*

# Moonlight Claire de lune

Sunday, July 9, 2023

Le dimanche 9 juillet 2023

10:00 pm

22 h 00

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Ensemble ArtChoral  
Ensemble Caprice  
Matthias Maute – conductor | chef

## **Sacred music | Musique sacrée**

### **I. Adoramus te**

<i>Adoramus te, Christe</i> KV A10	<b>Quirino Gasparini</b> (1721 – 1778) - <b>Wolfgang A. Mozart</b> (1756 – 1791)
<i>Abendlied zu Gott</i> Hob. XXXVc:9	<b>Joseph Haydn</b> (1732-1809)
<i>Agnus Dei – Dona nobis pacem</i>	<b>Johann Michael Haydn</b> (1737 – 1806 ) -

### **II. Ave verum corpus**

<i>Jubilate Deo</i> KV 117,3	<b>Wolfgang A. Mozart</b>
<i>Ave verum corpus</i> KV 618	<b>Wolfgang A. Mozart</b>
<i>Kyrie</i> KV 90	<b>Wolfgang A. Mozart</b>
<i>Sancta Maria, mater Dei</i> KV 273	<b>Wolfgang A. Mozart</b>

### **III. Kyrie**

<i>Kyrie</i>	<b>L. van Beethoven</b> (1770 – 1827) - <b>Gottlob Benedict Bierey</b> (1772 – 1840)
<i>Halleluja. Amen extraits de Dixit Dominus et Magnificat</i> KV 193/186g	<b>Wolfgang A. Mozart</b>

## Secular music | Musique profane

<i>Die Harmonie in der Ehe</i> , Hob.XXVc:2	<b>Joseph Haydn</b>
<i>Der Greis</i> Hob. XXVb:3	<b>Joseph Haydn</b>
<i>Betrachtung des Todes</i> Hob. XXVb:3	<b>Joseph Haydn</b>
<i>An den Vetter</i> Hob. XXVb:1	<b>Joseph Haydn</b>
<i>Auch die Sprödeste der Schönen</i> Hob. XXVIa:18	<b>Joseph Haydn</b>
<i>Die Beredsamkeit</i> Hob. XXVc:4	<b>Joseph Haydn</b>
<i>D'Bäuerin hat d'Katz verlorn</i> KV Anh. C 9.01	<b>Wolfgang A. Mozart</b>

# *Accordion & Amore:* Italian Concert Music on Classical Accordion *Accordéon & amore*

Monday, July 10, 2023

Le lundi 10 juillet 2023

11:00 am

11 h 00

## *allSaints Event Space*

Michael Bridge - accordion | accordéon

Yolanda Bruno - violin | violon

*Torna a Surriento*

**Ernesto de Curtis**  
(1875-1937)

*Napoletana*

**Trad. Italian - Tarantella**

Italian Concerto BWV 971  
Allegro

**J.S. Bach**  
(1685-1750)

*Al di là*

**Carlo Donida**  
(1920-1998)

Italian Concerto BWV 971  
Andante

**J.S. Bach**  
(1685-1750)

*Largo al Factorum* from *Barber of Seville*

**Gioachino Rossini**  
(1792-1868)

*Moon River* with Yolanda Bruno, violin

**Henry Mancini**  
(1924-1994)

Piano Quartet No. 1, *Rondo alla Zingarese*  
with | avec Yolanda Bruno, violin | violon

**Johannes Brahms**  
(1833-1897)

# Phaeton Piano Trio I

## Trio de piano Phaeton I

Monday, July 10, 2023

Le lundi 10 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

*Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre*

Friedemann Eichhorn – violin | violon

Peter Hörr - cello | violoncelle

Florian Uhlig – piano

Trio in G major, Hob.XV:25 *Gypsy Trio* |  
Trio en sol majeur Hob.XV:25 *Trio tzigane*

**Franz Joseph Haydn**  
(1732 – 1809)

Trio no. 4 in E minor *Dumky* |  
Trio n° 4 en mi mineur – *Dumky*

**Antonín Dvořák**  
(1841 – 1904)

- I. Lento maestoso – Allegro quasi doppio movimento
- II. Poco adagio – Vivace non troppo – Vivace
- III. Andante – Vivace non troppo – Allegretto
- IV. Andante moderato – Allegretto Scherzando –  
Quasi tempo di marcia
- V. Allegro
- VI. Lento maestoso



# *The Four Nations - Antonio Vivaldi Concertos*

## *Les quatre nations - Concertos d'Antonio Vivaldi*

Monday, July 10, 2023

Le lundi 10 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

### *allSaints Event Space*

Ensemble Caprice

Matthias Maute – recorder, traverso | flûte à bec, traverso

Sophie Larivière - traverso, recorder | traverso, flûte à bec

Lucis Ringuette – violin | violon

Tanya LaPerrière - violin | violon

Pemi Paull – viola | alto

Jean-Christophe Lizotte – cello | violoncelle

David Jacques – baroque guitar | guitare baroque

*Sans frayeur dans ce bois*, H. 467

**Marc-Antoine Charpentier**

(17th c.)

Concerto RV 821 – *La Francia*

I. Allegro

II. Largo

III. Allegro

**Antonio Vivaldi**

(1678 - 1741)

*Hungaricus* 53

**Anonymous**

(18th c.)

Concerto in D major RV 431a – *Il Gran Mogol* |

Concerto en ré majeur RV 431a – *Il Gran Mogol*

I. Allegro

II. Larghetto

III. Allegro

**Antonio Vivaldi**

(1678 - 1741)

*The Duke of Norfolk*

**Anonymous**

(17th c.)

Concerto RV 822 – *L'Inghilterro*

I. Allegro

II. Siciliano arioso

III. Allegro: *La tempesta di mare*

**Antonio Vivaldi**

(1678 - 1741)

*La Primavera*

**Matthias Maute**

(1963 - )

Trio Sonata in D minor Op. 1 No. 12 *La Follia* |  
Sonate en trio en ré mineur, op. 1 n° 12 *La Follia*

**Antonio Vivaldi**

(1678 - 1741)

*Prelude*     **Antonio Y Col Xacharas**  
(18 c.)

Concerto RV 825 – *La Spania*     **Antonio Vivaldi**  
I. Allegro – Cadenza: La nacchere     (1678 - 1741)  
II. Andante  
III. Presto

# Orava Quartet II

## Quatuor Orava II

Monday, July 10, 2023

Le lundi 10 juillet 2023

5:00 pm

17 h 00

### *First Baptist Church*

Daniel Kowalik - violin | violon  
David Dalseno - violin | violon  
Thomas Chawner - viola | alto  
Karol Kowalik - cello | violoncelle

- String Quartet no.1 | Quatuor n° 1  
I. Presto con fuoco  
II. Allegretto con moto e con malinconia grottesca  
III. Allegro giocoso alla Slovacca  
IV. Andante molto sostenuto  
**Erwin Schulhoff**  
(1894 - 1942)
- String Quartet no.3, *Mad Piper* |  
Quatuor n° 3, *Mad Piper*  
I. *Mad Piper*  
II. *Carpathian*  
III. *Sad Piper*  
IV. *Ursari*  
**Pavel Fischer**  
(1965 - )
- String Quartet no. 2 in D major |  
Quatuor n° 2 en ré majeur  
I. Allegro moderato  
II. Scherzo. Allegro  
III. Notturmo. Andante  
IV. Finale. Andante  
**Alexander Borodin**  
(1833 – 1887)

# Canadian Brass

Monday, July 10, 2023

Le lundi 10 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

## Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre

Caleb Hudson - trumpet | trompette

Fabio Brum - trumpet | trompette

Achilles Liarmakopoulos - trombone

Jeff Nelsen - french horn | horn

Chuck Daellenbach - tuba

*Arrival of the Queen of Sheba from Solomon |  
Arrivée de la Reine de Saba de Solomon*

**George Frideric Handel**  
(1685-1759)  
(arr. Cable)

Concerto in D Major | Concerto en ré majeur  
I. Allegro  
II. Larghetto  
III. Allegro

**Antonio Vivaldi**  
(1678-1741)  
(arr. Burgstaller)  
**Johann Sebastian Bach**  
(1685-1750)

*Canzona no.5*

**Giovanni Gabrieli**  
(1557-1612)

*Golyardes' Grounde*

**Malcolm Forsyth**  
(1936-2011)

*Oblivion*

**Astor Piazzolla**  
(1921-1992)

*Penny Lane*

**Paul McCartney**  
(1942- )

*Tuba Tiger Rag*

**Harry DeCosta**  
(1885-1964)  
(arr. Henderson) –

*Je me souviens*

**Lara Fabian**  
(1970 - )  
(arr. Ridenour)

*Best Part*

**Daniel Caesar**  
(1995 - )  
(arr. Ridenour )

<i>Lullaby Goodnight my angel</i>	<b>Billy Joel</b> (1949 - ) (arr. Burgstaller)
<i>Viva la vida</i>	<b>Coldplay</b> (arr. Ridenour)
<i>Scheherazade</i>	<b>Nikolai Rimsky-Korsakov</b> (1844 - 1908) (arr. Ridenour)
<i>Thoughts of Love</i>	<b>Arthur Pryor</b> (1869 - 1942)

# *Vivaldi : Flamboyant Concertos!*

## *Concertos flamboyant!*

Monday, July 10, 2023

Le lundi 10 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

### *allSaints Event Space*

L'Harmonie des saisons

David Jacques – theorbo guitar, mandoline, lyra guitar | guitare théorbée, mandoline, lyre guitare

Julia Wedman – concertmaster | violon solo

Jessy Dubé – violin | violon

Marie Nadeau-Tremblay – violin | violon

Cristina Prats-Costa – violin | violon

Hélène Plouffe – viola | alto

Jimin Dobson – viola | alto

Mélanie Corriveau – recorder, cello | flûte à bec, violoncelle

Felix Deak – cello | violoncelle

Pierre Cartier – double bass | contrebasse

Eric Milnes – harpsichord | clavecin

### **Antonio Vivaldi (1678 – 1741)**

Concerto For Four Violins and Cello in D major, RV 549 |

Concerto pour quatre violons et violoncelle

en ré majeur, RV 549

I. Allegro

II. Largo

III. Allegro

Concerto For Recorder and

Two Violins in A minor, RV 108 |

Concerto pour flûte à bec et deux

violons en la mineur, RV 108

I. Allegro

II. Larghetto

III. Allegro

Concerto For Mandolin and Strings

in C major, RV 425 |

Concerto pour mandoline et cordes en

do majeur, RV 425

I. Allegro

II. Largo

III. Allegro

Concerto For Two Cellos in G minor, RV 531 |  
Concerto pour deux violoncelles en sol mineur, RV 531  
I. Allegro  
II. Largo  
III. Allegro

Concerto For Guitar and Strings in D major, RV 93 |  
Concerto pour guitare et cordes en ré majeur, RV 93  
I. Allegro giusto  
II. Largo  
III. Allegro

Concerto For Four Violins and Cello in B minor, RV 580 |  
Concerto pour quatre violons  
et violoncelle en si mineur, RV 580  
I. Allegro  
II. Largo  
III. Allegro

# Music of Julius Reubke

## Musique de Julius Reubke

Tuesday, July 11, 2023

Le mardi 11 juillet 2023

12:00 noon

midi

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Carson Becke – piano  
Matthew Larkin – organ | orgue

Piano Sonata in B-flat minor | **Julius Reubke**  
Sonate pour piano en si bémol mineur (1834-1858)  
I. Allegro maestoso  
II. Andante sostenuto  
III. Allegro assai

Organ Sonata on the 94th Psalm in C minor **Julius Reubke**  
Sonate pour orgue sur le 94e psaume en ut mineur  
I. Grave - Larghetto - Allegro con fuoco - Grave  
II. Adagio - Lento  
III. Allegro - Più mosso - Allegro assai

*The German composer Julius Reubke, died at the age of 24 (he lived 1834-1858). Had he lived a full life, he could have become one of the most important composers of the 19th century. A rare opportunity to hear these remarkable pieces performed by two superb Canadian artists.*

*Le compositeur allemand Julius Reubke est décédé à l'âge de 24 ans (il a vécu de 1834 à 1858). S'il avait vécu une vie pleine, il aurait pu devenir l'un des compositeurs les plus importants du XIXe siècle. Une occasion rare d'entendre ces remarquables œuvres interprétées par deux excellents artistes canadiens.*



*Pardessus de viole* - A musical voyage  
to the French Salons of the 18th Century  
*Pardessus de viole* - Un voyage musical dans  
les Salons français du XVIIIe siècle

Tuesday, July 11, 2023

Le mardi 11 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

*allSaints Event Space*

Mélisande Corriveau – pardessus de viole  
Eric Milnes – harpsichord | clavecin

Sonata No. 4 in G major |  
Sonate no 4 en sol majeur  
I. Adagio  
II. Allegro  
III. Adagio  
IV. Aria

**Jean Barrière**  
(1670 – 1747)

Suite in D minor | Suite en ré mineur  
I. Prélude  
II. La Tourolle  
III. La Diligence  
IV. Sarabande  
V. La Légèreté  
VI. Menuets 1, 2, et 3

**Louis de Caix D’Hervelos**  
(1680 – 1759)

Sonata No. 2 in G minor |  
Deuxième sonate en sol mineur  
I. Gravement  
II. Courante  
III. Rondeau Gracieusement  
IV. Gigue

**Jean Bodin de Boismortier**  
(1689 – 1755)

Selections from L’Oeuvre IV |  
Pièces tirées de l’Oeuvre IV  
I. La Favoritte. Tendrement  
II. Les Regrets  
Sonata No. 1 in A minor |  
Sonate no 1 en la mineur  
I. Adagio  
II. Allegro ma non troppo  
III. Sarabanda  
IV. Giga Allegro

**Charle Dollé**  
(c.1710 - c.1755)

# Augmented Accordion

## Accordéon augmenté

Tuesday, July 11, 2023

Le mardi 11 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

### First Baptist Church

Michael Bridge - digital accordion | accordéon numérique

*Revolutionary* Toccata in D minor     **J.S. Bach**  
(1685-1750)  
(arr. Cameron Carpenter)

*Oblivion*     **Astor Piazzolla**  
(1921-1992)

Fantasy on Khachaturian's Toccata     **Bridge - Khachaturian**  
(1903-1978)

Title Theme from *Il Postino*     **Luis Bacalov**  
(1933-2017)

French Medley:  
*Sous les ciels de Paris* and *Reine de Musette*     **Traditional**

*Palladio*     **Karl Jenkins**  
(1944 -)

*Moon River*     **Henry Mancini**  
(1924-1994)

*1812 Overture*     **P.I. Tchaikovsky**  
(1840-1893)

# Celebration of Ottawa Composers

## Célébration des compositeurs d'Ottawa

Tuesday, July 11, 2023

Le mardi 11 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

### **Woodroffe United Church**

Jasper Wood – violin | violon  
Julian Armour - cello | violoncelle  
Victor Herbiet – saxophone  
Andrew Mah – guitar | guitare  
Jena Desmarais – piano  
Frédéric Lacroix – piano

SHHH!! Ensemble:  
Zac Pulak - percussion  
Edana Higham - piano

Canzone & Scherzo, opus 35 (premiere / creation) **Gabor Finta**  
(1945 - )  
Jasper Wood, Frédéric Lacroix  
*Dedicated to Alexander Zahradnitzky's 80th birthday*

Sonata for Guitar **Roddy Ellias**  
(1949 - )  
1. *Calm*  
2. *Shuffle Boogie*  
3. *Chorale*  
4. *Dancing*  
Andrew Mah

*Berceuse* **Robert Fleming**  
(1921 – 1976)  
Julian Armour, Frédéric Lacroix

Sarabande et rondo **Victor Herbiet**  
(1980 - )  
Victor Herbiet, Jean Desmarais

Sonata for Alto Saxophone | **Angus McLachlin**  
Sonate pour saxophone alto  
Andantino  
Victor Herbiet, Jean Desmarais

*The Angels' Share* **John Gordon Armstrong**  
*I. Like a Fist to the Jaw* (1952 - )  
*II. Smells Like Vanilla Ice Cream*  
SHHH!! Ensemble

*Echoes of the Past* **Noora Nakhaei**  
(1988 - )  
SHHH!! Ensemble

# Despax Quartet

## Quatuor Despax

Tuesday, July 11, 2023

Le mardi 11 juillet 2023

5:00 pm

17 h 00

### *First Baptist Church*

Cendrine Despax - violin | violon

Jean Despax - violin | violon

Maxime Despax - viola | alto

Valérie Despax - cello | violoncelle

Quartet no. 10 in E-flat major, opus 51 |  
Quatuor n° 10 en mi bémol majeur, opus 51  
I. Allegro ma non troppo  
II. Dumka: Andante con moto – Vivace  
III. Romanza: Andante con moto  
IV. Finale: Allegro assai

**Antonín Dvořák**  
(1841 – 1904)

String Quartet No. 4 in E minor, opus 44, No.2 |  
Quatuor n° 4 en mi mineur, opus 44, n° 2  
I. Allegro assai appassionato  
II. Scherzo. Allegro di molto  
III. Andante  
IV. Presto agitato

**Felix Mendelssohn**  
(1809 – 1847)

# Phaeton Piano Trio II

## Trio de piano Phaeton II

Tuesday, July 11, 2023

Le mardi 11 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Friedemann Eichhorn – violin | violon

Peter Hörr - cello | violoncelle

Florian Uhlig – piano

Trio in C major | Trio en do majeur  
I. Allegro  
II. Andante  
III. Finale. Presto

**Franz Joseph Haydn**  
(1732 – 1809)

Trio in D major, *Ghost* |  
Trio en ré majeur, *Des Esprits*  
I. Allegro vivace e con brio  
II. Largo assai ed espressivo  
III. Presto

**Ludwig van Beethoven**  
(1770 – 1827)

Trio in B major | Trio en si majeur  
I. Allegro con brio  
II. Scherzo. Allegro molto  
III. Adagio  
IV. Finale. Allegro

**Johannes Brahms**  
(1833 – 1897)

# *Douce Mémoire*

## *Soft Memories*

Tuesday, July 11, 2023

Le mardi 11 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

### *allSaints Event Space*

Studio de musique ancienne de Montréal

Andrew McAnerney – conductor | chef

### **1. Laments from the Renaissance | Lamentations de la Renaissance**

Lament for Gilles Binchois |  
Déploration sur la mort de Gilles Binchois  
*Mort, tu as navré de ton dard / Miserere*

**Johannes Ockeghem**  
(v.1420-1497)

Lament for Johannes Ockeghem |  
Déploration sur la mort de Johannes Ockeghem  
*Nymphes des bois / Requiem æternam*

**Josquin des Prés**  
(v.1450-1521)

Elegy in memory of Josquin des Prés |  
Élégie à la mémoire de Josquin des Prés  
*Musæ Jovis*

**Benedictus Appenzeller**  
(v.1480-ap.1558)

Lament for Alexandre Agricola |  
Déploration à la mémoire d'Alexandre Agricola  
*Musica, quid Defles?*

**Heinrich Isaac**  
(1450-1517)

Lamentation on the passing of Josquin des Prés |  
Lamentation sur la mort de Josquin des Prés  
*O mors inevitabilis*

**Hieronymus Vinders**  
(act. 1510-1550)

### **2. Laments for Adrian Willaert (St Mark's Venice 1562) | Lamentations pour Adrian Willaert**

Motet in memory of Adrian Willaert |  
Madrigal à la mémoire d'Adrian Willaert  
*Concordes adhibete animos*

**Cipriano de Rore**  
(1516-1565)

Song on the passing of Adrian Willaert |  
Madrigal sur la mort d'Adrian  
WillaertPianza'l grego pueta

**Alvise Willaert**  
(actif décennie 1560)

Song on the passing of Adrian Willaert |  
Madrigal sur la mort d'Adrian Willaert  
*Sassi, palae, sabbion*

**Andrea Gabrieli**  
(1533-1585)

### 3. Stephanie Martin - Four motets inspired by Healey Willan | Quatre motets à 4 voix, en hommage à Healey Willan

Four motets inspired by Healey Willan |  
Quatre motets à 4 voix,  
en hommage à Healey Willan (Toronto, 2010)

**Stephanie Martin**  
(1962-)

*Ave verum*  
*Sicut cervus*  
*O sacrum convivium*  
*O salutaris hostia*

### 4. Mass based on the song Douce mémoire | Messe basée sur la chanson Douce mémoire

*Song Douce mémoire |*  
*Chanson Douce mémoire*  
*Missa Douce Mémoire |*  
*Missa Douce Mémoire*

**Pierre Sandrin**  
(v.1490-ap.1560)  
**Cipriano de Rore**  
(1516-1565)

Several composers have paid poignant tributes to their predecessors, often on the occasion of their deaths. The superb Studio de musique ancienne de Montréal offers you some of these moving works from the Renaissance and our time, in which pain, admiration and recognition are expressed. The program also includes the Missa Douce Mémoire by Cipriano de Rore. It owes its name to the love song on which it is based, but this title could just as well evoke, for each of us, the memory of those loved ones who have counted, in any way, throughout of our life...

Plusieurs compositeurs ont rendu de poignants hommages à leurs devanciers, souvent à l'occasion de leurs décès. Nous vous proposons, issues de la Renaissance et de notre temps, quelques-unes de ces œuvres émouvantes où s'expriment tant la peine que l'admiration et la reconnaissance. Le programme comprend également la Missa Douce Mémoire de Cipriano de Rore. Elle doit son nom à la chanson d'amour sur laquelle elle se base, mais ce titre pourrait tout aussi bien évoquer, pour chacun de nous, le souvenir de ces êtres chers qui ont compté, de quelque manière que ce soit, tout au long de notre vie...

# E.T.A. Hoffman and Music

## E.T.A. Hoffman et la musique

Wednesday, July 12, 2023

Le mercredi 12 juillet 2023

12:00 noon

midi

### *Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre*

Jasper Wood – violin | violon  
Marjolaine Lambert – violin | violon  
Cynthia Blanchon – viola | alto  
Julian Armour – cello | violoncelle  
Paul Mach – double bass | contrebasse  
Caroline Léonardelli - harp | harpe  
Caelis Academy Ensemble  
Matthew Larkin – conductor | chef

*Barcarolle (The Tales of Hoffman* | **Jacques Offenbach**  
| *Les Contes d'Hoffman)* (1819 – 1880)  
Jasper Wood, Julian Armour, Frédéric Lacroix

Canzoni per 4 voci alla capella AV. 36 | **E.T.A. Hoffman**  
*Ave maris stella* (1776 –1822)  
*Gloria Patri*  
Caelis Academy Ensemble, Matthew Larkin

Quintet for Harp and Strings AV 24 | **E.T.A. Hoffman**  
Qintette pour Harpe et Codes AV 24  
I. Allegro moderato  
II. Adagio  
III. Allegro  
Jasper Wood, Marjolaine Lambert, Cynthia Blanchon, Julian Armour

*Arabian Dance from The Nutcracker* | **Pyotr Ilyich Tchaikovsky**  
*Danse arabe de Casse-Noisette* (1840 – 1893)  
Jasper Wood, Marjolaine Lambert, Cynthia Blanchon, Julian Armour, Paul Mach

Trio in E Major for Violin, Cello, and Piano AV 52 | **E.T.A. Hoffman**  
Trio pour violon, violoncelle et piano AV 52  
I. Allegro moderato  
Jasper Wood, Julian Armour Frédéric Lacroix



# Mathieu Gaudet: *An Afternoon of Schubert* *Un après-midi de Schubert*

Wednesday, July 12, 2023

Le mercredi 12 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Mathieu Gaudet – piano

Twelve German Dances, D.790 |  
Douze danses allemandes, D.790

**Franz Schubert**  
(1797 – 1828)

Sonata no. 19 in C minor, D.958 |  
Sonate n° 19 en do mineur, D.958  
I. Allegro  
II. Adagio  
III. Minuetto. Allegro – Trio  
IV. Allegro

Two Scherzos, D.593 | Deux Scherzi D.593  
I. Allegretto – *Trio*  
II. Allegro moderato – *Trio*

Four Impromptus, D.899 |  
Quatre Impromptus, D.899  
I. Allegro molto moderato  
II. Allegro  
III. Andante  
IV. Allegretto

# Mathieu Gaudet: *Music and Health, A Perspective*

## *Musique et santé, une perspective*

Wednesday, July 12, 2023

Le mercredi 12 juillet 2023

4:00 pm

16 h 00

**Woodside Hall**

Dr. Mathieu Gaudet – speaker | conférencier

*Well known as superb pianist, Mathieu Gaudet is also an Emergency Room Physician. In this short talk, he will share some of his thoughts on the many links between music and medicine.*

*Bien connu comme pianiste hors pair, Mathieu Gaudet est également médecin urgentiste. Dans cette courte conférence, il partagera ses réflexions sur les nombreux liens entre la musique et la médecine.*

# *Air, Strings, and Keys*

## *Air, cordes, et touches*

Wednesday, July 12, 2023

Le mercredi 12 juillet 2023

5:00 pm

17 h 00

### **Woodroffe United Church**

Thorwald Jørgensen – theremin | thérémine

Marc Djokic – violin | violon

Valerie Dueck – piano

*Hebrew Melody | Mélodie hebraïque*

**Joseph Achron**  
(1886 – 1943)

*Five Hebrew Love Songs |  
Cinq mélodies d'amours hebraïques*

**Eric Whitacre**  
(1970 - )

*I. Temuná (A Picture | Une Image)*

*II. Kalá Kallá (Light Bride | Mariée légère)*

*III. Lárov (Mostly | Surtout)*

*IV. Éyze Shéleg (What Snow! | Quelle neige!)*

*V. Rakút (Tenderness | Tendresse)*

*Prayer | Prière*

**Ernest Bloch**  
(1880 – 1959)

*Sonatine  
I. Modéré*

**Maurice Ravel**  
(1875 – 1937)

*Doubt | Doute  
Elegy | Élegie*

**Mikhail Glinka**  
(1804 – 1857)

*Ne poy krasavitsa*

**Sergei Rachmaninov**  
(1873 – 1943)

*Sonata No. 2 for violin and piano |  
Sonate no 2 pour violon et piano  
II. Blues. Moderato*

**Maurice Ravel**  
(1875 – 1937)

*Nessus Dorma  
Donna non vidi mai*

**Giacomo Puccini**  
(1858 – 1924) -

*Granada*

**Augustin Lara**  
(1897 – 1970)

# Phaeton Piano Trio III

# Phaeton Piano Trio III

Wednesday, July 12, 2023

Le mercredi 12 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

## *Woodroffe United Church*

Friedemann Eichhorn – violin | violon

Peter Hörr - cello | violoncelle

Florian Uhlig – piano

Trio in B flat major |  
Trio en si bémol majeur  
I. Allegro con brio  
II. Adagio  
III. Tema con variazioni  
(*Pria ch'io l'impegno*: Allegretto)

**Ludwig van Beethoven**  
(1770 – 1827)

Trio no. 1 in D minor |  
Trio n° 1 en ré mineur  
I. Molto allegro ed agitato  
II. Andante con moto tranquillo  
III. Scherzo  
IV. Finale

**Felix Mendelssohn**  
(1809 – 1847)

Trio no. 2 in E minor | Trio n° 2 en mi mineur  
I. Allegro non troppo  
II. Allegretto  
III. Andante con moto  
IV. Gracioso, poco allegro  
V. Allegro

**Camille Saint-Saëns**  
(1835 – 1921)

# *Fandango!* Dances and Pastorales for the Organ Dances et pastorales pour l'orgue

Wednesday, July 12, 2023

Le mercredi 12 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

***Notre-Dame Cathedral Basilica | Basilique-cathédrale Notre-Dame***

Jennifer Loveless – organ | orgue

- |   |   |
|---|---|
| Dialogue en ut majeur du 3e livre   | <b>Louis Marchand</b><br>(1669-1732)          |
| Fantasie sopra <i>Von Gott will ich nicht lassen</i><br>of Fantasie sur <i>Une jeune fillette</i> | <b>Bert Matter</b><br>(1937-)                 |
| Passacaglia in C minor  <br>Passacaille en do mineur, BWV 582                                     | <b>Johann Sebastian Bach</b><br>(1685-1750) - |

## **Intermission | entracte**

- |   |  |
|---|--|
| <i>Suite Gothique</i> , opus 25<br>Introduction-Choral<br>Menuet                                  | <b>Léon Boëllmann</b><br>(1862-1897)     |
| <i>Pastorale Sonata</i> No. 1 in D minor  <br>Sonate n° 1 en ré mineur, opus 42                   | <b>Alexandre Guilmant</b><br>(1837-1911) |
| Deux Arabesques<br>I. Andantino con moto<br>II Allegretto scherzando                              | <b>Claude Debussy</b><br>(1862-1918)     |
| <i>Salamanca</i> from Three Hamburg Preludes  <br><i>Salamanca</i> des Trois Préludes de Hambourg | <b>Guy Bovet</b><br>(1942-)              |
| <i>Fandango</i> from Three Basque Dance  <br><i>Fandango</i> des Trois Danses Basques             | <b>Naji Hakim</b><br>(1955-)             |

# Schumann and Liszt – *The Romantic Spirit*

## Schumann et Liszt - *L'esprit romantique*

Thursday, July 13, 2023

Le jeudi 13 juillet 2023

12:00 noon

midi

**Woodroffe United Church**

Florian Uhlig - piano

Intermezzi, Opus 4	<b>Robert Schumann</b>
Allegro quasi maestoso	(1810-1856)
Presto a capriccio	
Allegro marcato	
Allegro semplice	
Allegro moderato	
Allegro	
<i>Trauerzug</i>	
<i>Nachtstuecke, Opus 23</i>	
<i>Kuriose Gesellschaft</i>	
<i>Nächtliches Gelage</i>	
<i>Rundgesang mit Solostimmen</i>	
<i>Romance oubliée</i>	<b>Franz Liszt</b>
<i>Nuages gris</i>	(1811-1886)
<i>Schlaflos, Frage und Antwort</i>	
<i>En rêve</i>	
<i>Liebestraum No. 3</i>	
<i>Mephisto Waltz No.</i>	

# Cheng<sup>2</sup> Duo: *New Worlds* *Nouveaux mondes*

Thursday, July 13, 2023

Le jeudi 13 juillet 2023

3:00 pm

15 h 00

## *Woodroffe United Church*

Bryan Cheng – cello | violoncelle

Sylvie Cheng - piano

Sonata no. 1 for cello and piano, *Shifting Baselines* |  
Sonate n° 1 pour violoncelle et piano,  
*Shifting Baselines*

I. Moderato

II. Adagio

III. Allegro con brio

**Paul Wiancko**

(1983-)

*Silent Woods*, opus 68, no. 5 |  
*Le silence des bois*, opus 68, n° 5

**Antonín Dvořák**

(1841-1904)

Rondo in G minor for cello and piano, opus 94 |  
Rondo en sol mineur pour  
violoncelle et piano, opus 94

**Antonín Dvořák**

(1841-1904)

*Summerland*

**William Grant Still**

(1895-1978)

Sonata for cello and piano in G minor, opus 65 |  
Sonate pour violoncelle 65  
et piano en sol mineur, opus

I. Allegro moderato

II. Scherzo: Allegro con brio

III. Largo

IV. Finale: Allegro

**Frédéric Chopin**

(1810-1849)

# Adrian Anantawan & Alexandre Da Costa

Thursday, July 13, 2023

Le jeudi 13 juillet 2023

5:00 pm

17 h 00

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Adrian Anantawan - violin | violon  
Alexandre Da Costa - violin | violon  
Orchestre symphonique de Longueuil  
Alexandre Da Costa – conductor | chef

Concerto for Two Violins in D minor |  
Concerto pour deux violons en ré mineur  
I. Vivace  
II. Largo, ma non tanto  
III. Allegro

**J.S. Bach**  
(1685-1750)

*The Four Seasons of Buenos Aires* |  
*Les Quatre saisons de Buenos Aires*  
1. *Verano Porteño*  
2. *Invierno Porteño*  
3. *Primavera Porteña*  
4. *Otoño Porteño*

**Astor Piazzolla**  
(1921-1992)

Concerto for Four Violins in B minor, RV 580 |  
Concerto pour quatre violons en si mineur, RV 580  
I. Allegro  
II. Largo – Larghetto – Adagio – Largo  
III. Allegro

**Antonio Vivaldi**  
(1678-1741)



# Alliage Quintett I: *The Big B's* *Les grands B*

Thursday, July 13, 2023

Le jeudi 13 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

## **Woodroffe United Church**

Daniel Gauthier – soprano saxophone | saxophone soprano  
Miguel Vallés Mateu – alto saxophone | saxophone alto  
Simon Hanrath – tenor saxophone | saxophone ténor  
Sebastian Pottmeier – baritone saxophone | saxophone baryton  
Jang Eun Bae – piano

Overture to *Candide* |  
Ouverture de *Candide*

**Leonard Bernstein**  
(1918 – 1990)  
(arr. Itai Sobol)

Air from Suite no. 3, BWV 1068 |  
Air de la Suite n° 3, BWV 1068

**J.S. Bach**  
(1685 – 1750)  
(arr. Sebastian Pottmeier)

Rhapsody on *Carmen*

**Georges Bizet**  
(1838 – 1975)  
**Jun Nagao**  
(1964 - )

Adagio

**Samuel Barber**  
(1910 – 1981)  
(arr. Johann van den Linden)

West Side Story  
*Prologue*  
*Maria*  
*Gee, Officer Krupke*  
*Scherzo, Somewhere, and Procession*  
*Promenade & Mambo*  
*Introduction & America*

**Leonard Bernstein**  
(1918 – 1990)  
(arr. Andreas Hilner)

# *An Evening with John Rutter*

## *Une Soirée avec John Rutter*

Thursday, July 13, 2023

Le jeudi 13 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Mireille Asselin – soprano  
David John Pike – baritone | baryton  
The Elmer Iseler Singers  
The Capital Chamber Choir  
The Music and Beyond Festival Orchestra |  
L'Orchestre du festival Musique et Autres Mondes  
John Rutter – conductor | chef

Requiem     **Gabriel Fauré**  
*I. Introit and Kyrie*     (1845-1924)  
*II. Offertory*  
*III. Sanctus*  
*IV. Pie Jesu*  
*V. Agnus Dei*  
*VI. Libera me*  
*VII. In Paradisum*

**intermission | entracte**

Requiem     **John Rutter**  
*I. Requiem aeternam*     (1945 - )  
*II. Out of the deep*  
*III. Pie Jesu*  
*IV. Sanctus*  
*V. Agnus Dei*  
*VI. The Lord is my Shepherd*  
*VII. Lux aeterna*

# *Venice: Four Seasons for Four Harps*

## *Venise: Quatre saisons pour quatre harpes*

Friday, July 14, 2023

Le vendredi 14 juillet 2023

12:00 noon

midi

### *allSaints Event Space*

Jennifer Swartz - harp | harpe  
Lori Gemmell - harp | harpe  
Caroline Léonardelli - harp | harpe  
Caroline Lizotte - harp | harpe  
Tom Allen – Narrator and Host | Narrateur et animateur

*The Four Seasons | Les quatre saisons*  
Concerto No. 1 *La Primavera*: **Antonio Vivaldi**  
(1678-1741)  
I. Allegro  
II. Largo  
III. Allegro

Concerto No. 2 *L'Estate*: **Antonio Vivaldi**  
I. Allegro non molto  
II. Adagio e piano - Presto e forte  
III. Presto

Concerto No. 3 *L'Autunno*: **Antonio Vivaldi**  
I. Allegro  
II. Adagio molto  
III. Allegro

Concerto No. 4 *L'Inverno*: **Antonio Vivaldi**  
I. Allegro non molto  
II. Largo  
III. Allegro

# Trumpet and Organ

## Trompette et orgue

Friday, July 14, 2023

Le vendredi 14 juillet 2023

12:00 noon

midi

### *Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre*

Jens Lindemann – trumpet | trompette

Matthew Larkin – organ | orgue

Toccata for Trumpet and Organ   Toccata pour trompette et orgue	<b>Giovanni Battista Martini</b> (1706 – 1784)
Adagio and Allegro	<b>Jean Baptiste Loeillet</b> (1680 – 1730)
<i>Air</i>	<b>Johann Sebastian Bach)</b> (1685 – 1750)
Pièce d'orgue	<b>Johann Sebastian Bach)</b>
Adagio	<b>Remo Giazotto</b> (1910 – 1998)
<i>Moto Ostinato</i>	<b>Petr Eben</b> (1929 – 2007)
<i>Windows</i>	<b>Petr Eben</b>
<i>Les Mages</i>	<b>Olivier Messaien</b> (1908 – 1992)
<i>Pictures at an Exhibition  </i> <i>Tableaux d'une exposition</i>	<b>Modest Mussorgsky</b> (1839 – 1881) (arr. Lindemann)

# Alliage Quintett II: *Somewhere* *Quelque part*

Friday, July 14, 2023

Le vendredi 14 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

## **Woodroffe United Church**

Daniel Gauthier – soprano saxophone | saxophone soprano  
Miguel Vallés Mateu – alto saxophone | saxophone alto  
Simon Hanrath – tenor saxophone | saxophone ténor  
Sebastian Pottmeier – baritone saxophone | saxophone baryton  
Jang Eun Bae – piano  
with | avec Marc Djokic - violin | violon

*Danse Bacchanale from Samson and Delilah* |  
*Danse Bacchanale de Samson et Dalila*

**Camille Saint-Saëns**  
(1835-1921)  
(arr. S.Pottmeier)

*An American in Paris*

**George Gershwin**  
(1898 – 1937)  
(arr. Itai Sobol)

*L'autunno*  
I. Allegro  
II. Adagio  
III. Allegro

**Antonio Vivaldi**  
(1678 – 1741)  
(arr. Jun Nagao)

*Romanian Rhapsody no. 1* |  
*Rhapsodie roumaine n° 1*

**George Enescu**  
(1881-1955)  
(arr. Sebastian Gottschic)

# Correspondence Correspondance

Friday, July 14, 2023

Le vendredi 14 juillet 2023

5:00 pm

17 h 00

## Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre

Mireille Asselin – soprano

Philip Chiu – piano

*I'm gonna sit right down and write myself a letter* **Fred Ahlert**  
(1892 – 1953)  
**Joe Young**  
(1889 – 1939)

### To Whom it May Concern

*Sample Letter - Invitation to  
a musical evening (What Shall I Say?)* **Tom Cipullo**  
(1956 - )

*Si mes vers avaient des ailes* **Reynaldo Hahn**  
(1874 – 1947)

*To Harriet Monroe (Letters from Edna)* **Juliana Hall**  
(1958 - )

### Burn After Reading

*Sample Letter - To a fickle lover (What Shall I Say?)* **Tom Cipullo**

*Als Luise die Briefe ihres ungetreuen  
Liebhabers verbrannte, K. 560* **Wolfgang A. Mozart**  
(1756 – 1791)

*Anne Boleyn (Try Me, Good King)* **Libby Larsen**  
(1950 -)

Piano Sonata No. 7 | Sonate pour piano no 7  
II. Andante caloroso **Sergey Prokofiev**  
(1891 – 1953)

### Love Letters

*Sample Letter - Asking for a lover's portrait  
(What Shall I Say?)* **Tom Cipullo**

*Auf dem Hügel sitz ich spähend  
(An die ferne Geliebte, opus 98)* **Ludwig van Beethoven**  
(1770 – 1827)

*Liebst du um Schönheit (Drei Lieder, opus 12)* **Clara Schumann**  
(1819 – 1896)

Intermezzo in E-flat Major, opus 117, No. 1 | **Johannes Brahms**  
Intermezzo en mi bémol majeur, opus 117, no 1 (1833 – 1897)

**PS:**

*Complaint to a neighbor (What Shall I Say?)* **Tom Cipullo**

*Opera Scene (Craigslistlieder)* **Gabriel Kahane**  
(1981 - )

*Thank you so much, Mrs. Lowsborough-Goodby* **Cole Porter**  
(1891 – 1964)

# Chanticleer: *Labyrinths*

## *Labyrinthes*

Friday, July 14, 2023

Le vendredi 14 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

### **Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Cortez Mitchell, Gerrod Pagenkopf\*, Kory Reid,  
Bradley Sharpe, Logan Shields, Adam Ward – countertenor | contre-ténor  
Vineel Garisa Mahal\*, Matthew Mazzola, Andy Van Allsburg – tenor | ténor  
Andy Berry\*, Zachary Burgess, Matthew Knickman – baritone and bass | baryton et basse  
Tim Keeler – Music Director | Directeur de musique

*Virgo dei throno digna* **Johannes Tinctoris**  
(ca.1435–1511)

*In exitu Israel* **Josquin des Prez**  
(ca.1450–1521)

*Tu pauperum refugium* **Anonymous**  
(ca.1504)

*III. All night from The Lotus Lovers* **Stephen Paulus**  
(1949–2014)

### **Commissioned for Chanticleer in 2011 by Mary Rodgers and Hank Guettel**

*Lopin' along through the cosmos* **Judee Sill**  
(1944–1979)  
(arr. Adam Ward)

*III. Strange how we can walk (in L.A.)* **Zhou Tian**  
from *Trade Winds* (1981-)

### **Commissioned by Chanticleer in 2019 and funded in honor of William Fred Scott by Scott Beth and Keith Jantzen**

*Oh Daedalus, fly away home* **Trevor Weston**  
(1967-)

*God's gonna trouble* **Traditional**  
(arr. Jonathan Woody)



***intermission | entracte***

*Blow, blow thou winter wind* **George Walker**  
(1922–2018)

*Stormy Weather* **Harold Arlen**  
(1905–1986)  
(arr. Gene Puerling)

*Both sides now* **Joni Mitchell**  
(1943-)  
(arr. Vince Peterson)

*III. Her beacon-hand beckons from To the Hands* **Caroline Shaw**  
(1982-)

*Calling my children home* **Doyle Lawson**  
(1944-)  
**Charles Waller**  
(1935–2004)  
**Robert Yates**  
(1936–2015)  
arr. Joseph H. Jennings

***(to be selected from)***

*The road home* **Stephen Paulus**

*My way home* **Christopher H. Harris**  
(1985-)

*Goin' home to God* **Traditional Spiritual**  
(arr. Steve Barnett)

*Rock a my soul* **Traditional Spiritual**  
(arr. Jennings)

*I'll fly away (to that Old Home Place)* **Albert E. Brumley**  
(1905–1977)

**Dean Webb**  
(1937–2018)

**Mitch Jayne**  
(1928–2010)  
(arr. Tim Keeler)

---

\* Andy Berry occupies The Eric Alatorre Chair given by Peggy Skornia. Vineel Garisa Mahal occupies The Tenor Chair, given by an Anonymous Donor. Gerrod Pagenkopf occupies The Ning G. Mercer Chair for the Preservation of the Chanticleer Legacy, given by Ning and Stephen Mercer

# Andara Quartet

## Quatuor Andara

Friday, July 14, 2023

Le vendredi 14 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

### *Woodroffe United Church*

Marie-Claire Vaillancourt - violin | violon

Jeanne Côté - violin | violon

Vincent Delorme - viola | alto

Dominique Beauséjour-Ostiguy - cello | violoncelle

String Quartet No. 1 | Quatuor à cordes n° 1 ,  
*Ellen at Scattergood*  
I. Introduzione, fugato e dolce cantabile  
II. Molto sostenuto e espressivo  
III. Scherzo-tarantella  
IV. Adagio e rondo ballabile

**James K. Wright**  
(1959 - )

String Quartet No. 1 | Quatuor à cordes n° 1  
I. Andante sostenuto - Allegro vivo  
II. Allegretto con slancio  
III. Andante calmo  
IV. Molto vivace

**Benjamin Britten**  
(1913 - 1976)

### **Intermission | entracte**

String Quartet No 6 in F minor, Opus 80 |  
Quatuor à cordes n° 6 en fa mineur, opus 80  
I. Allegro vivace assai  
II. Scherzo allegro assai  
III. Adagio  
IV. Finale allegro molto

**Felix Mendelssohn**  
(1809 - 1847)

# Ménestrel: *The Nine Maidens* *Les neuf demoiselles*

Saturday, July 15, 2023

Le samedi 15 juillet 2023

12:00 noon

midi

## *allSaints Event Space*

Janelle Lucyk – soprano and violin | soprano et violon  
Kerry Bursey – tenor and lute | ténor et luth  
Pierre-Alexandre Saint-Yves – flutes, pipes,  
and percussion | flutes, cornemuses, et percussions

*Cannily, cannily* **Ewan MacColl**  
(1915-1989)

*Can she excuse my wrongs* **John Dowland**  
(1563-1626)

*Robin Hood & the Peddlar* **Traditional**  
(Child ballad 132, Roud 333)

*Strike the viol*  
*One Charming Night* **Henry Purcell**  
(1659-1695)

*Scarborough Fair* **Traditional**  
(Child Ballad 2, Roud 12)

*The Fatal Hour* **Henry Purcell**  
(1659-1695)

*Outlandish Knight* **Traditional**  
(Child Ballad 4, Roud 21)

*Spencil Hill* **Michael Considine**  
(1850-1873)

*Douce dame jolie* **Guillaume de Machaut**  
(1300-1377)

*Si jamais mon ame blessée* **Pierre Guédron**  
(1570-1620)

*She loves and she confesses too* **Henry Purcell**  
(1659-1695)

*Si dolce è il tormento* **Claudio Monteverdi**  
(1567-1643)

<i>She moved through the fair</i>	<b>Traditional</b>
<i>Se l'aura spira tutta vezzosa</i>	<b>Girolamo Frescobaldi</b> (1583-1643)
<i>Come again, sweet love</i>	<b>John Dowland</b> (1563-1626)
<i>Lass of London City</i>	<b>Traditional</b> (Bodleian Roud 1554)

# *Come Sing with John Rutter*

## *Venez chanter avec John Rutter*

Saturday, July 15, 2023

Le samedi 15 juillet 2023

1:00 pm

13 h 00

### **Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

John Rutter – conductor | chef  
Matthew Larkin – piano and organ | piano et orgue  
David John Pike – baritone | baryton

*A Clare Benediction*     **John Rutter**  
*A flower remembered*     (1945 - )  
*All the stars looked down*

*Amazing grace*     **Trad. / John Newton**  
(1725 – 1807)  
(arr. Rutter)

*A Ukrainian Prayer*     **John Rutter**

*Cantique de Jean Racine*     **Gabriel Fauré**  
(1845 - 1924)

*Confortare*     **H. Walford Davies**  
(edited Rutter)

with | avec David John Pike – baritone | baryton

*God be in my head*     **John Rutter**  
*Look at the world*  
*Look to the day*  
*The Lord bless you and keep you*

*This is your chance to sing with the internationally acclaimed British composer John Rutter, who is the world's most-performed living composer! Whether you are an experienced chorister or simply enjoy singing and have basic music reading skills, you will enjoy this fun afternoon of singing inspiring choral pieces. Included with your ticket is a 76-page souvenir book with all of the music.*

Presented in partnership with CAMMAC Music Centre.

*Voici votre chance de chanter avec le compositeur britannique de renommée internationale John Rutter, qui est le compositeur vivant le plus joué au monde! Que vous soyez un.e choriste expérimenté.e ou que vous aimiez simplement chanter et que vous sachiez lire un peu de musique, vous apprécierez cet après-midi de chant choral inspirant. Le billet d'entrée est accompagné d'un livre souvenir de 76 pages contenant toutes les partitions.*

Présenté en partenariat avec Centre musical CAMMAC.

# Quotations Citations

Saturday, July 15, 2023

Le samedi 15 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

## **Woodroffe United Church**

Jonathan Crow – violin | violon

Philip Chiu – piano

*If Life Were a Mirror...*

**Kevin Lau**  
(1982 - )

*...For Not All Is Lost*

**Alice Hong**

Violin Sonata No. 1 in G Major, Opus 78 |  
Sonate pour violon no 1 en sol majeur, opus 78  
I. Vivace, ma non troppo  
II. Adagio  
III. Allegro molto moderato

**Johannes Brahms**  
(1833 – 1897)

Violin Sonata in E-flat Major, Opus 18 |  
Sonate pour violon en mi bémol majeur, opus 18  
I. Allegro, ma non troppo  
II. Improvisation: Andante cantabile  
III. Finale: Andante - Allegro

**Richard Strauss**  
(1864 – 1949)

# Alliage Quintett III: *Hommage*

Saturday, July 15, 2023

Le samedi 15 juillet 2023

5:00 pm

17 h 00

## *Tabaret Hall*

Alliage Quintett | Quatuor de Saxophone Alliage  
Daniel Gauthier – soprano saxophone | saxophone soprano  
Miguel Vallés Mateu – alto saxophone | saxophone alto  
Simon Hanrath – tenor saxophone | saxophone ténor  
Sebastian Pottmeier – baritone saxophone | saxophone baryton  
Jang Eun Bae – piano

Suite from *The Fairy Queen* |  
Suite de La Reine des fées  
*Prelude*  
*Hornpipe*  
*Rondeau*  
*Birds*  
*Jig*

**Henry Purcell**  
(1659-1695)  
(arr. Alliage)

*Seven Scottish Airs* | *Sept airs écossais*

**Gustav Holst**  
(1874-1934)  
(arr. Alliage)

Music from the film *The Piano* |  
La musique du film *The Piano*

**Michael Nyman**  
(1944 - )  
(arr. Itai Sobol)

*A Midsummer Night's Dream*, opus 61 |  
*Le Songe d'une nuit d'été* opus 61  
Overture – Allegro di molto  
*Elfenmarsch* – Allegro vivace  
*Lied mit Chor* – Allegro ma non troppo  
Notturmo – Andante tranquillo  
Intermezzo – Allegro appassionato  
*Marcia funebre* – Andante comodo  
*Ein Tanz von Rüpeln* - Allegro di molto

**Felix Mendelssohn**  
(1809 – 1847)  
(arr. Hendrick Schnöke)

*The Planets* | *Les planètes*  
VI. *Uranus*  
II. *Venus*  
IV. *Jupiter*

**Gustav Holst**  
(1874-1934)  
**Jun Nagao**  
(1964 - )

# Janina Fialkowska

Saturday, July 15, 2023

Le samedi 15 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

## *Woodroffe United Church*

Janina Fialkowska - piano

Sonata no. 7 in E-flat major, D.568 |  
Sonate no 7 en mi bémol majeur D.568  
I. Allegro moderato  
II. Andante molto  
III. Menuetto: Allegretto – Trio  
IV. Allegro moderato

**Franz Schubert**  
(1797 - 1828)

*Fünf Stücke*  
Intermezzo in B major opus 76 no. 4 |  
Intermezzo opus 76 n° 4 en si majeur  
Rhapsodie B minor opus 79 no. 1 |  
Rhapsodie opus 79 n° 1 en si mineur  
Intermezzo A major opus 118 no. 2 |  
Intermezzo opus 118 n° 2 en la majeur  
Intermezzo B flat minor opus 117 no. 2 |  
Intermezzo opus 117 n° 2 en si bémol mineur  
Capriccio D minor opus 116 no. 7 |  
Capriccio opus 116 n° 7 en ré majeur

**Johannes Brahms**  
(1833 - 1897)

### *Jeux d'Eau*

Polonaise in A-Dur opus 40 Nr. 1  
Mazurka opus 7 no. 1 in B flat major |  
Mazurka opus 7 n° 1 en si bémol majeur  
Mazurka opus 17 no. 2 in E minor |  
Mazurka opus 17 n° 2 en mi mineur  
Scherzo opus 54, no. 4 in E major |  
Scherzo opus 54 n° 4 en mi majeur

**Maurice Ravel**  
(1875 - 1937)

**Frédéric Chopin**  
(1810 - 1849)



# *Jazz, Big Band, and Classical Summit*

## *Sommet de Jazz, Big Band, et Musique classique*

Saturday, July 15, 2023

Le samedi 15 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

### **Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

The Marcus Roberts Trio:

Marcus Roberts – piano

Neal Caine – bass | contrebasse

Jason Marsalis – drums | batterie

Jens Lindemann – trumpet | trompette

The Ottawa All-Star Big Band:

Joel Spanky Gray, Rick Rangno, Ed Lister – trumpet | trompette

Mark Ferguson, Paul Adjelian, Mike Schultz - trombone

Mike Tremblay, Petr Cancura, Claire Devlin, Rihard Page - saxophone

Tyler Hornby – drums | batterie

Mike Downes – bass | contrebasse

Mark Ferguson – piano

### **I. The Marcus Roberts Trio:**

*Cole After Midnight*     **Marcus Roberts**  
(1963 - )

*Mack the Knife*     **Kurt Weil**  
(1900 – 1950)

*New Orleans Blues*     **Jelly Roll Morton**  
(1890 – 1941)

*Haitian Fight Song*     **Charles Mingus**  
(1922 – 1979)

*What Is This Thing Called Love*     **Cole Porter**  
(1891 – 1964)

*I've Got Rhythm*     **George Gershwin**  
(1898 – 1937)

All arrangements by Marcus Roberts / Tous les arrangements sont de Marcus Roberts

**intermission I / entracte I**

**II. Jens Lindemann and The Ottawa All-Star Big Band**

<i>Well, Git It</i>	<b>Sy Oliver</b> (1910 – 1988)
<i>Orange Colored Sky</i>	<b>Milton Delugg</b> (1918 – 2015)
<i>Smile</i>	<b>Charlie Chaplin</b> (1889 – 1977)
<i>Night in Tunisia</i>	<b>Dizzy Gillespie</b> (1917 – 1973)
<i>Hymn to Freedom</i>	<b>Oscar Peterson</b> (1925 – 2007)
<i>Take the A Train</i>	<b>Billy Strayhorn</b> (1915 – 1967)

All arrangements by Matt Catingub | Tous les arrangements sont de Matt Catingub

**intermission II / entracte II**

**III. Marcus Roberts, The Marcus Roberts Trio, Jens Lindemann and  
The Ottawa All-Star Big Band**

<i>Rhapsody in Blue</i>	<b>George Gershwin</b> (arr. Lindemann)
-------------------------	--

# Timeless Classical

## Classique intemporel

Sunday, July 16, 2023

Le dimanche 16 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

### Woodroffe United Church

Richard He – piano

*The Swan from The Carnival of the Animals |*  
*Le cygne de Le carnaval des animaux*

**Camille Saint-Saëns**  
(1835-1921)  
**Leopold Godowsky**  
(1870-1938)

*Danse Macabre op. 40*

**Camille Saint-Saëns**  
(1835-1921)  
(arr. Liszt)

*The Four Seasons: Winter |*  
*Les quatre saisons: L'hiver*  
I. Allegro non molto  
II. Largo  
III. Allegro

**Antonio Vivaldi**  
(1678 - 1741)  
(arr. Richard He)

*Ave Maria*  
The melody of the piece is superimposed  
over the Prelude No. 1 in C major from Johann  
Sebastian Bach's *The Well-Tempered Clavier*

**Johann Sebastian Bach**  
(1685-1750) -  
**Charles Gounod**  
(1818-1893)

*Symphony No. 5 Fate Symphonie |*  
*Symphonie n° 5 Symphonie du Destin*  
Allegro con brio

**Ludwig van Beethoven**  
(1770-1827)  
(arr. Franz Liszt)

*The Swan's Theme from Swan Lake |*  
*Le thème du cygne de Le Lac des cygnes*

**Pyotr Ilyich Tchaikovsky**  
(1840-1893)  
(arr. Richard He)

*Dance of the Sugar Plum Fairy from The Nutcracker |*  
*Danse de la fée Dragée de Casse-Noisette*

**Pyotr Ilyich Tchaikovsky**  
(arr. Pletnev)

Concert Paraphrase from *Die Fledermaus |*  
La paraphrase de concert de *Die Fledermaus*

**Johann Strauss II**  
(1825-1899)  
**Alfred Grünfeld**  
(1852-1924)

Fantasy Concerto -  
*A tribute to Rachmaninoff*

**Sergei Rachmaninoff**  
(1873-1943)

*Butterfly Lovers Concerto |*  
*Concerto des Amants Papillons*

**Chen Gang**  
(1935 -)  
**He Zhanhao**  
(1933 -)

# Stefan Donner:

## *Organ | Orgue*

Sunday, July 16, 2023

Le dimanche 16 juillet 2023

2:00 pm

14 h 00

*Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre*

Stefan Donner – organ | orgue

Prelude and Fugue A Major |  
Prélude et fugue en la mineur

**Franz Schmidt**  
(1874-1939)

Prelude from *Parsifal* |  
Prélude de *Parsifal*

**Richard Wagner**  
(1813-1883)  
(arr. Edwin Lemare)

Andante in F Major, KV 616 |  
Andante en fa majeur, KV 616

**Wolfgang Amadeus Mozart**  
(1756 – 1791)

Sonata A Minor, opus 98 |  
Sonate en la mineur, opus 98  
I. Tempo moderato  
II. Intermezzo. Andantino  
III. Fuga cromatica. Tempo moderato

**Joseph Rheinberger**  
(1839 – 1901)

# Musical Spotlight: Alicia Miguelez

## Pleins feux sur la musique: Alicia Miguelez

Sunday, July 16, 2023

Le dimanche 16 juillet 2023

5:00 pm

17 h 00

### *allSaints Event Space*

Alicia Miguelez – harp, soprano, and composer | harpe, soprano, et compositrice

Julia Magalhaes – harp | harpe

Caroline Leonardelli – harp | harpe

Aidan Fleet – cello | violoncelle

Prelude & Fantasia	<b>Johann Sebastian Bach</b> (1685-1750)
<i>Ma Mère l'Oye: Laideronnette, impératrice des pagodes   Mother Goose: Ugly, Empress of the Pagodas</i>	<b>Maurice Ravel</b> (1875 – 1937)
<i>Interlude for Alicia</i> (premiere)	<b>Julia Magalhaes</b>
<i>Valse Romantique</i>	<b>Claude Debussy</b> (1862 – 1918)
<i>La lettre du Jardinier</i>	<b>Marcel Tournier</b> (1879 – 1951)
<i>The Swan   Le cygne</i>	<b>Camille Saint-Saëns</b> (1835 – 1921)
<i>O canto do cisne negro</i>	<b>Heitor Villa-Lobos</b> (1887 – 1959)
Deuxième Ballade	<b>Henriette Renié</b> (1875 – 1956)

# Matthew Larkin – *Passion Play*

## La Passion de Matthew Larkin

Sunday, July 16, 2023

Le dimanche 16 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

**Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Soloists | Solistes:

Kerry Bursey

Gabriel Delannoy

Eva Hassell

William Kraushaar

Matthew Muggeridge

Andrew Robar

Miriam Rosberg

Dominique Saulnier

Bronwyn Thies-Thomsson

Caelis Academy Ensemble

Caelis Academy Orchestra | Orchestre du Caelis Academy

Matthew Larkin – conductor | chef

*Sarabande* from Symphony no. 2 |  
*Sarabande* tirée de la symphonie n° 2

**Andrew Ager**  
(1962-)

*Passion Play*

**Matthew Larkin**

*Passion Play* was conceived in winter 2023, and the freely composed libretto is loosely based on St. John's account of Christ's Passion, with contributions of poetry by Anna Akhmatova, John Donne, George Herbert, and others.

*Passion Play* a été conçu au cours de l'hiver 2023, et son livret librement composé est vaguement basé sur le récit de la Passion du Christ par Saint Jean, avec des contributions de poèmes d'Anna Akhmatova, de John Donne, George Herbert, et d'autres.

# Timothy Hutchins & Ilya Poletaev

Sunday, July 16, 2023

Le dimanche 16 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

## *Woodroffe United Church*

Timothy Hutchins - flute | flûte  
Yegor Dyachkov - cello | violoncelle  
Ilya Poletaev - piano

Sonata in E major, BWV 1035 |  
Sonate en mi majeur, BWV 1035  
I. Adagio ma non tanto  
II. Allegro  
III. Siciliano  
IV. Allegro assai

**Johann Sebastian Bach**  
(1685 – 1750)

Violin Sonata No. 1 | Sonate pour violon no 1  
I. Allegro con brio – Andante –  
Tempo I - Più animato – Andante  
II. Allegretto quasi Andantino - Più vivo – Tempo I  
III. Allegro molto vivace - Più Allegro – Presto

**Edvard Grieg**  
(1843 – 1907)  
(arr. Naama Neuman)

*Jet Whistle*

**Heitor Villa-Lobos**  
(1887 – 1959)

Sonatine for flute and piano |  
Sonatine pour flute et piano

**Walter Giesecking**  
(1895 – 1956)

# Transfiguration

Monday, July 17, 2023

Le lundi 17 juillet 2023

3:00 pm

15 h 00

**Shenkman Arts Centre | Centre des arts Shenkman**

Stéphane Tétreault - cello | violoncelle

Valérie Milot - harp | harpe

Double-Monologue

**François Vallières**  
(1978 - )

Three Variations on *La Folia* |  
Trois Variations sur *La Folia*  
I. Aria  
II. Promenade  
III. Ahmad

**Alexandre Grogg**  
(1979 - )

*Close for Couloir*, opus 48  
I. *Cromlech (Ring O'Brodgar)*  
II. *Clans (Battle O'Harlaw)*  
III. *The Sodger An' the Queen (Edinburgh Castle)*  
IV. *Gargoyle Sang (Melrose Abbey)*  
V. *Man to Man (The World O'er Shall  
Brithers Be For A' That)*

**Caroline Lizotte**  
(1969 - )

*Sentiment transfiguré*

**Marjan Mozetich**  
(1948 - )

*D'un Cygne l'autre*

**Alexandre Grogg**  
(1979 - )

*Si veriash a la rana*

**Kelly-Marie Murphy**  
(1964 - )



# Closing Gala - *Celebrating Vienna!* Gala de clôture - *Célébrer Vienne!*

Monday, July 17, 2023

Le lundi 17 juillet 2023

7:30 pm

19 h 30

## **Centre Carleton Dominion-Chalmers Centre**

Myriam Leblanc – soprano  
David John Pike – baritone | baryton  
Kimball Sykes – clarinet | clarinette  
Marc Djokic – violin | violon  
Sara Mastrangelo – violin | violon  
Julian Armour – cello | violoncelle  
Paul Mach – double bass  
RuthAnna Lindemeir – zither | cithara  
Matthew Larkin – organ and harmonium | orgue et harmonium  
Frédéric Lacroix – piano  
Richard He – piano  
Zac Pulak – percussion

Trio from the | Trio de le Caelis Academy Young Choristers  
Mathew Larkin – director | chef

Overture to *Die Fledermaus* | **Johann Strauss Jr.**  
(*The Bat* | *La Chauve souris*) (1825 – 1899)

Quartet in C major, K. 157. | **Wolfgang Amadeus Mozart**  
Allegro (1756 – 1791)  
Andante  
Presto

*Die Zauberflöte* (*The Magic Flute* | *La Flûte enchantée*) | **Wolfgang Amadeus Mozart**  
*Pa-Pa-Pa-Papageno*

Myriam Leblanc, David John Pike,  
Trio from the | Trio de le Caelis Academy Young Choristers

*Künstlerleben* (*Artist's Life* | *Vie d'artiste*), opus 316. | **Johann Strauss Jr.**

*Meine Lippen, sie küssen so heiss* | **Franz Lehar**  
(1870 – 1948)  
Myriam Leblanc

*The Third Man*     **Anton Karas**  
(1906 – 1985)

RuthAnna Lindemeir

*Londonderry Air*     **Trad. (arr Fritz Kreisler)**  
(1875 – 1962)

*Miniature Viennese March*     **Fritz Kreisler**  
(1875 – 1962)

### **intermission | entracte**

*Frühlingsstimmen*     **Johann Strauss Jr.**  
(*Voices of Spring* | *Voix du printemps*) (arr. Roderich)  
Richard He

*Die lustige Witwe (Merry Widow |*     **Franz Lehár**  
*La Veuve Joyeuse)* Medley | extraits (arr. Richard Klugescheid)

*Die lustige Witwe (Merry Widow | La Veuve joyeuse):*     **Franz Lehár**  
*O Vaterland*  
*Vilja Aria*  
*Lippen schweigen*  
Myriam Leblanc, David John Pike

*On the Beautiful Blue Danube | Au beau Danube bleu*     **Johann Strauss Jr.**

*Radetzky March | Marche de Radetzky*     **Johann Strauss Sr.**  
(1804 – 1849)



Photo credit: Pierre Maravel

## Lydia Adams

**artistic director | direction chorale**

Lydia Adams has been Artistic Director of the Elmer Iseler Singers (EIS) since 1998. Besides her work with EIS, she has been the conductor and artistic director of Toronto's Amadeus Choir since 1984. Other choirs Ms. Adams has conducted include the National Youth Choir of Canada (2002), the Ontario Youth Choir (1992 and 2005) and several other provincial ensembles. She has also served as guest conductor for choirs throughout Canada and the United States. Lydia Adams is both an arranger and composer of choral music; her works include *Mi'kmaq Honour Song*. She was the Artist Recipient of the 2013 Ontario Premier's Award for Excellence in the Arts, and the 2012 winner of the Roy Thomson Hall Award of Recognition from the Toronto Arts Foundation. Ms. Adams studied voice and piano at Mount Allison University, and later attended London's Royal College of Music. In 1980 she won the Sir Adrian Boult Scholarship in conducting.

Depuis 1998, Lydia Adams occupe le poste de directrice artistique des Elmer Iseler Singers, tout en exerçant les mêmes fonctions en plus d'être chef d'orchestre à la tête de l'Amadeus Choir de Toronto depuis 1984. Elle aussi dirigé, entre autres ensembles, le Chœur national des Jeunes du Canada en 2002, l'Ontario Youth Choir, en 1992 et 2005, ainsi que d'autres formations provinciales. Elle a été chef d'orchestre invitée pour de nombreux chœurs dans l'ensemble du Canada et des États-Unis. En plus de son travail de direction, Lydia Adams conçoit des arrangements et compose des œuvres chorales, dont le *Mikmak Honour Song*. En 2013, elle a reçu le Prix du premier ministre de l'Ontario pour l'Excellence Artistique et en 2012, le prix Roy Thomson de la Toronto Arts Foundation. Lydia Adams a étudié le chant et le piano à l'Université Mount Allison puis au Royal College of Music de Londres. En 1980, on lui a décerné la bourse Sir Adrian Boult de perfectionnement en direction d'orchestre.



## Marcus Ali

**saxophone**

Marcus Ali was born in Toronto to Trinidadian parents who loved great music. A versatile musician who is equally at home in a wide range of genres, he has played on more than seventy albums on a variety of woodwinds (saxophones, flutes, clarinets, West African flutes, tin whistles). He has performed, toured and recorded with dozens of artists including Grand Prix de Jazz award winner Nick Ali and Cruzao, JUNO nominees Matt Dusk, Jason Wilson, Mr Something Something, and Tomson Highway. He has toured extensively across Canada as well as throughout the U.S., the U.K., the Caribbean and Japan.

Marcus Ali est né à Toronto de parents trinitadiens amateurs de grande musique. Musicien polyvalent, à l'aise dans un large éventail de genres musicaux, il a participé à plus de soixante-dix albums sur une variété d'instruments à vent (saxophones, flûtes, clarinettes, flûtes ouest-africaines, flûtes irlandaises). Il s'est produit, a tourné et a enregistré avec des dizaines d'artistes, dont Nick Ali et sa formation Cruzao, lauréats du Grand Prix de Jazz, ainsi que Matt Dusk, Jason Wilson, Mr Something Something et Tomson Highway, tous finalistes aux prix JUNO. Il a effectué de nombreuses tournées à travers le Canada ainsi qu'aux États-Unis, au Royaume-Uni, dans les Caraïbes et au Japon.



## Alliage Quintett | Le Quintette Alliage

The Alliage Quintet (or, in its native Germany, Quintett) is a unique ensemble consisting of four saxophones and piano. Based in Germany, the group is of thoroughly international makeup. It was founded by Canadian saxophonist Daniel Gauthier, who plays soprano saxophone. He is joined by Armenian-born alto saxophonist Hayrapet Arakelyan; two Germans: tenor saxophonist Simon Hanrath and Sebastian Pottmeier on baritone saxophone; and Korean pianist Jang Eun Bae. The group cultivates unusual symphonic sonorities in the grouping of saxophones.

The group's repertoire consists of arrangements of music. From all eras for saxophone quartet and piano. All arrangements are made for the Alliage Quintet; for new music, the quintet works closely with the original composers. The Alliage Quintet has performed in concert halls across Europe, Asia, and North America. The group made its debut on Sony Classical in 2008 with a heavily reworked *Four Seasons* of Vivaldi and has gone on to record five albums for the label as of 2018.

Le Quintette Alliage est un ensemble unique composé de quatre saxophones et d'un piano. Ce groupe d'Allemagne est néanmoins composé de musiciens internationaux. Il a été fondé par le saxophoniste canadien Daniel Gauthier, qui joue du saxophone soprano. Il est rejoint par le saxophoniste alto d'origine arménienne Hayrapet Arakelyan, deux Allemands : le saxophoniste ténor Simon Hanrath et Sebastian Pottmeier au saxophone baryton, et le pianiste coréen Jang Eun Bae. Grâce à son regroupement de saxophones, le groupe produit des sonorités symphoniques inhabituelles. Son répertoire consiste en des arrangements de musique de différentes époques pour quatuor de saxophones et piano. Tous les arrangements sont faits pour le quintette ; pour la musique nouvelle, le quintette travaille en étroite collaboration avec les compositeurs originaux. Le Quintette Alliage s'est produit dans des salles de concert en Europe, en Asie et en Amérique du Nord. Le groupe a fait ses débuts chez Sony Classical en 2008 avec une version fortement remaniée des *Quatre Saisons* de Vivaldi et a enregistré cinq albums pour le label en 2018.



## Tom Allen

**narrator | narrateur**

Tom Allen was born in Montreal; he attended Marianapolis College and McGill, before finishing degrees at Boston University and Yale. Tom worked as a bass trombonist in New York City when there were still places you just didn't go, in Toronto, and on tour with the Great Lakes Brass. He began working for the CBC on his 30th birthday, a very long time ago, and, at the time of writing, still does. He has written three books, created and hosted countless shows for theatre companies and orchestras, as well as touring a series of cabaret/history/storytelling shows that includes *The Missing Pages*, *Being Lost* and his latest, about a 20 year-old hothead who walked 400 kilometres in frustration before becoming the founder of Western Music as we know it. Tom's film, *The Last Curlew*, starring RH Thomson, will be released in 2023. Tom lives in Toronto with his beloved, the harpist Lori Gemmell, their son, and a politically astute puppy.

Tom Allen est né à Montréal. Il a fréquenté le Collège Marianapolis et l'Université McGill, avant de terminer ses études à l'Université de Boston et à l'Université Yale. Tom a travaillé comme trombone basse à New York à l'époque où il y avait encore des quartiers où l'on n'allait pas, et aussi à Toronto et en tournée avec le Great Lakes Brass. Il a commencé à travailler pour la CBC le jour de son trentième anniversaire, il y a très longtemps, et il y travaille encore. Il a écrit trois livres, créé et animé d'innombrables spectacles pour des compagnies théâtrales et des orchestres, et a présenté en tournée une série de spectacles de cabaret, d'histoire et de contes, dont *The Missing Pages*, *Being Lost* et son dernier, qui raconte l'histoire d'un jeune impétueux de 20 ans dont les sentiments de frustration le mènent à marcher 400 kilomètres pour ensuite devenir le fondateur de la musique occidentale telle qu'elle est connue aujourd'hui. Le film de Tom, *The Last Curlew*, avec RH Thomson, sortira en 2023. Tom vit à Toronto avec sa bien-aimée, la harpiste Lori Gemmell, leur fils et un chien politiquement astucieux.



## Brigitte Amyot

**violin | violon**

Born in Joliette (Lanaudière, Québec) Brigitte began her violin lessons at age six with Father Rolland Brunelle. Graduated from McGill (Bachelor degree in performance) and University of Ottawa (Masters in chamber music), Brigitte studied under Mr. Hratchia Sevadjian, Mrs. Eva Lupas, Mrs. Sonia Jelinkova and Mr. Calvin Sieb. Brigitte moved to Ottawa in 1991 and taught string classes at École Secondaire Publique De La Salle (1991-1994) and at École Massé (1998-2000). She was a member of Ottawa Symphony Orchestra (1992-2001) and a member of L'Orchestre des concerts symphoniques de Gatineau. From 2004 to 2007 Brigitte was concertmaster for the Ottawa Chamber Orchestra. Brigitte teaches violin in her private studio and conducts the Junior Strings ensemble at the Ottawa Youth Orchestra Academy. She founded Brigitte's Artistic Camp in 2002 and the project "The More Strings the Merrier" in 2007. Free lance musician, she works regularly with different choirs and organizations of Ottawa-Gatineau such as the Ottawa Symphony Orchestra, the Harea String Quartet and Virtuosi Orchestra. Brigitte is a member and the manager of Thirteen Strings Ensemble and principal second violin in the Orchestre symphonique de Gatineau.

Originaire de Joliette (Lanaudière, Québec) Brigitte commence son apprentissage du violon à l'âge de six ans sous la tutelle de Père Rolland Brunelle. Gradué des Universités McGill (baccalauréat en interprétation) et Ottawa (maîtrise en musique de chambre), Brigitte étudia auprès de M. Hratchia Sevadjian, Mme Eva Lupas, Mme Sonia Jelinkova et M. Calvin Sieb. Arrivée dans la région en 1991, Brigitte enseigna aux groupes de cordes à l'école secondaire publique De La Salle (1991-1994), à l'école Massé (1998-2000). Elle fut membre de l'Orchestre symphonique d'Ottawa (1992-2001) et de l'Orchestre des concerts symphoniques de Gatineau. De 2004 à 2007 Brigitte a été violoniste solo de l'Orchestre de chambre d'Ottawa. Brigitte enseigne le violon dans son studio privé et dirige l'ensemble à cordes Junior de l'Académie des orchestres de jeunes d'Ottawa depuis 1992. Elle a fondé le camp artistique « chez Brigitte » en 2002 et le projet « Plus on est de cordes, plus on rit » en 2007. Musicienne à la pige, elle travaille régulièrement avec différents organismes et chorales de la région Ottawa-Gatineau dont l'Orchestre symphonique d'Ottawa et Virtuosi Productions. Brigitte est membre et gérante de l'ensemble à cordes Thirteen Strings et est chef d'attaque de la section des deuxièmes violons de l'Orchestre symphonique de Gatineau.



## Adrian Anantawan

**violin | violon**

JUNO Award nominee Adrian Anantawan holds degrees from the Curtis Institute of Music, Yale University, and Harvard Graduate School of Education. As a violinist, he has studied with Itzhak Perlman, Pinchas Zukerman, and Anne-Sophie Mutter. He has performed at the White House, the Opening Ceremonies of the Athens and Vancouver Olympic Games, Carnegie Hall, the Aspen Music Festival, and the United Nations. Adrian has performed extensively in Canada as a soloist with multiple orchestras. He is the founder of the *Music Inclusion Program*, aimed at having children with disabilities learn instrumental music with their typical peers. From 2012-2016, he was the co-Director of Music at the *Conservatory Lab Charter School*; his work received a *ONEin3 Impact Award* in 2015 from Mayor Marty Walsh. Adrian has also been awarded a Diamond Jubilee Medal from Her Majesty Queen Elizabeth II. He is the Chair of Music at Milton Academy, the Artistic Director of Shelter Music Boston and is on faculty at Boston University Tanglewood Institute. Currently, Adrian continues to perform, speak and teach worldwide as an advocate for disability and the arts.

Adrian Anantawan, candidat aux prix JUNO, est diplômé de l'Institut de musique Curtis, de l'Université Yale et de la Faculté d'études supérieures en éducation de Harvard. En tant que violoniste, il s'est formé auprès de Itzhak Perlman, Pinchas Zukerman et Anne-Sophie Mutter. Il s'est produit à la Maison Blanche, aux cérémonies d'ouverture des Jeux olympiques d'Athènes et de Vancouver, au Carnegie Hall, au festival de musique d'Aspen et aux Nations unies. Adrian s'est également beaucoup produit au Canada en tant que soliste avec de nombreux orchestres. Il est le fondateur du *Music Inclusion Program*, qui permet aux enfants en situation de handicap d'apprendre un instrument de musique avec leurs pairs. De 2012 à 2016, il a été codirecteur musical au *Conservatory Lab Charter School*; son travail a été salué du prix *ONEin3 Impact*, remis par le maire Marty Walsh en 2015. Adrian a été décoré d'une Médaille du jubilé de diamant de Sa Majesté la reine Élisabeth II. Il est titulaire de la Chaire de musique à l'Académie Milton, directeur artistique de Shelter Music Boston et membre du corps professoral du Boston University Tanglewood Institute. Adrian continue de donner des spectacles, des conférences, et d'enseigner dans le monde entier en tant que défenseur des handicaps dans les arts.





Photo: Couvrette/Ottawa

## Andara Quartet | Quatur Andara

Quartet in junior residence at the University of Montreal, the Andara Quartet stands out for its dynamism and its quality of execution. It was in September 2014 that its members first met at the Conservatoire de musique de Montréal, under the tutelage of Denis Brott. Since then, their passion has taken them to stages all over Quebec, and numerous international internships have allowed them to work with musicians such as Günter Pichler, Mathieu Herzog and the Talich String Quartet in publishing 2018 from MISQA, the St. Lawrence String Quartet at Stanford (CA) in 2018 and 2017, and Johannes Meissl and the Shanghai Quartet at the Pablo Casals Festival in France in 2017. Winners of first prize at the Pierre-de-Saurel Classical Music Competition in 2015 and the Sherbrooke Competition in 2017 and 2019, they also participated in the Strijkkwartet Biennale Amsterdam in 2018 and performed there for members of the Emerson Quartet, Cuarteto Quiroga, Signum Quartet and Quatuor Danel. They were the ensemble in residence for the Concerts in the 21st Century program at the Banff Center in February 2022.

Quatuor en résidence junior à l'Université de Montréal, le Quatuor Andara se distingue par son dynamisme et sa qualité d'exécution. C'est en septembre 2014 que ses membres se sont rencontrés pour la première fois au Conservatoire de musique de Montréal, sous la tutelle de Denis Brott. Depuis, leur passion les a menés sur les scènes du Québec et de nombreux stages internationaux leur ont permis de travailler avec des musiciens tels que Günter Pichler, Mathieu Herzog et le Quatuor à cordes Talich lors de l'édition 2018 de MISQA, le St. Lawrence String Quartet à Stanford (CA) en 2018 et 2017, ainsi que Johannes Meissl et le Shanghai Quartet au Festival Pablo Casals en France en 2017. Lauréats du premier prix au Festival-Concours de musique classique Pierre-de-Saurel en 2015 et du Concours de Sherbrooke en 2017 et 2019, ils ont également participé à la Biennale Strijkkwartet Amsterdam en 2018 et y ont joué pour des membres de l'Emerson Quartet, du Cuarteto Quiroga, du Signum Quartet et du Quatuor Danel. Ils ont été l'ensemble en résidence pour le programme *Concerts in the 21st century* au Banff Center en février 2022.

## Julian Armour

**cello | violoncelle**

Over the past twenty years, Julian Armour has distinguished himself as a performing musician, arts administrator and artistic director, and has performed in concert halls in Canada, the United States, and Europe. His 2014 CD with the Chamber Players of Canada was nominated for a JUNO Award, and his 2016 recording of Chopin concertos with Janina Fialkowska and the Chamber Players of Canada was named no.14 on the CBC's list of the 30 best Canadian classical recordings ever. In 2002 Mr. Armour was awarded the Meritorious Service Medal by the Governor General, and was named a Chevalier de l'ordre des arts et des lettres by the Government of France. Julian is Artistic and Executive Director of Music and Beyond, Artistic Director of the Chamber Players of Canada, and Principal Cellist with the Thirteen Strings Chamber Orchestra. He is also a regular sessional lecturer of both music performance and arts administration at the University of Ottawa and Carleton University.

Au cours des vingt dernières années, Julian Armour s'est démarqué à plus d'un titre. En tant que musicien, il s'est produit au Canada, aux États-Unis, et en Europe, et il joue régulièrement dans l'orchestre de chambre Thirteen Strings, où il est violoncelle solo. Dans l'exercice de ses nombreuses fonctions d'administrateur et de directeur artistique, il a eu l'idée d'enregistrer des disques, et les résultats ont été loués par la critique. Ainsi, le CD qu'il a réalisé en 2012 avec les Chambristes du Canada a été candidat aux prix JUNO, et le réseau anglais CBC2 a mis sa gravure des concertos de Chopin mettant en vedette Janina Fialkowska et les Chambristes du Canada, au quatorzième rang des 30 meilleurs enregistrements canadiens jamais réalisés. Julian Armour est le directeur artistique et administratif de Musique et Autres Mondes et des Chambristes du Canada. En 2003, la gouverneure-générale l'a décoré de la Médaille du service méritoire et en 2002, le gouvernement de la France l'a fait Chevalier de l'ordre des arts et des lettres. Enfin, Julian Armour donne régulièrement des cours de musique et d'administration des arts aux universités Carleton et d'Ottawa.



## Mireille Asselin

### **soprano**

Mireille Asselin is a young artist deemed “superb” by the Los Angeles Times and praised by Opera Canada as a soprano with a “vivacious stage presence.” A respected interpreter of early music, she appears regularly with Opera Atelier in Toronto and at the Boston Early Music Festival. She made her European opera debut in 2014, and sang the title role in *Berenice* at the 2016 Göttingen International Handel Festival. An accomplished concert singer and recitalist, Ms. Asselin has appeared with many of North America’s major orchestras and at various festivals. In 2013, her debut album *Ash Roses* was released to great acclaim. In her 2019-20 season, Mireille made debuts with The Champs-Élysées Theater in Paris and the Garsington Opera, the Milwaukee Symphony and the Orchestre de Chambre de Paris. She also returned to sing at Carnegie Hall and Opera Atelier. Since March 2020, she has appeared on several filmed releases by Opera Atelier, Soundstreams, Tapestry Opera, Boston Early Music Festival, and the Mirror Visions Ensemble. She has recently performed with the Canadian Opera Company, the Edmonton Opera, and the NAC Orchestra.

Mireille Asselin est une jeune artiste que le Los Angeles Times a qualifiée de « superbe », et qu’Opéra Canada a saluée comme une soprano dotée d’une « présence scénique pétillante ». Interprète respectée de musique ancienne, elle se produit régulièrement à l’Opera Atelier de Toronto et au Boston Early Music Festival. Elle a fait ses débuts à l’opéra en Europe en 2014 et a chanté le rôle-titre de *Berenice* au Festival international Haendel de Göttingen en 2016. Chanteuse de concert et récitaliste accomplie, Mme Asselin s’est produite avec plusieurs grands orchestres nord-américains et dans le cadre de divers festivals. En 2013, son premier album, *Ash Roses*, a été lancé avec un grand succès. Au cours de sa saison 2019-20, Mireille a fait ses débuts au Théâtre des Champs-Élysées à Paris et au Garsington Opera, et avec le Milwaukee Symphony et l’Orchestre de Chambre de Paris. Elle est également revenue chanter au Carnegie Hall et à l’Opera Atelier. Depuis mars 2020, elle a participé à plusieurs productions filmées d’Opera Atelier, de Soundstreams, du Tapestry Opera, du Boston Early Music Festival et du Mirror Visions Ensemble. Elle s’est récemment produite avec la Canadian Opera Company, l’Edmonton Opera et l’Orchestre du CNA.



## Nicolas Babineau

### **guitar and fiddle | guitare et violon trad**

Nicolas Babineau is a multi-instrumentalist and a sound engineer appreciated for his sensitive and versatile musicality. Trained as a classical violinist at the Conservatoire de Musique de Trois-Rivières, he also studied folk and jazz music with fiddler Tommy Gauthier (Yves Lambert Trio). However, it is the musical universe of traditional Quebec fiddlers that inspires his approach to fiddling today. His duo with Montreal fiddler Alexis Chartrand, which highlights the melodies inherited from 20th century fiddlers, has performed in Quebec, the rest of Canada, the United States and Sweden. Numerous groups such as the Yves Lambert Trio, La Bottine Souriante, Réveillons! and Les Portageux have benefited from his virtuosity on fiddle, guitar and mandolin in concerts in Canada, Chile, Spain, France and the United States. He has also accompanied the chansonnier Jérôme Charlebois, and participated in the European tours of the dance troupes Les Bons Diables and Les Mariniers in Belgium, Estonia, Poland and Portugal.

Œuvrant sur la scène musicale traditionnelle québécoise, Nicolas Babineau est un multi-instrumentiste et un ingénieur de son apprécié pour sa musicalité sensible et versatile. Formé en violon classique au Conservatoire de Musique de Trois-Rivières, il a également étudié les musiques folk et jazz auprès du violoniste Tommy Gauthier (Yves Lambert Trio). C’est cependant l’univers musical des violoneux traditionnels québécois qui inspire aujourd’hui sa démarche au violon. Son duo avec le violoneux montréalais Alexis Chartrand, qui met en valeur les mélodies héritées des violoneux du XXe siècle, s’est produit au Québec, dans le reste du Canada, aux États-Unis et en Suède. De nombreuses formations telles que le Yves Lambert Trio, La Bottine Souriante, Réveillons! et Les Portageux ont profité de sa virtuosité au violon, à la guitare et à la mandoline, lors de concerts donnés au Canada, au Chili, en Espagne, en France et aux États-Unis. Il a également accompagné le chansonnier Jérôme Charlebois, et a participé aux tournées européennes des troupes de danse Les Bons Diables et Les Mariniers en Belgique, en Estonie, en Pologne et au Portugal.



## Carson Becke

*piano*

Carson Becke has performed worldwide. He holds a doctorate in musicology from the University of Oxford, and is the director of Pontiac Enchanté, a concert series in Quebec. His solo and collaborative recordings can be heard on Spotify, Apple Music, and YouTube. He forms one half of Duo Octavian, a two-piano ensemble that he co-founded with fellow pianist Suren Barry in 2016. Duo Octavian seeks to expand the two-piano repertoire with their own arrangements of various works and with arrangements/commissions by other performers/composers. Carson is committed to raising awareness about climate change and other environmental challenges through music. He is enacting those ideas through his directorship of the Pontiac Enchanté concert series: environmental sustainability is one of the cornerstones of its mission. Carson lived in the United Kingdom for fifteen years: first in London, and then in Oxford. In 2019 he moved home to Ottawa, Canada, where he currently lives with his partner Madeline and their dog Jerry.

Le pianiste canadien Carson Becke s'est produit dans le monde entier. Il est titulaire d'un doctorat en musicologie de l'université d'Oxford et est le directeur de Pontiac Enchanté, une série de concerts au Québec. Ses enregistrements en solo et en collaboration peuvent être écoutés sur Spotify, Apple Music et YouTube. Il forme la moitié du Duo Octavian, un ensemble de deux pianos qu'il a co-fondé avec son collègue Suren Barry en 2016. Le Duo Octavian cherche à élargir le répertoire pour deux pianos avec ses propres arrangements de diverses œuvres et avec des arrangements ou commissions d'autres interprètes et compositeurs. Carson s'engage à sensibiliser au changement climatique et à d'autres défis environnementaux par le biais de la musique. Il met en œuvre ces idées par le biais de sa direction de la série de concerts Pontiac Enchanté : la durabilité environnementale est l'une des pierres angulaires de sa mission. Carson a vécu au Royaume-Uni pendant quinze ans : d'abord à Londres, puis à Oxford. En 2019, il a déménagé à Ottawa, au Canada, où il vit actuellement avec sa compagne Madeline et leur chien Jerry.



## Olivia Belli

*piano*

Based in the Marche region of central Italy, Belli is heavily inspired by the environment around her. Her compositions have an intimate connection to nature and her place within it. She is exclusively signed to Sony XXIM records and has reached over 100 million audio streams worldwide. She has performed in venues such as Royal Albert Hall, Silent Green Berlin, and TivoliVredenburg, and has been chosen as the cover of Spotify's *EQUAL: Classical* playlist, which celebrates the great female composers who continue to transform the classical world.

Installée dans la région des Marches, dans le centre de l'Italie, Mme Belli est fortement inspirée par l'environnement qui l'entoure. Ses compositions sont intimement liées à la nature et à la place qu'elle y occupe. Elle bénéficie d'un contrat exclusif avec Sony XXIM Records et a atteint plus de 100 millions de flux audio dans le monde entier. Elle s'est produite dans des lieux tels que le Royal Albert Hall, Silent Green Berlin et TivoliVredenburg, et a été choisie pour faire la couverture de la playlist *EQUAL : Classical* de Spotify, qui célèbre les grandes compositrices qui continuent à transformer le monde de la musique classique.





## Michael Bridge

**accordion | accordéon**

Michael Bridge is a musical maverick. He's a virtuoso performer on both the acoustic accordion and its 21st Century cousin, the digital accordion. His concerts capture the energy and panache of stadium rock with the elegance and discipline of chamber music. He's won a slew of competitions in Canada and abroad and was named one of CBC's 30 under 30 classical musicians. He recently received a doctorate in performance from the University of Toronto and became a Rebanks Fellow at the Glenn Gould School. He gives over 100 concerts a year as a soloist and as a member of both the "Bridge & Wolak" duo and "Ladom Ensemble". He's in huge demand for masterclasses around the world. Bridge embraces a musical aesthetic that is alternatively irreverent, deadly serious, meticulously prepared and completely in-the-moment. He's at home with jazz, folk and classical music and has premiered 53 new works. Ultimately, he aims to make your world more bearable, beautiful and human – even if only for the length of a concert.

Michael Bridge est un musicien non-conformiste en tant qu'interprète virtuose à la fois sur l'accordéon acoustique et ainsi que son cousin du 21e siècle, l'accordéon numérique. Ses concerts allient l'énergie et le panache du rock de stade avec l'élégance et la discipline de la musique de chambre. Il a remporté de nombreux concours au Canada et à l'étranger et a été nommé par la CBC parmi les « 30 musiciens classiques de moins de 30 ans. » Il a récemment reçu un doctorat en interprétation de l'Université de Toronto et est devenu un Rebanks Fellow à la Glenn Gould School. Il donne plus de 100 concerts par an en tant que soliste et membre du duo « Bridge & Wolak » et de « Ladom Ensemble ». Bridge affiche une esthétique musicale qui est alternativement irrévérencieuse et mortellement sérieuse, méticuleusement préparée et complètement dans l'air du temps. Il est à l'aise avec le jazz, le folk et la musique classique, et a créé 53 nouvelles œuvres. En fin de compte, son objectif est de rendre le monde plus beau et plus humain, ne serait-ce que pour la durée d'un concert.



## Héléne Brunet

**soprano**

Canadian soprano Héléne Brunet is hailed by the critics as "a singer of tremendous quality" with "a voice of perfect beauty" and "sincere expression". Recognized for her interpretations of the works of Bach, Handel, and Mozart, her repertoire extends from Baroque to the music of the 20th and 21st centuries. Héléne has performed across North America, notably at the Lincoln Center with the American Classical Orchestra, with American Bach Soloists and the Orchestre Métropolitain under the baton of Yannick Nézet-Séguin. She has sung with the symphony orchestras of Calgary, Eugene, Florida, Halifax, St. John's, the Seattle Baroque Orchestra, the Pacific Baroque Festival, Tafelmusik, ensemble Caprice, Arion Baroque Orchestra, I Musici de Montréal and L'Harmonie des saisons. She was recently featured in the world premiere of the opera *Sleeping Rough* by Roddy Ellias and Sandra Nicholls, at the Music and Beyond festival. Héléne was a prize winner at the Lyndon Woodside Oratorio-Solo Competition at Carnegie Hall. She is the recipient of generous grants from Musicaction and the Canada Council for the Arts. She studies with voice teacher Neil Semer in New York.

Reconnue pour son "chant d'une parfaite beauté et sa présence scénique des plus rayonnantes", la soprano Héléne Brunet chante Bach, Handel, Mozart, et le répertoire du 20e et 21e siècle avec égal plaisir. En concert, Héléne se produit auprès de plusieurs ensembles et orchestres symphoniques à travers l'Amérique du Nord, notamment au prestigieux Lincoln Center avec la American Classical Orchestra, avec l'orchestre American Bach Soloists, puis avec l'Orchestre Métropolitain sous la direction de Yannick Nézet-Séguin. On l'entend également chanter avec les orchestres symphoniques de Calgary, Eugene, Floride, Halifax, St. John's, le Seattle Baroque Orchestra, le Pacific Baroque Festival, Tafelmusik, ensemble Caprice, Arion Orchestre Baroque, I Musici de Montréal et L'Harmonie des saisons. Héléne a récemment créé le rôle d'Anna dans la première mondiale de l'opéra *Sleeping Rough* de Roddy Ellias et Sandra Nicholls au festival Music and Beyond. Héléne est récipiendaire d'un prix à la Lyndon Woodside Oratorio-Solo Competition à Carnegie Hall. Elle bénéficie du généreux soutien de Musicaction ainsi que du Conseil des Arts du Canada. Elle étudie avec le professeur de chant Neil Semer à New York.



## Yolanda Bruno

**violin | violon**

Violinist Yolanda Bruno has been praised for her “total control of her instrument with infinite variety in the sound palette” (La Presse) and was recently named on CBC’s 30 Hot Canadian Classical Musicians under 30. Yolanda has performed across North America and Europe including solos with the Montreal Symphony Orchestra, L’Orchestre Métropolitain, the Youth Orchestra of the Americas and the London Mozart Players. She has appeared in festivals including the Montreal Chamber Music Festival, the Ottawa Chamberfest, Toronto Summer Music Festival, the BBC Proms and the International Musicians’ Seminar Prussia Cove. A devoted chamber musician, Yolanda has collaborated with Pinchas Zukerman, Menahem Pressler and Levon Chilingirian. Raised in Ottawa, Yolanda completed studies with Jonathan Crow at McGill University, with David Takeno at the Guildhall School of Music and Drama in London, UK and later with Julia Wedman on Baroque violin. Yolanda performs on the c. 1700 ‘Taft’ Stradivari violin, on generous loan from the Canada Council for the Arts Musical Instrument Bank.

La violoniste Yolanda Bruno a été louée pour sa « maîtrise totale de son instrument et la variété infinie de sa palette sonore » (La Presse). Elle a récemment été inscrite sur la liste de la CBC des 30 grands musiciens classiques canadiens de moins de 30 ans. Yolanda s’est produite partout en Amérique du Nord et en Europe, notamment en solo avec l’Orchestre symphonique de Montréal, l’Orchestre métropolitain, le Youth Orchestra of the Americas et les London Mozart Players. Elle a participé à des festivals tels que le Festival de musique de chambre de Montréal, l’Ottawa Chamberfest, le Toronto Summer Music Festival, les BBC Proms et l’International Musicians’ Seminar Prussia Cove. Musicienne de chambre dévouée, Yolanda a collaboré avec Pinchas Zukerman, Menahem Pressler et Levon Chilingirian. Élevée à Ottawa, Yolanda a étudié avec Jonathan Crow à l’Université McGill, avec David Takeno à la Guildhall School of Music and Drama de Londres, au Royaume-Uni, et plus tard avec Julia Wedman pour le violon baroque. Yolanda joue sur le violon Stradivarius « Taft » datant de 1700, généreusement prêté par la Banque d’instruments de musique du Conseil des Arts du Canada.



## Kerry Burseley

**tenor | ténor**

Kerry Burseley is a tenor and plucked string instrumentalist from Montréal, active on the early music scene. Kerry works with Canadian early music groups such as l’Harmonie des Saisons, Studio de Musique Ancienne de Montréal, Ensemble Caprice, among others. He has participated in Tafelmusik’s Baroque Summer Institute and he specialized on the music of J.S. Bach in Germany and Italy through the Stuttgart Bachakademie and the Weimar Bachkantatenakademie. In 2021, he was appointed as the new tenor of Quartom, the leading classical male vocal quartet in Québec. In 2020, he composed and performed the entire soundtrack of an award-winning film, *444*, a psychological thriller which premiered at the 2021 Fantasia Film Festival. He also sang Gregorian chants in the latest installment of *Assassin’s Creed: Valhalla*. Kerry holds a Bachelors in classical guitar from the Conservatoire de musique de Montréal and studied early music singing at McGill University.

Kerry Burseley est un ténor, guitariste et luthiste montréalais particulièrement actif dans le milieu de la musique ancienne. Il est le nouveau ténor du quatuor vocal de voix d’homme Quartom, bien établi au Québec. Autant à l’aise en solo qu’en ensemble, il chante régulièrement avec des groupes tels que le Studio de musique ancienne de Montréal, l’Harmonie des Saisons, Ensemble Caprice, ainsi que d’autres. Il s’est produit plusieurs fois avec les Bachakademies de Stuttgart et Weimar. Il se perfectionne également au Tafelmusik Baroque Summer Insitute. Il a composé et interprété la bande sonore du film *444* qui a fait première en 2021 au Festival de Film Fantasia. On peut également entendre sa voix dans le jeu *Assassin’s Creed : Valhalla*. Kerry a fait ses études au Conservatoire de musique de Montréal en guitare classique et en chant ainsi qu’en musique ancienne à l’Université McGill.



## Caelis Academy Ensemble

Caelis Academy Ensemble was established in 2017 as a community chamber choir, which seeks to offer younger singers the opportunity to perform sacred masterworks to a high standard of concert performance. Over the course of nearly sixty live (and streamed) events, the choir has presented anthems and motets by Renaissance masters, oratorios by Handel, cantatas and passions by Bach, grand masses by Haydn, classics of the romantic era, musical hallmarks of the twentieth century, and the evocative music of our own generation. Caelis believes that choral singing is an empowering foundation for a life-long love of music, and actively collaborates with local and internationally-acclaimed vocal soloists and instrumental artists. Caelis is delighted to participate in the 2023 Music and Beyond Festival.

Le Caelis Academy Ensemble a été créé en 2017 en tant que chœur de chambre communautaire, qui cherche à offrir aux jeunes chanteurs l'opportunité d'interpréter des chefs-d'œuvre sacrés à un haut niveau. Au cours de près de soixante événements en personne (et en diffusion en direct), le chœur a présenté des hymnes et des motets des maîtres de la Renaissance, des oratorios de Haendel, des cantates et des passions de Bach, des grandes messes de Haydn, des classiques de l'ère romantique, des piliers du répertoire du XXe siècle et la musique évocatrice de notre propre génération. Caelis croit que le chant choral est une base solide pour un amour de la musique qui dure toute la vie, et collabore activement avec des solistes vocaux et des artistes instrumentaux locaux et internationaux de renom. L'Ensemble est ravi de participer au festival Music and Beyond 2023.



## Alasdair Campbell

**baritone | baryton**

Toronto-born baritone Alasdair Campbell's musical life began at an early age when he joined the Choir at St James Anglican Cathedral in Toronto. Having completed a licentiate in voice at McGill, Alasdair also holds a B.Sc. (Chemistry) from Carleton University. Alasdair has sung with the Studio de musique ancienne de Montréal, Theatre of Early Music, Ensemble Meslanges, the Ottawa Bach Choir, Temps Fort, EVAQ, and the choir of the Church of St Andrew/St Paul. Alasdair interpreted the role of Le Podestat in Bizet's *Le Docteur Miracle* with Opera Inside Out in 2016. Alasdair portrayed the Vicar in Britten's *Albert Herring* at McGill in Fall 2018 and Papageno in Spring 2019, a role he reprised with Allegra Chamber Music. That fall he performed as a soloist in Handel's *Messiah* with the Durham Community Choir and in Haydn's *Paukenmesse* with the Stewart Hall Singers. In Spring 2021, he interpreted Il Cavaliere di Belfiore in the Canadian premiere of Verdi's *Un Giorno di Regno* at McGill. In Fall 2021 he portrayed Halim with Chants Libres in the premiere of Zad Moulataka's *L'Orangerie*.

La vie musicale d'Alasdair Campbell, baryton né à Toronto, commence dès son plus jeune âge lorsqu'il rejoint la chorale de la cathédrale anglicane St James à Toronto. Plus tard, il obtient une licence en chant de l'Université McGill et un baccalauréat en sciences (chimie) de l'Université Carleton. Alasdair a chanté avec le Studio de musique ancienne de Montréal, le Theatre of Early Music, l'Ensemble Meslanges, l'Ottawa Bach Choir, Temps Fort, EVAQ et le chœur de l'église St Andrew/St Paul. Il a interprété le rôle du Podestat dans *Le Docteur Miracle* de Bizet avec Opera Inside Out en 2016. Alasdair a aussi interprété le Vicaire dans *Albert Herring* de Britten à McGill à l'automne 2018 et *Papageno* au printemps 2019, un rôle qu'il a repris avec Allegra Chamber Music. Cet automne-là, il s'est produit en soliste dans *Le Messie* de Haendel avec le Durham Community Choir et dans *Paukenmesse* de Haydn avec les Stewart Hall Singers. Au printemps 2021, il interprète *Il Cavaliere di Belfiore* dans la première canadienne de *Un Giorno di Regno* de Verdi à McGill. À l'automne 2021, il a interprété Halim avec Chants Libres lors de la première de *L'Orangerie* de Zad Moulataka.





Photo courtesy Kate Meacham.

## Canadian Brass

Masters of concert presentations, Canadian Brass have developed a uniquely engaging stage presence and rapport with audiences since 1970. Each of their concerts show the full range from trademark Baroque and Dixieland tunes to new compositions and arrangements served up with lively dialogue and theatrical effects. With a discography of over 130 albums, Canadian Brass is an important pioneer in bringing brass music to audiences everywhere, having sold over 2 million albums worldwide. On their travels, they often pause for masterclasses with students and young audiences. Canadian Brass was Chamber Quintet-in-Residence for many years at the Music Academy of the West. Canadian Brass is currently made up of founding member Chuck Daellenbach (tuba), Caleb Hudson and Fabio Brum (trumpets), Achilles Liarmakopoulos (trombone) and Jeff Nelsen (horn).

Maîtres des concerts, Canadian Brass a développé depuis 1970 une présence sur scène et un rapport avec leur public tout à fait uniques. Chacun de leurs concerts présente toute la gamme, des airs baroques et dixieland, ainsi que de nouvelles compositions et de nouveaux arrangements, le tout agrémenté de dialogues vivants et d'effets théâtraux. Avec une discographie de plus de 130 albums, Canadian Brass est un pionnier important dans la diffusion de la musique pour cuivres auprès de tous les publics, ayant vendu plus de 2 millions d'albums dans le monde. Au cours de leurs déplacements, ils s'arrêtent souvent pour donner des ateliers de maître à des étudiants et à des jeunes. Canadian Brass a été quintette de chambre en résidence pendant de nombreuses années à la Music Academy of the West. Canadian Brass est actuellement composé du membre fondateur Chuck Daellenbach (tuba), de Caleb Hudson et Fabio Brum (trompettes), d'Achilles Liarmakopoulos (trombone) et de Jeff Nelsen (cor).

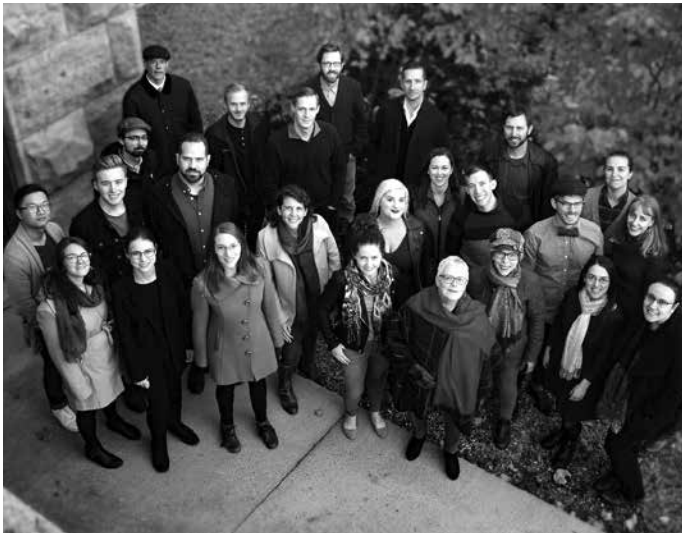


## Patricia Cano

**singer | chanteuse**

Award-winning Peruvian-Canadian singer-songwriter and actor, Patricia Cano, was invited by Tomson Highway in 2001 to perform in his cabaret. Highway's first studio recording, *Patricia Cano Sings Songs from The (Post) Mistress*, was released in 2014, earning a JUNO nomination in 2015. In 2017, Patricia received the Toronto Theatre Critics Award for Best Actress in a Musical for her performance in *The (Post) Mistress*. Her debut studio album, *This is the New World*, co-written with Brazilian musician Carlos Bernardo, was released in 2009 and won Best Album by a Solo Artist at the 2011 Northern Ontario Music and Film Awards. She launched her second album, *Madre Amiga Hermana*, with Bernardo in 2017. At the 2019 Northern Ontario Music and Film Awards, Patricia received Outstanding Vocal Performance on a Recording for her rendition of Violeta Parra's *Gracias a la Vida*.

Patricia Cano, actrice et auteure-compositrice-interprète canadienne primée d'ascendance péruvienne, fut invitée par Tomson Highway à se produire dans *Cree Cabaret* en 2001. Le premier enregistrement studio de Highway, *Patricia Cano Sings Songs*, fut nommé pour un JUNO en 2015. Patricia a remporté le Toronto Theatre Critics Award en 2017 pour sa performance dans *The (Post) Mistress*. Son premier album studio, *This is the New World*, collaboré avec Carlos Bernardo, a remporté le prix du meilleur album solo aux Northern Ontario Music and Film Awards 2011. Son deuxième album, *Madre Amiga Hermana*, aussi avec Bernardo, a été lancé en 2017. Lors des Northern Ontario Music and Film Awards 2019, Patricia a gagné le prix de la meilleure performance vocale pour sa version de « Gracias a la Vida » de Violeta Parra.



## The Capital Chamber Choir

The Capital Chamber Choir (CCC), established in 2009 by Dr. Sara Brooks, is an auditioned ensemble of advanced singers from the National Capital Region. Artistic Director Jamie Loback and the choir are dedicated to presenting diverse choral music—especially modern, Canadian, and local works—with high-quality performances. Over the last decade, Loback led the choir through ambitious seasons, working with ensembles like the National Arts Centre Orchestra and Thirteen Strings Chamber Orchestra, and hosting sessions with composers like John Rutter and Morten Lauridsen. CCC's debut all-Canadian album, *The Delight of Paradise*, was released in April 2017. In 2019, CCC won second prize in the Mixed-Voice Adult Choirs category of the National Competition for Canadian Amateur Choirs and performed at Rideau Hall. During the COVID-19 pandemic, CCC recorded two video series on YouTube before returning to the stage in Fall 2021.

Le Capital Chamber Choir (CCC), fondé en 2009 par Dr. Sara Brooks, est un ensemble d'interprètes de niveau avancé de la région de la capitale nationale. Le chœur et le directeur artistique, Jamie Loback, se consacrent à la musique chorale variée, notamment moderne, canadienne et locale, avec des performances de haut niveau. Au cours de la dernière décennie, Loback a guidé le chœur à travers des saisons ambitieuses, collaborant avec des ensembles comme l'Orchestre du Centre national des Arts et l'orchestre de chambre Thirteen Strings, et organisant des sessions avec des compositeurs comme John Rutter et Morten Lauridsen. Le CCC a sorti son premier album entièrement canadien, *The Delight of Paradise*, en avril 2017. En 2019, le CCC a remporté le deuxième prix dans la catégorie Chœurs d'adultes, voix mixtes du Concours national pour chœurs amateurs canadiens et a performé à Rideau Hall. Pendant la pandémie de COVID-19, le CCC a enregistré deux séries de vidéos sur YouTube avant de revenir sur scène à l'automne 2021.



## Capital Pyrotechnics

Capital Pyrotechnics is a professional fireworks display company operating out of Ottawa, Ontario that culminates over 4 decades of experience in the explosives industry. The company was founded from veteran staff of North Star Fireworks Entertainment Inc. The need for a presence in Ottawa solidified the creation of the company to focus on display fireworks and pyrotechnics out of the Ottawa Valley area. The Capital Pyrotechnics team brings vast knowledge and safety experience from civil engineering careers, commercial blasting careers, and service within the Canadian military. All staff hold active license certifications with varying endorsement levels from Natural Resources Canada – Explosives Regulatory Division.

Capital Pyrotechnics est une entreprise professionnelle de feux d'artifice située à Ottawa, Ontario, qui met à profit plus de quatre décennies d'expérience dans l'industrie des explosifs. L'entreprise a été fondée par des vétérans de North Star Fireworks Entertainment Inc. Le besoin d'une présence à Ottawa a mené à la création de l'entreprise qui se concentre sur les feux d'artifice et la pyrotechnie dans la région de la vallée de l'Outaouais. L'équipe de Capital Pyrotechnics possède de vastes connaissances et une grande expérience en matière de sécurité, acquises au cours de carrières en génie civil, en dynamitage commercial et au sein de l'armée canadienne. Tous les membres du personnel détiennent des licences en vigueur avec différents niveaux d'approbation de la Division de la réglementation des explosifs de Ressources naturelles Canada.



## Martin Chalifour

**violin | violon**

Martin Chalifour, serving as Principal Concertmaster of the Los Angeles Philharmonic since 1995, is a prominent violinist with a rich educational background. Graduating with honors from the Montreal Conservatory at the youthful age of 18, he then expanded his studies at the prestigious Curtis Institute of Music in the United States. He earned an honor from the Tchaikovsky Competition in Moscow and is a laureate of the Montreal International Competition. Alongside his duties at the LA Phil, Chalifour has a vibrant solo career, performing with esteemed conductors like Pierre Boulez and Gustavo Dudamel, and with orchestras including the Auckland Philharmonia. He often participates in music festivals, such as the Mainly Mozart Festival. Maintaining strong ties with Canada, he frequently returns to teach and perform. He teaches at Caltech and the University of Southern California's Thornton School of Music.

Martin Chalifour est premier violon solo du Los Angeles Philharmonic depuis 1995. Il a obtenu son diplôme avec distinction du Conservatoire de Montréal à 18 ans avant de poursuivre ses études à l'Institut de musique Curtis aux États-Unis. Il a reçu une distinction au Concours Tchaïkovski à Moscou et est lauréat du Concours musical international de Montréal. En plus de son rôle au LA Phil, Chalifour a une carrière solo dynamique, jouant avec des chefs d'orchestre réputés comme Pierre Boulez et Gustavo Dudamel, et avec des orchestres comme l'Auckland Philharmonia. Il participe souvent à des festivals de musique, comme le Festival Mainly Mozart. Conservant des liens étroits avec son pays natal, il retourne souvent au Canada pour enseigner et se produire. Il enseigne au Caltech et à la Thornton School of Music de l'Université de Californie du Sud.



## Chanticleer

The GRAMMY® Award-winning vocal ensemble Chanticleer is known around the world as “an orchestra of voices” for its wide-ranging repertoire and dazzling virtuosity. Founded in San Francisco in 1978 by singer and musicologist Louis Botto, Chanticleer quickly took its place as one of the most prolific recording and touring ensembles in the world.

Chanticleer’s repertoire includes a wide range of Renaissance, classical, gospel, jazz, popular music, and a deep commitment to the commissioning of new compositions and arrangements. The ensemble garnered GRAMMY® Awards for its recording of Sir John Tavener’s *Lamentations & Praises*, and the ambitious collection of commissioned works entitled “Colors of Love”. Chanticleer is the recipient of the Dale Warland/Chorus America Commissioning Award and the ASCAP/Chorus America Award for Adventurous Programming, and its Music Director Emeritus Joseph H. Jennings received the Brazeal Wayne Dennard Award for his contribution to the African-American choral tradition during his tenure with Chanticleer. Chanticleer continues to maintain ambitious programming in its hometown of San Francisco, including a large education and outreach program, and an annual concert series.

L'ensemble vocal Chanticleer, lauréat d'un GRAMMY®, est connu dans le monde entier comme « un orchestre de voix » pour son vaste répertoire et sa virtuosité éblouissante. Fondé à San Francisco en 1978 par le chanteur et musicologue Louis Botto, Chanticleer s'est rapidement imposé comme l'un des ensembles les plus prolifiques du monde en termes d'enregistrements et de tournées. Le répertoire de Chanticleer comprend un large éventail de musique de la Renaissance, classique, gospel, jazz, musique populaire, et s'attache à composer de nouvelles œuvres et de nouveaux arrangements. L'ensemble a été récompensé par des prix GRAMMY® pour son enregistrement de « *Lamentations & Praises* » de Sir John Tavener et pour l'ambitieuse collection d'œuvres commandées intitulée « Colors of Love ». Chanticleer a reçu le Dale Warland/Chorus America Commissioning Award et l'ASCAP/Chorus America Award for Adventurous Programming, et son directeur musical émérite Joseph H. Jennings a reçu le Brazeal Wayne Dennard Award pour sa contribution à la tradition chorale afro-américaine pendant son mandat à Chanticleer. Chanticleer poursuit une programmation ambitieuse dans sa ville natale de San Francisco, notamment un vaste programme d'éducation et de sensibilisation, ainsi qu'une série de concerts annuels.





## Alexis Chartrand

**fiddle | violon folklorique**

Alexis Chartrand is a fiddler from Montréal who has been active in the québécois traditional music scene for several years. He is known for his energetic accompaniment of step dancing and social dances. His interest in Québécois, Irish and Scottish fiddle styles inform his playing, along with his study of classical, contemporary and baroque music. He frequently collaborates with dancers including baroque dancer Anne-Marie Gardette, traditional dancer and caller Pierre Chartrand and regularly performs in duo with guitarists such as Yann Falquet, Colin Savoie-Levac and Peter Senn. In 2017, he released an album with multi-instrumentalist Nicolas Babineau (fiddle, guitar), *Gigues à 2 faces*. His performances have brought him around Québec, Canada, New England and Europe. His research into the intersections between traditional and baroque violin styles has been supported by the Canada Council for the Arts. He has also taught fiddle, traditional repertoire and traditional music history in music camps such as CAMMAC (Québec) and Boxwood Festival (Nova Scotia).

Alexis Chartrand est un violoneux de Montréal actif sur la scène de la musique traditionnelle depuis plusieurs années et connu pour ses accompagnements énergétiques de danses traditionnelles et courantes. Son jeu se nourrit de son intérêt pour le violon traditionnel irlandais et écossais ainsi que de sa connaissance des musiques baroque, classique et contemporaine. Il collabore fréquemment avec des danseurs, dont Anne-Marie Gardette, danseuse baroque, et avec le caller Pierre Chartrand, et se produit régulièrement en duo avec des guitaristes tels Yann Falquet, Colin Savoie-Levac et Peter Senn. En 2017 paraissait son disque *Gigues à 2 faces*, où il joue avec le multi-instrumentiste Nicolas Babineau. Ses engagements l'ont fait voyager au Québec, au Canada, en Nouvelle-Angleterre et en Europe. Dans ses recherches sur les liens entre les styles violonistiques traditionnel et baroque, il a été soutenu par le Conseil des Arts du Canada. Il a aussi enseigné le violon traditionnel et l'histoire du répertoire traditionnel dans des camps de musique tels que CAMMAC au Québec et le Boxwood Festival en Nouvelle-Écosse.



## Pierre Chartrand

**stepdancing and bones | gigue et os**

Pierre Chartrand is recognized in Canada and abroad as a dancer and teacher, dance historian and ethnologist, choreographer, jigger and *câleur*. A lover of both traditional and ancient dance, he has been pursuing his dance career for nearly 45 years. In 1997 he was awarded, with Normand Legault, a medal in traditional dance at the Jeux de la Francophonie (Madagascar - 1997). In 2000, he founded his company Danse Cadence (with his wife Anne-Marie Gardette), which is dedicated to traditional dance and to baroque and Renaissance dance (including the dance of Nouvelle-France). Several productions were created, including *Rapetipetam* (Quebec jig), as well as the storytelling show *La Chasse Galerie* and *Le Bal des Ménestriers* (ancient dance). The company performed in various festivals, theatres and events (Fêtes de la Nouvelle-France, Pointe-à-Cailière Museum, theatres, schools, Montreal Baroque Festival...). Pierre Chartrand is also a founding member (and president for several years) of Danse traditionnelle Québec, a member of the Conseil québécois du patrimoine vivant (CQPV) of which he was president from 2015 to 2019.

Pierre Chartrand est reconnu au pays et à l'étranger comme danseur et professeur, historien et ethnologue en danse, chorégraphe, gigueur et cåleur. Amoureux de la danse, tant traditionnelle qu'ancienne, il poursuit sa carrière en danse depuis près de 45 ans. En 1997 il est récipiendaire, avec Normand Legault, d'une Médaille en danse traditionnelle aux Jeux de la Francophonie (Madagascar - 1997). Les années 2000 verront la naissance de sa compagnie Danse Cadence (avec sa conjointe Anne-Marie Gardette) vouée à la danse traditionnelle et à la danse baroque et Renaissance (incluant la danse de la Nouvelle-France). Plusieurs productions verront le jour dont *Rapetipetam* (gigue québécoise), ainsi que le spectacle de conte *La Chasse Galerie*, *Le Bal des Ménestriers* (danse ancienne). La compagnie se produira dans divers festivals, salles et occasions (Fêtes de la Nouvelle-France, Musée Pointe-à-Cailière, théâtres, milieu scolaire, Festival Montréal Baroque...). Pierre Chartrand est également membre fondateur (et président pendant plusieurs années) de Danse traditionnelle Québec, membre du Conseil québécois du patrimoine vivant (CQPV) dont il fut président de 2015 à 2019.



© Nikolaj Lund

## Cheng<sup>2</sup> Duo

Named one of CBC Music's "30 hot Canadian classical musicians under 30", Cheng<sup>2</sup> Duo (pronounced Cheng Squared Duo) distinguishes itself with its uncompromising musical integrity and undeniable chemistry. The Chinese-Canadian brother-and-sister duo is formed by cellist Bryan Cheng, prizewinner of the 2022 Queen Elisabeth Competition and 2021 Concours de Genève, and pianist Silvie Cheng, 2022-23 musician-in-residence of Cecilia Concerts in Halifax. Bryan and Silvie are equally committed to presenting both traditional masterworks and the music of their time. Since 2013, they have commissioned nearly a dozen new works, as well as curated cross-disciplinary concert experiences that meld classical and contemporary music with jazz, poetry, and visual/media arts. Cheng<sup>2</sup> Duo has released a trilogy of critically-acclaimed albums: *Russian Legends* (2019), *Violonchelo del fuego* (2018), and *Violoncelle français* (2016), which was selected as one of WCRB Classical Radio Boston's top CDs of 2017.

Salué parmi les « 30 musiciens classiques canadiens de moins de 30 ans les plus talentueux » par CBC Music (Canada), Cheng<sup>2</sup> Duo (prononcé Cheng puissance 2) se distingue par sa musicalité accomplie et une alchimie indéniable. Le duo frère et sœur sino-canadien est formé du violoncelliste Bryan Cheng, lauréat du Concours Reine Elisabeth 2022 et du Concours de Genève 2021, et de la pianiste Silvie Cheng, musicienne en résidence de Cecilia Concerts à Halifax en 2022-23. Bryan et Silvie Cheng s'engagent à présenter, avec une égale ferveur, les chefs-d'œuvre traditionnels comme la musique d'aujourd'hui. Son répertoire compte une douzaine d'œuvres commandées depuis 2013. Le duo a animé des expériences de concerts multidisciplinaires alliant la musique classique et contemporaine au jazz, à la poésie et aux arts visuels. Le Cheng<sup>2</sup> Duo a enregistré trois albums, *Russian Legends* (2019), *Violonchelo del fuego* (2018) et *Violoncelle français* (2016), un des meilleurs CDs de 2017 selon WCRB Classical Radio Boston.



## Normand Chouinard

**actor | comédien**

After studying law at l'Université Laval, Normand Chouinard was called to the Bar in 1971. He then started to study theatre at the Conservatoire d'art dramatique de Québec and received his diploma in 1974. But he had started his stage career before graduation, appearing in 1972 at the Trident in *Charbonneau et le chef*, followed by *En attendant Godot* (1974) and *La Nuit des rois* (1975). He has appeared at the Théâtre d'Aujourd'hui, the Nouvelle Compagnie Théâtrale and the Théâtre Expérimental de Montréal, in *Garden Party*, which toured Europe in 1977. On television, he has worked both as an actor and scriptwriter. Active in a number of theatre organizations, Chouinard chaired the Conseil québécois du théâtre (1991-93) and headed the Conservatoire d'art dramatique de Montréal between 1995 and 2001.

Après des études de droit à l'Université Laval, Normand Chouinard est reçu au Barreau en 1971. Il entreprend ensuite des études de théâtre au Conservatoire d'art dramatique de Québec et obtient son diplôme en 1974. Mais il a commencé sa carrière théâtrale avant même d'avoir obtenu son diplôme, se produisant en 1972 au Trident dans *Charbonneau et le chef*, puis dans *En attendant Godot* (1974) et *La Nuit des rois* (1975). Il a joué au Théâtre d'Aujourd'hui, à la Nouvelle Compagnie Théâtrale et au Théâtre Expérimental de Montréal, dans *Garden Party*, qui a mené à une tournée européenne en 1977. À la télévision, il a travaillé à la fois comme acteur et comme scénariste. Actif au sein de plusieurs institutions théâtrales, M. Chouinard a présidé le Conseil québécois du théâtre (1991-1993) et a dirigé le Conservatoire d'art dramatique de Montréal de 1995 à 2001.





## Adam Cicchillitti

*guitar | guitare*

Known as one of the most promising guitarists of his generation, Cicchillitti is an active performer, composer, teacher, and arranger. In 2016, he toured Eastern Canada with Jeunesses Musicales and baritone Philippe Courchesne-Leboeuf, showcasing his arrangements of German and Spanish song cycles for voice and guitar. He has been a featured soloist at Angèle Dubeau's Fête de la musique, Canada's premier guitar festival Guitare Alla Grande, Place-des-Arts and Salle J.-Antonio Thompson. His critically-acclaimed video-recordings for Radio-Canada, featuring his arrangements of Schubert songs with Philippe Sly, have reached hundreds of thousands of people internationally through social media. Adam is currently completing a doctorate in music performance at McGill University, studying with celebrated guitarist Jérôme Ducharme. Finalist, semifinalist and multiple prize-winner in several national and international competitions, Adam toured with acclaimed guitarist Steve Cowan and Debut Atlantic in 2018. The duo released a second album with Analekta, celebrating the music for two guitars by renowned Canadian composers, in October 2019. Adam is the founder of the guitar program at Ottawa Suzuki Strings and is a specialist in child pedagogy.

Connu comme l'un des guitaristes les plus prometteurs de sa génération, Adam est activement présent en tant qu'interprète, compositeur, enseignant et arrangeur. En 2016, il a effectué une tournée dans l'Est canadien accompagné de son complice, le baryton Philippe Courchesne-Leboeuf, avec les Jeunesses Musicales Canada. Cette tournée a permis au duo de mettre en valeur les arrangements minutieux d'Adam pour voix et guitare. Adam a figuré comme soliste à la Fête de la musique d'Angèle Dubeau, au festival Guitare Alla Grande, à Place-des-Arts et à la salle J. Antonio-Thompson. Ses arrangements et enregistrements vidéos de lieder de Schubert avec Philippe Sly ont été applaudis par la critique et atteignent, à ce jour, plusieurs centaines de milliers de visionnements et écoutes sur les réseaux sociaux. Adam complète présentement son doctorat en interprétation à l'Université McGill avec le guitariste renommé Jérôme Ducharme. Il détient les titres de finaliste, demi-finaliste et gagnant de plusieurs prix lors de concours nationaux et internationaux. Adam sera en tournée avec le guitariste Steve Cowan et Debut Atlantic en 2018. Il est spécialiste en pédagogie musicale pour enfants et a fondé le programme de guitare à l'école Ottawa Suzuki Strings.



## Philip Chiu

*piano*

Winner of the 2023 JUNO for Best Classical Solo Album, pianist Philip Chiu has become one of Canada's leading pianists. He has appeared in recitals with leading musicians such as James Ehnes, Raphael Wallfisch, Patrice Fontanarosa, Radovan Vlatkovic, Stefan Dohr, Philippe Bernold, among others. He performs regularly with principal members of Canada's leading orchestras and ensembles, including Jonathan Crow, Andrew Wan, and Pascale Giguere. Along with pianist Janelle Fung, he forms the Canadian Fung-Chiu Duo. He has toured numerous times with premier touring organizations, Jeunesses Musicales Canada, Prairie Debut, and Debut Atlantic. Dedicated to elevating the standard and art of collaborative piano, Philip is the creator and director of the new Collaborative Piano Program at the Domaine Forget International Festival and Academy. He is an acclaimed accompanist/coach based at McGill University.

Lauréat du prix JUNO 2023 (Album classique de l'année (solo)), le pianiste Philip Chiu est devenu l'un des pianistes les plus renommés du Canada. Il a joué de nombreux récitals avec d'illustres musiciens de la scène internationale, notamment James Ehnes, Raphael Wallfisch, Patrice Fontanarosa, Radovan Vlatkovic, Stefan Dohr, Philippe Bernold, ainsi que d'autres. Il collabore régulièrement avec les principaux musiciens des orchestres et ensembles canadiens les plus réputés, comme Jonathan Crow, Andrew Wan, et Pascale Giguère. Il forme également avec la pianiste Janelle Fung le duo Fung-Chiu. Il a effectué de nombreuses tournées avec des organismes de premier plan, les Jeunesses Musicales du Canada, Prairie Debut, et Debut Atlantic. Déterminé à renforcer la valeur artistique du piano d'accompagnement et à en hausser la qualité, Philip Chiu est le créateur et le directeur du nouveau programme dédié au piano d'accompagnement à l'académie internationale du Domaine Forget. Il est reconnu pour son travail en tant qu'enseignant-accompagnateur à l'Université McGill.



## Finghin Collins

### piano

One of Ireland's most successful musicians, Finghin Collins was born in Dublin in 1977 and studied piano at the Royal Irish Academy of Music with John O'Connor and at the Geneva Conservatoire with Dominique Merlet. He took first prize at the Clara Haskil International Piano Competition in Switzerland in 1999. Since then he has continued to enjoy a flourishing international career that takes him all over Europe and the United States, as well as to the Far East and Australia. Finghin Collins is very active as a programmer, commissioner and concert presenter in Ireland, having been Artistic Director of the New Ross Piano Festival since its inception in 2006, and Artistic Director of Music for Galway since 2013. In March 2023 he was appointed Artistic Director of the Dublin International Piano Competition. He will chair the jury of the Clara Haskil International Piano Competition in Switzerland in 2023 and 2025. In October 2017, the National University of Ireland conferred on him an honorary Degree of Doctor of Music, in recognition of his outstanding achievements.

Finghin Collins, l'un des musiciens les plus reconnus d'Irlande, est né à Dublin en 1977 et a étudié le piano à la Royal Irish Academy of Music avec John O'Connor, ainsi qu'au Conservatoire de Genève avec Dominique Merlet. En 1999, il a remporté le premier prix du Concours international de piano Clara Haskil en Suisse. Depuis lors, il poursuit une carrière internationale florissante qui le mène dans toute l'Europe et aux États-Unis, ainsi qu'en Extrême-Orient et en Australie. Finghin est très actif en tant que programmateur, commissaire et présentateur de concerts en Irlande, ayant été directeur artistique du New Ross Piano Festival depuis sa création en 2006, et directeur artistique de Music for Galway depuis 2013. En mars 2023, il a été nommé directeur artistique du Concours international de piano de Dublin. Il présidera le jury du concours international de piano Clara Haskil en Suisse en 2023 et 2025. En octobre 2017, la National University of Ireland lui a conféré le titre honorifique de docteur en musique, en reconnaissance de ses réalisations exceptionnelles.



## Mélisande Corriveau

### **viola da gamba, pardessus de viol, and cello | viole de gambe, pardessus de viole, et violoncelle**

Critically acclaimed for her exceptional musical mastery, Mélisande Corriveau is a specialist in the interpretation of early music as a cellist, recorder and viola da gamba player. In 2014, she received a Doctorate from University of Montreal in the pardessus de viole, of which she now is one of few specialists. A core member of Ensembles Masques, Les Voix Humaines, La Bande Montréal Baroque, Les Boréades and Sonate 1704, she is in constant demand for performances, tours, and recordings in North America and Europe. Her discography numbers over 50 titles, including *Pardessus de viole and Marin Marais : Badinages in duo* with harpsichordist Eric Milnes. Her CD release of *Abendmusik, Buxtehude trio sonatas* (with Ensemble Masques) was the winner of the prestigious Gramophone Magazine Prize in 2019. With Eric Milnes she is co-founder and co-director of Ensemble L'Harmonie des saisons, which has been awarded a JUNO prize for their CD release *Las Ciudades de Oro*.

Mélisande Corriveau est aussi à l'aise au violoncelle baroque, aux flûtes à bec et à la basse de viole qu'au pardessus de viole, pour l'étude duquel elle obtient un doctorat de l'Université de Montréal en 2014 et dont elle est aujourd'hui une rare spécialiste. Membre de l'Ensemble Masques, des Voix humaines, de la Bande Montréal baroque, de Sonate 1704 et des Boréades de Montréal, elle enchaîne concerts, tournées et enregistrements principalement en Amérique du Nord et en Europe. Elle figure, parfois en soliste, sur une cinquantaine de disques, dont *Pardessus de viole et Marin Marais : Badinages, en duo* avec le claveciniste Eric Milnes. Le disque *Abendmusik* (Ensemble Masques et Vox Luminis) sur lequel elle interprète des sonates en trio de Buxtehude a remporté la distinction Gramophone - Disque de l'année 2019. Avec son partenaire Eric Milnes, Mme Corriveau a fondé et assure la direction de L'Harmonie des saisons, ensemble qui s'est vu attribuer un prix JUNO pour le disque *Las Ciudades de Oro*.



## Steve Cowan

**guitar | guitare**

The Canadian guitarist Steve Cowan's international highlights include concerto performances with Ensemble Del Arte (Germany), the Christchurch Symphony Orchestra (New Zealand), and two solo albums with HR Recordings (Spain). As a chamber musician, Steve performs regularly with Forestare, a Montréal-based string ensemble. His duo with guitarist Adam Cicchillitti has premiered 21 new works and released an album of Canadian music titled *FOCUS* (Analekta, 2019), which won Classical Recording of the Year at the 2021 East Coast Music Awards. Their most recent recording, *Impressions intimes* (Analekta, 2021), features original arrangements of Debussy, Ravel, Mompou and Tailleferre. As of 2022, Steve is the newest member of the Canadian Guitar Quartet. Steve Cowan holds degrees from Memorial University, the Manhattan School of Music, and McGill University. His teachers include Sylvie Proulx, David Leisner and Jérôme Ducharme. Since 2019, he has been a guitar instructor at the Schulich School of Music of McGill University.

Les moments forts internationaux du guitariste canadien Steve Cowan comprennent des performances de concertos avec l'Ensemble Del Arte (Allemagne) et l'Orchestre symphonique de Christchurch (Nouvelle-Zélande), et il a enregistré deux albums en solo pour HR Recordings (Espagne). En tant que chambriste, Steve se produit régulièrement avec Forestare, un ensemble à cordes de Montréal. Son duo avec le guitariste Adam Cicchillitti a créé 21 nouvelles œuvres et lancé un album de musique canadienne intitulé *FOCUS* (Analekta, 2019), qui a remporté le prix de l'enregistrement classique de l'année aux East Coast Music Awards de 2021. Leur plus récent enregistrement, *Impressions intimes* (Analekta, 2021), présente des arrangements originaux de Debussy, Ravel, Mompou et Tailleferre. Depuis 2022, Steve est le nouveau membre du Canadian Guitar Quartet. Steve Cowan est diplômé de l'Université Memorial, de la Manhattan School of Music et de l'Université McGill. Parmi ses professeurs, on compte Sylvie Proulx, David Leisner et Jérôme Ducharme. Depuis 2019, il est professeur de guitare à l'École de musique Schulich de l'Université McGill.



## Jonathan Crow

**violin | violon**

A native of British Columbia, Jonathan earned his BMus degree in honours performance from McGill University in 1998, at which time he joined the Orchestre symphonique de Montréal (OSM) as Associate Principal Second Violin. Between 2002 and 2006, Jonathan was Concertmaster of the OSM. Jonathan Crow has been Concertmaster of the Toronto Symphony Orchestra since 2011. Jonathan continues to perform as guest concertmaster worldwide; he has also performed as a soloist with most major Canadian orchestras under the baton of such conductors as Charles Dutoit, Sir Yehudi Menuhin, Sir Andrew Davis, Peter Oundjian, Kent Nagano, Mario Bernardi, João Carlos Martins, and Gustavo Gimeno. An avid chamber musician, he has performed at chamber music festivals throughout North America, South America, and Europe. He is a founding member of the JUNO Award-winning New Orford String Quartet. As an advocate of contemporary music, he has premiered works by numerous Canadian composers. Jonathan was appointed Associate Professor of Violin at the Schulich School of Music at McGill University in 2010, and is currently Associate Professor of Violin at the University of Toronto.

Originaire de la Colombie-Britannique, Jonathan a obtenu son baccalauréat en musique avec spécialisation en interprétation de l'Université McGill en 1998. Il s'est alors joint à l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) à titre de second violon solo associé. Entre 2002 et 2006, Jonathan a occupé le poste de violon solo de l'OSM. Jonathan Crow est violon solo de l'Orchestre symphonique de Toronto depuis 2011. Il continue de se produire en tant que violon solo invité dans le monde entier ; Jonathan s'est également produit en tant que soliste avec la plupart des grands orchestres canadiens sous la direction de chefs d'orchestre tels que Charles Dutoit, Sir Yehudi Menuhin, Sir Andrew Davis, Peter Oundjian, Kent Nagano, Mario Bernardi, João Carlos Martins, et Gustavo Gimeno. Chambriste passionné, il s'est produit dans des festivals de musique de chambre en Amérique du Nord, en Amérique du Sud et en Europe. Il est membre fondateur du New Orford String Quartet, lauréat d'un prix JUNO. Défenseur de la musique contemporaine, il a interprété en première des œuvres de nombreux compositeurs canadiens. Jonathan a été nommé professeur associé de violon à l'École de musique Schulich de l'Université McGill en 2010, et est actuellement professeur associé de violon à l'Université de Toronto.





Photo by Guillaume Villeneuve

## Cameron Crozman

**cello | violoncelle**

A cellist “with a rich imagination and a keen mind” (Diapason Magazine), Cameron Crozman is winner of the 2021 Virginia Parker Prize from the Canada Council for the Arts and the 2019-2020 CBC/Radio-Canada Classical Revelation artist. He regularly appears in recital and as a soloist with major orchestras in North America and Europe and shares the stage with world-renowned artists including James Ehnes, Augustin Hadelich, André Laplante, and James Campbell. After studies with Paul Pulford in Canada, Cameron attended the Paris Conservatoire in the class of Michel Strauss and is a laureate of Gautier Capuçon’s Classe d’Excellence at the Louis Vuitton Foundation. He has released recordings for the ATMA Classique and Printemps des Arts de Monaco labels. Cameron is founder and artistic director of ClassicalValley – a festival of music and wine in the Okanagan Valley – and the Edeta Arts International Chamber Music Festival in the UNESCO city of Llíria in Spain.

Violoncelliste « d’une riche imagination et d’un esprit vif » (Diapason), Cameron Crozman est gagnant du Prix Virginia Parker du Conseil des Arts du Canada en 2021 et “Révélation Classique” 2019-20 de Radio-Canada. Il se produit régulièrement en récital comme en soliste avec des orchestres en Canada et en Europe et partage la scène avec aux côtés d’éminents musiciens, dont James Ehnes, Augustin Hadelich, André Laplante et James Campbell. Après des études avec Paul Pulford au Canada, Cameron se perfectionne au Conservatoire de Paris dans la classe de Michel Strauss et est lauréat de la Classe d’Excellence 2016-17 de Gautier Capuçon à la Fondation Louis Vuitton. Il enregistre des albums sous les étiquettes ATMA Classique et Printemps des Arts de Monté-Carlo. Cameron est fondateur et directeur artistique de ClassicalValley – un festival réunissant musique et vin dans la Vallée de l’Okanagan – et le Edeta Arts International Chamber Music Festival dans la ville UNESCO de la musique Llíria en Espagne.



## Isabella d’Éloïze-Perron

**violin | violon**

Radio Canada’s Classical Revelation for 2020-21, violinist and violist Isabella d’Éloïze Perron is a passionate advocate for music’s transformative power. She made her solo debut at age 7 with the I Musici String Ensemble, and has since performed with orchestras worldwide winning numerous awards, including first prize at the National Music Festival of Canada (2014), first prize at the International Radio Competition for Young Musicians Concertino Praga (2015), and the Orford Musique competition’s Grand Prize (2021). Isabella was also awarded NYO’s Michael Measures Prize in 2020 and received second prize at the Eckhardt-Gramatté competition in 2021. As part of her Radio Canada Classical Revelation award, she commissioned Métis composer Gregory Borton to create a work for piano and violin, which she recorded with Radio-Canada. Isabella is dedicated to supporting young composers in Canada, with an emphasis on marginalized voices. She recently completed sold-out performances across Canada and will embark on a North American tour spanning Montreal, Toronto, Vancouver, New York City, Philadelphia, Boston, and more. Isabella plays on a Guadagnini 1768, generously on loan from CANIMEX.

Révélation classique Radio Canada de 2020-2021, la violoniste et altiste Isabella d’Éloïze-Perron prône avec ferveur le pouvoir transformateur de la musique. Elle a fait ses débuts en solo à l’âge de sept ans avec l’Orchestre à cordes I Musici, et s’est depuis produite avec des orchestres du monde entier, remportant de nombreux prix, notamment le premier prix au Festival de musique national du Canada (2014), le premier prix au Concours international radiophonique pour les jeunes interprètes Concertino Praga (2015) et le prestigieux prix Concours Orford Musique 2021. Isabella s’est également mérité le prix Michael Measures de l’ONJ en 2020 et le deuxième prix au Concours Eckhardt-Gramatté en 2021. Dans le cadre de son prix Révélation classique de Radio Canada, elle a commandé au compositeur métis Gregory Borton une œuvre pour piano et violon, qu’elle a enregistrée avec Radio-Canada. Isabella se consacre au soutien des jeunes compositeurs au Canada, avec une attention particulière pour les voix marginalisées. Elle a récemment donné des concerts à guichets fermés dans tout le Canada et entamera une tournée nord-américaine qui la mènera notamment à Montréal, Toronto, Vancouver, New York, Philadelphie et Boston. Isabella joue sur un violon Guadagnini 1768, gracieusement prêté par CANIMEX.



Photo by Alexandre Vovan

## Alexandre Da Costa

**conductor & violin | chef de chœur & violon**

Canadian violin virtuoso Alexandre Da Costa is on a mission – to bring classical music to the public. Winner of many national and international first prizes, Da Costa has played and recorded as guest soloist with over 100 different orchestras including the Vienna, Berlin, London, Dresden, Hamburg, Prague, Madrid, Buenos Aires, Montreal and Toronto Symphony orchestras. Da Costa has given world premieres of works by Elliott Carter, Michael Daugherty, Lorenzo Palomo, Paul Sarcich, Jean Lesage and Airat Ichmouratov. In 2012, he won the JUNO award for “Classical Album of the Year” for his recording of the concertos by American composer Michael Daugherty, with Montreal Symphony Orchestra under Pedro Halffter.

Le virtuose du violon canadien Alexandre Da Costa est en mission : apporter la musique classique au grand public. Lauréat de nombreux prix nationaux et internationaux, Da Costa a joué et enregistré comme soliste invité avec plus de 100 orchestres différents, dont les orchestres symphoniques de Vienne, Berlin, Londres, Dresde, Hambourg, Prague, Madrid, Buenos Aires, Montréal et Toronto. Da Costa a donné les premières mondiales d'œuvres d'Elliott Carter, de Michael Daugherty, de Lorenzo Palomo, de Paul Sarcich, de Jean Lesage et d'Airat Ichmouratov. En 2012, il a remporté le prix JUNO de l'album classique de l'année pour son enregistrement des concertos du compositeur américain Michael Daugherty, avec l'Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Pedro Halffter.



## Despax Quartet | Quatuor Despax

The Despax Quartet consists of violinists Cendrine Despax and Jean Despax, violist Maxime Despax, and cellist Valérie Despax. Formed in 2003 by four brothers and sisters, Quatuor Despax regularly gives concerts in Ottawa-Gatineau, the national capital of Canada, in the Outaouais region, and beyond. They perform in various festivals or concert series in Ontario and Quebec such as the Westben Festival (near Toronto), The Abbey for the Arts (Alexandria), Music and Beyond (Ottawa), Chamberfest (Ottawa), Luminato Festival (Toronto), The Art of Music Festival (Gatineau), SweetWater Music Festival (Owen Sound), Festival of the Sound (Parry Sound), and Xenia Concerts (Toronto). They have also performed overseas in France (in the south-west, in Paris, in Normandy); as well as in Italy during festivals or concert series: Polincontri Classica (Torino), Rivolimusica (Rivoli), Festival Echos (Alessandria) as well as Osimo. In Winter 2019, They gave concerts in Colombia (Cartagena) and worked with ConCuerda as well as Fundación Musica por Colombia. Since September 2013, the Despax Quartet has been in residence at the Notre-Dame-de-la-Guadeloupe Church in Gatineau, where they produce a series of concerts.

Le Quatuor Despax est composé des violonistes Cendrine Despax et Jean Despax, de l'altiste Maxime Despax et de la violoncelliste Valérie Despax. Formé en 2003 par quatre frères et sœurs, le quatuor donne régulièrement des concerts dans la région de la capitale nationale du Canada et ailleurs. Ils se produisent dans divers festivals ou séries de concerts en Ontario et au Québec, comme le Westben Festival (près de Toronto), The Abbey for the Arts (Alexandria), Music and Beyond (Ottawa), Chamberfest (Ottawa), Luminato Festival (Toronto), The Art of Music Festival (Gatineau), SweetWater Music Festival (Owen Sound), Festival of the Sound (Parry Sound) et Xenia Concerts (Toronto). Ils se sont également produits à l'étranger, en France ; ainsi qu'en Italie lors de festivals ou de séries de concerts : Polincontri Classica (Turin), Rivolimusica (Rivoli), Festival Echos (Alessandria) ainsi qu'Osimo. En hiver 2019, ils ont donné des concerts en Colombie (Cartagena) et ont travaillé avec ConCuerda ainsi que la Fundación Musica por Colombia. Depuis septembre 2013, le Quatuor Despax est en résidence à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à Gatineau, où il produit une série de concerts.



Photo credit: Brent Calis

## Lara Deutsch

**flute | flûte**

Named one of 2020's "Rising Stars" by BBC Music Magazine, flutist Lara Deutsch is a versatile soloist, chamber musician, and orchestral player known for her engaging warmth and ability to connect with audiences. Recipient of the \$125,000 Prix Goyer for 2019-2020, Lara was also a first prize winner of the Orchestre symphonique de Montréal's 2014 Manulife Competition, at which she was awarded a total of seven prizes. An avid chamber musician, Lara's recent performance highlights include recitals for the National Arts Centre (NAC) & Facebook's #CanadaPerforms initiative, Newport Classical (Rhode Island, USA), the Orchestre symphonique de Montréal's Virée Classique, Ottawa's Music & Beyond Festival, and the Allegra Chamber Music series, of which she was Artist-in-Residence for the 2019-2020 season. She has recorded two chamber music albums on the Leaf Music Label: *Origins* (2019, Duo Kalysta) and *Night Light* (2022, with Philip Chiu), both of which were named to Top 20 lists for their respective years by CBC Music. Lara performs on a 14k gold Haynes flute, generously loaned by Canimex Inc. of Drummondville, Québec.

Nommée une « Rising Star » par le BBC Music Magazine en 2020, la flûtiste Lara Deutsch est autant à l'aise en solo qu'en formation de chambre et en orchestre. Elle est réputée pour son charme et sa convivialité sur scène ainsi que sa facilité à toucher le public. Lauréate du Prix Goyer 2019-2020 (125,000\$), elle a également remporté sept prix au Concours Manuvie de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) en 2014, y compris le premier prix dans sa catégorie. Comme chambriste, Lara compte parmi ses projets récents des récitals en lien avec l'initiative #CanadaEnPresentation du Centre national des arts et de Facebook, au Festival Newport Classical aux États-Unis, à la Virée classique de l'OSM, au festival Musique et Autres Mondes à Ottawa ainsi que des prestations dans la série de musique de chambre Allegra en tant qu'artiste en résidence pour la saison 2019-2020. Elle a enregistré deux albums de musique chambre sur l'étiquette Leaf Music: *Origins* (Duo Kalysta) et *Night Light* (avec Philip Chiu), les deux nommées dans la liste Top 20 de CBC Music en 2019 et 2022 respectivement. Lara Deutsch joue sur une flûte en or 14 carats fabriquée par Haynes, gracieusement prêtée par Canimex Inc. de Drummondville, Québec.



Photo by Fred Cattroll

## Karen Donnelly

**trumpet | trompette**

A native of Regina, Karen picked up a trumpet for the first time in elementary school and was hooked. Her formal training includes a Bachelor of Arts in Music at the University of Regina and a Master's of Music from McGill University. Following three successful seasons (1996-1999) as Acting Principal Trumpet of the National Arts Centre Orchestra, Karen Donnelly was unanimously appointed Principal Trumpet in October 1999. Since then, Ms. Donnelly has done concerts and interviews for CBC, performances with the Ottawa Chamber Music Festival, Rideau Lakes Brass Quintet, and Capital BrassWorks. Through the NAC Music Education programs, Karen has given master classes worldwide and in Canada from coast to coast. Ms. Donnelly joined the teaching staff at the University of Ottawa in 2002, and has been assisting with the Leadingnote OrKidstra program since 2009.

Originaire de Regina, Karen a eu le coup de foudre pour la trompette dès qu'elle s'est initiée à l'instrument au primaire. Elle a un Baccalauréat ès arts en musique de l'Université de Regina et une Maîtrise en musique de l'Université McGill. Après trois saisons à titre de trompette solo par intérim de l'Orchestre du Centre national des Arts (1996-1999), Karen Donnelly a fait l'unanimité dans le choix du titulaire permanent du poste en octobre 1999. Depuis son arrivée à Ottawa, elle a pris part à de nombreux concerts et a donné des entrevues pour Radio-Canada et CBC Radio, et s'est produite au Festival de musique de chambre d'Ottawa, avec le Quintette de cuivres Rideau Lakes et avec Capital BrassWorks. Dans le cadre du programme Vive la musique du CNA, Karen Donnelly a donné des ateliers de maître partout dans le monde et dans toutes les régions du Canada. Elle enseigne depuis 2002 à l'Université d'Ottawa et collabore depuis 2009 avec le programme Leadingnote d'OrKidstra.





## Stefan Donner

*organ | orgue*

Stefan Donner earned degrees from the University of Music Vienna where he studied organ, piano, and conducting. He received his Master's degree in organ performance from the Conservatory of Amsterdam. He notably received a 2014-15 Fulbright Scholarship to study organ and harpsichord at the Eastman School of Music in Rochester, New York. Stefan is the recipient of various awards, including First Prize in the 2010 Franz-Schmidt-Organ Competition (Austria) and Third Prize in the 2011 Dublin International Organ Competition. Besides various radio and television recordings, Stefan has recorded CDs on the 1741 Dacci organ of St. Salvator in Vienna and on the 1862 Buckow organ in the musical instruments collection of the Vienna Museum of Technology. Stefan has performed extensively in Europe, Turkey, Israel, the USA and Australia. Donner's previously held positions include Interim Director of Music and Organist at Klosterneuburg Abbey (near Vienna) from 2020 to 2021. Beside his busy concert schedule, Mr. Donner currently teaches piano and music theory at two schools and works as an accompanist.

Stefan Donner est diplômé de l'Université de musique et des arts du spectacle de Vienne où il a étudié l'orgue, le piano et la direction d'orchestre. Il a obtenu une maîtrise en interprétation d'orgue au Conservatoire d'Amsterdam. Il a notamment reçu une bourse Fulbright en 2014-2015 pour étudier l'orgue et le clavecin à l'Eastman School of Music de Rochester, dans l'État de New York. Stefan est lauréat de plusieurs prix, dont le premier prix du concours d'orgue Franz-Schmidt 2010 (Autriche) et le troisième prix du concours international d'orgue de Dublin 2011. Outre divers enregistrements pour la radio et la télévision, Stefan a enregistré des CD sur l'orgue Dacci de 1741 de St. Salvator à Vienne et sur l'orgue Buckow de 1862 qui fait partie de la collection d'instruments de musique du Musée des Techniques de Vienne. Stefan a donné de nombreux concerts en Europe, en Turquie, en Israël, aux États-Unis et en Australie. Parmi les postes qu'il a occupés précédemment, M. Donner a été directeur intérimaire de la musique et organiste à l'abbaye de Klosterneuburg (près de Vienne) de 2020 à 2021. Outre son programme de concerts très chargé, M. Donner enseigne actuellement le piano et la théorie musicale dans deux écoles et travaille comme accompagnateur.



## Valerie Dueck

*piano*

Internationally active pianist Valerie Dueck has distinguished herself as a solo and collaborative performer while living on three continents. She has prepared both young singers and professionals in roles for such companies as Opera NUOVA, Opera Lyra, Wiener Volksoper, Wiener Staatsoper, Seattle Opera and Houston Grand Opera. She has been employed by the Grand Théâtre de Genève, Thirteen Strings in Ottawa, Schlosstheater Schönbrunn in Vienna and the Conservatoire de musique de Genève. She has been invited to perform in the Ottawa International Chamber Music Festival, the Five Boroughs Music Festival in New York, les Fêtes de musique in Lausanne and Geneva, and three successive tours of China. Valerie has also taught piano at other academic institutions, including the University of Ottawa and Carleton University. In 2021, Valerie was invited to give a pre-conference talk for the National Conference on Keyboard Pedagogy on Independent Entrepreneurship. She is currently a coach for the voice students of Christiane Riel and Allyson McHardy at the University of Ottawa, and Artist-In Residence for East Chamber Music's Art Song Labs for Emerging Composers.

Pianiste de renommée internationale, Valerie Dueck s'est distinguée en tant qu'interprète soliste et collaboratrice tout en vivant sur trois continents. Elle a préparé de jeunes chanteurs et des professionnels dans des rôles pour des compagnies telles que Opera NUOVA, Opera Lyra, Wiener Volksoper, Wiener Staatsoper, Seattle Opera et Houston Grand Opera. Elle a été employée par le Grand Théâtre de Genève, Thirteen Strings à Ottawa, Schlosstheater Schönbrunn à Vienne et le Conservatoire de musique de Genève. Elle a été invitée à se produire au Festival international de musique de chambre d'Ottawa, au Five Boroughs Music Festival de New York, aux Fêtes de musique de Lausanne et de Genève, ainsi qu'à trois tournées successives en Chine. Valerie a également enseigné le piano dans d'autres établissements universitaires, notamment à l'Université d'Ottawa et à l'Université Carleton. Elle est actuellement coach pour les étudiants en chant de Christiane Riel et Allyson McHardy à l'Université d'Ottawa, et artiste en résidence pour les Art Song Labs de East Chamber Music pour les compositeurs émergents.



## Coral Egan

**singer | chanteur**

Coral Egan has known critical and public acclaim since the beginning of her recording career. She has had a successful career in Quebec, Canada and beyond. Her first solo album, *The Path of Least Resistance*, was nominated for a Felix and a JUNO in 2002. The three subsequent albums of almost exclusively original material, *My Favorite Distraction* (2004) (2 Felix awards) *Magnify* (2007) and *The Year He Drove Me Crazy* (2012), also received nominations for both Felix and JUNO awards. Coral worked with her mother, Karen Young, on the projects *Missa Campanula* (2015), *Strange Tales* (2016) and *Lux Hodie* (2017-18). They released *Dreamers* together in 2017 and toured throughout Quebec until Spring 2018. In 2016-18 Coral sang as a soloist with Solawa. In 2017, Coral joined the gospel choir in *Y'a du monde à messe*, a popular Quebec talk show on Télé-Québec and in Spring of 2018 she joined the Cirque Du Soleil in Andorra as one of the soloists. In 2019 Coral performed various choral projects with Karen Young and also started working with Cordâme.

Coral Egan est acclamée par la critique et le public depuis le début de sa carrière. Elle a connu une carrière fructueuse au Québec, au Canada et ailleurs. Son premier album solo, *The Path of Least Resistance*, a été mis en nomination pour un Félix et un JUNO en 2002. Les trois albums suivants, composés presque exclusivement de matériel original, *My Favorite Distraction* (2004) (2 Félix), *Magnify* (2007) et *The Year He Drove Me Crazy* (2012), ont également été mis en nomination pour des Félix et des JUNO. Coral a travaillé avec sa mère, Karen Young, sur les projets *Missa Campanula* (2015), *Strange Tales* (2016) et *Lux Hodie* (2017-18). Elles ont sorti *Dreamers* ensemble en 2017 et ont effectué une tournée à travers le Québec jusqu'au printemps 2018. En 2016-18, Coral a chanté en tant que soliste avec Solawa. En 2017, Coral s'est jointe à la chorale gospel de *Y'a du monde à messe*, un talk-show québécois populaire sur Télé-Québec, et au printemps 2018, elle s'est jointe au Cirque Du Soleil en Andorre comme l'une des solistes. En 2019, Coral a participé à divers projets choraux avec Karen Young et a également commencé à travailler avec Cordâme.



## Ensemble Caprice

Two-time JUNO Award winning Ensemble Caprice was founded by acclaimed conductor, composer and recorder soloist Matthias Maute and has become known for its innovative and adventuresome approach to an increasingly expanding musical repertoire. In addition to its series of concerts in Montreal, the group tours extensively, in Quebec, Canada, the USA, Europe, and even Asia. The ensemble has been invited to perform in prestigious festivals, including the Lufthansa Festival in London, festivals in Bruges (Belgium) and Utrecht (Netherlands), the Felicia Blumental International Festival in Tel Aviv, and, in Germany, the Musikfestspiele Potsdam Sanssouci, the Regensburg early music festival, the Festival Händel-Festspiele in Halle and the Stockstadt Festival. The Ensemble's recording activity is every bit as impressive, comprising over twenty CDs on the Analekta label. These recordings have gleaned many honours and much critical acclaim, including a 2009 JUNO award and four PRIX OPUS awards. In addition, Caprice was nominated for the Prix Echo Klassik in Germany and received a glowing recommendation from the prestigious magazine Gramophone.

L'Ensemble Caprice, lauréat de deux prix JUNO, a été fondé par le chef d'orchestre, compositeur et soliste de flûte à bec acclamé Matthias Maute. En plus de sa série de concerts à Montréal, l'orchestre fait de nombreuses tournées à travers le monde. L'ensemble a été invité à se produire dans des festivals prestigieux, dont le Lufthansa Festival à Londres, des festivals à Bruges (Belgique) et Utrecht (Pays-Bas), le Felicia Blumental International Festival à Tel Aviv et, en Allemagne, le Musikfestspiele Potsdam Sanssouci, le Festival de musique ancienne de Ratisbonne, le Festival Händel-Festspiele de Halle et le Festival de musique ancienne à Stockstadt. Les activités discographiques de l'Ensemble Caprice est tout aussi impressionnante, comprenant plus de vingt CD sur le label Analekta. Ces enregistrements ont récolté de nombreux honneurs et acclamations critiques, notamment un prix JUNO et quatre prix PRIX OPUS. De plus, Caprice a été nommé pour le Prix Echo Klassik en Allemagne et a reçu une recommandation élogieuse du prestigieux magazine Gramophone.





## Ensemble ArtChoral

Ensemble ArtChoral is a professional choir with the mission to present professional choral music in Québec, Canada and internationally. After having been led for nearly 40 years by its founder, Yves Courville, the choir named Matthias Maute as its artistic director in 2019. From its inception, Ensemble Vocal Arts-Quebec has chosen to perform works from the great masterpieces of the repertoire for choir. Following upon the success of its performances of Handel's oratorio *The Triumph of Time and Truth*, the choir was chosen to take part in Ensemble Caprice's 30th anniversary celebration performances of Bach's *B minor Mass*. Since 2018, the choir has performed with the Ensemble Caprice orchestra numerous times. From 2021 to 2023 Ensemble ArtChoral, is doing a unique project in the world - Art Choral - the history of choral singing through six centuries. Works by 50 composers from the 16th to the 21st century, with 12 albums, 12 streaming concerts and 120 video clips with distribution in 170 countries, in partnership with ATMA Classique and Mécénat Musica.

L'Ensemble ArtChoral est un chœur professionnel avec une mission de présenter le chant choral professionnel au Québec, au Canada et à l'internationale. Après avoir été dirigé pendant presque 40 ans par son fondateur Yves Courville, le chœur a nommé Matthias Maute comme son directeur artistique en 2019. Depuis ses débuts, l'Ensemble ArtChoral puise dans le répertoire des grands chefs-d'œuvre pour voix. Suite aux succès des représentations de l'oratorio *The Triumph of Time and Truth* de G. Fr. Händel, le chœur a été choisi pour prendre part à la célébration du 30e anniversaire de l'Ensemble Caprice avec la *Messe en Si* de J. S. Bach. Depuis 2018, et dans le cadre de nombreuses collaborations avec l'orchestre de l'Ensemble Caprice, le chœur a donné nombreux de concerts. De 2021 à 2023, l'Ensemble ArtChoral réalise un projet unique au monde - Art Choral - l'histoire du chant chorales à travers de six siècles, de la Renaissance jusqu'aujourd'hui. Des œuvres de 50 compositeurs du 16e jusqu'au 21e siècle, avec 12 albums, 12 concerts en streaming et ~120 clips vidéo avec une distribution dans 170+ pays, en partenariat avec ATMA Classique et Mécénat Musica.



## Janina Fialkowska

### *piano*

Praised for her musical integrity, her refreshing natural approach and her unique piano sound, concert pianist Janina Fialkowska has enchanted audiences and critics around the world. Born in Canada, she began her piano studies with her mother at age 4, continuing on in her native Montreal with Yvonne Hubert. In Paris she studied with Yvonne Lefébure and in New York at the Juilliard School with Sascha Gorodnitzki. Her career was launched in 1974, when the legendary Arthur Rubinstein became her mentor after her prize-winning performance at his Master Piano Competition. Since then she has performed with the foremost orchestras worldwide under the baton of such conductors as Zubin Mehta, Bernard Haitink, Lorin Maazel, Sir Georg Solti, Sir Roger Norrington and Yannick Nézet-Séguin. She has won special recognition for a series of important premieres. Her native Canada has bestowed upon her the "Officer of the Order of Canada", the "Governor General's 2012 Lifetime Achievement Award in Classical Music", as well as three honorary doctorates. She passes on her musical experience in masterclasses and at her annual "International Piano Academy" in Bavaria.

Louée pour son intégrité musicale, son approche naturelle et rafraîchissante et sa sonorité unique, la pianiste de concert Janina Fialkowska séduit les publics et les critiques du monde entier. Née au Canada, elle a commencé à étudier le piano avec sa mère à l'âge de quatre ans, puis avec Yvonne Hubert dans sa ville natale de Montréal. À Paris, elle étudie avec Yvonne Lefébure et à New York, à la Juilliard School, avec Sascha Gorodnitzki. Sa carrière a débuté en 1974, lorsque le légendaire Arthur Rubinstein est devenu son mentor après qu'elle eut remporté le prix de son concours de maître pianiste. Depuis lors, elle s'est produite avec les plus grands orchestres du monde sous la direction de chefs d'orchestre tels que Zubin Mehta, Bernard Haitink, Lorin Maazel, Sir Georg Solti, Sir Roger Norrington et Yannick Nézet-Séguin. Elle a obtenu une reconnaissance particulière pour une série de premières importantes. Dans son pays d'origine, le Canada, elle a été nommée « Officier de l'Ordre du Canada », a reçu le « Prix du Gouverneur général 2012 pour l'ensemble de ses œuvres en musique classique », ainsi que trois doctorats honorifiques. Elle transmet son expérience musicale lors d'ateliers de maître et lors de son « Académie internationale de piano » annuelle en Bavière.



## Aidan Fleet

***cello | violoncelle***

Aidan Fleet began learning the cello at the age of six with Anne Contant and entered her studio at the Conservatoire de Musique de Gatineau in 2011. He was principal cellist of the Ottawa Youth Orchestra for 6 years and participated in the Kiwanis Music Festival several times. His musical training includes programs such as the National Youth Orchestra, the Young Artists Program in Ottawa and Domaine Forget Academy. He is currently teaching and working as a contract musician while completing his bachelor degree at the Conservatoire de Musique de Montréal with Elizabeth Dolin. He plays on a 2004 Martin Héroux cello and a 1890 W.E. and Sons bow generously loaned by Mr. Roger Dubois and CANIMEX INC.

En 2011, Aidan Fleet est entré au Conservatoire de musique de Gatineau à l'âge de six ans pour y étudier le violoncelle dans la classe d'Anne Contant. Il a été le violoncelle solo de l'Orchestre des jeunes d'Ottawa pendant six ans et a participé au Festival de musique Kiwanis à plusieurs reprises. Il a également pris part à divers programmes de formation, notamment l'Orchestre national des jeunes du Canada, le Programme des jeunes artistes à Ottawa et l'Académie du Domaine Forget. Il étudie actuellement au baccalauréat au Conservatoire de musique de Montréal auprès d'Elizabeth Dolin. Enseignant et musicien contractuel, il utilise un violoncelle fabriqué par le luthier Martin Héroux en 2004 et un archet de l'atelier W.E. and Sons datant de 1890, généreusement prêté par Roger Dubois et CANIMEX INC.



## Jessie Fleet

***harp | harpe***

Jessie Fleet is a harpist from the Ottawa-Gatineau region. She has been playing the harp for over 15 years, under the teaching of Caroline Leonardelli. She holds a bachelor's degree in classical harp from Carleton University. She formed the group Musicalement Fleet in 2014 with members of her family and they have since played in many different events and venues, covering a wide range of repertoire. Fleet teaches harp from her studio in Gatineau.

Jessie Fleet est une harpiste dans la région Ottawa-Gatineau. Elle joue la harpe depuis plus de 15 ans sous la tutelle de Caroline Léonardelli. Elle a un baccalauréat en musique classique à l'Université Carleton. Elle a formé en 2014 avec les membres de sa famille, le groupe Musicalement Fleet. Le groupe a participé à de nombreux événements, et joue toutes sortes de musique. Elle enseigne aussi la harpe dans son studio situé à Gatineau.



## Dr. Mathieu Gaudet

### piano

A versatile, passionate musician, Mathieu Gaudet has pursued a remarkable career as a soloist, chamber musician, and conductor for the past twenty years. He commands a vast repertoire of works and has performed across Canada, the United States, Europe, and Asia. His concerts and recordings are regularly broadcast on the French and English services of the CBC. Since 2019, Mr. Gaudet has been recording the complete piano music of Franz Schubert on the *Analekta* label, a project that will include fifteen albums. *Volume 6 Relics* came out in March 2022 and *Volume 7 The Wanderer* came out in October 2022. The first and third volumes were nominated for a prize at the ADISQ gala. Mathieu Gaudet obtained the Master of Music degree from the prestigious Peabody Institute of Johns Hopkins University in Baltimore, where he studied with Julian Martin, subsequently perfecting his training with Leon Fleisher. In 2007 he graduated Doctor of Music in Performance from the Faculty of Music of Université de Montréal under Paul Stewart.

Artiste polyvalent et musicien passionné, Mathieu Gaudet poursuit depuis une vingtaine d'années une remarquable carrière de soliste, de chambriste et de chef d'orchestre. Il interprète un vaste répertoire qui l'a conduit dans les dix provinces canadiennes, aux États-Unis, en Europe et en Asie. Ses concerts et enregistrements sont régulièrement diffusés sur les ondes de Radio-Canada et de CBC. Mathieu Gaudet enregistre présentement l'intégrale de la musique pour piano de Schubert pour l'étiquette *Analekta* au rythme soutenu de 2 albums par année. Le sixième album « Reliques » a été lancé en mars 2022 et « Le voyageur » a été lancé en octobre 2022. Les volumes 1 « Le premier romantique » et 3 « La force du destin » étaient en nomination pour des prix au gala de l'ADISQ. Mathieu Gaudet détient une maîtrise en musique de la prestigieuse école Peabody de la John Hopkins University à Baltimore, où il a étudié avec Julian Martin et s'est perfectionné auprès de Leon Fleisher. Il a obtenu son doctorat en interprétation de l'Université de Montréal avec Paul Stewart.



## Lori Gemmell

### harp | harpe

Lori Gemmell has been the Principal Harpist with the Kitchener-Waterloo Symphony since 2000. She teaches at Wilfred Laurier University, where she enjoys exploring improvisation with her harp class, and in the summers at the National Youth Orchestra of Canada. Lori enjoys being involved in many solo and chamber music projects: with the Four Seasons Harp Quartet, with trumpeter, Larry Larson, harp duo with Jennifer Swartz, violin and harp with Etsuko Kimura, harp and storytelling with her husband Tom Allen, and playing with pop artists Kevin Fox and Feist. Lori has two solo recordings, *Prelude* and *Canadian Music for Harp*, a harp duo recording with Jennifer Swartz, *The Garden of Peacocks*, and *Divertissement* with trumpeter Larry Larson. In 2021, a favourite pandemic project was a film by Tom Allen called *The Last Curlew*, based on the book by Canadian naturalist, Fred Bodsworth. This film features music for harp by Canadian composers Alexina Louie and R. Murray Schafer. Lori is currently working on a recording project of music for violin and harp, including new commissions by Canadian composers, Caroline Lizotte and Liam Ritz.

Lori Gemmell est harpe solo de l'Orchestre symphonique de Kitchener-Waterloo depuis 2000. Elle enseigne à l'Université Wilfred Laurier, où elle aime s'exercer à l'improvisation avec sa classe de harpe, et pendant l'été à l'Orchestre national des jeunes du Canada. Lori aime participer à de nombreux projets en solo et en musique de chambre : avec le Four Seasons Harp Quartet, avec le trompettiste Larry Larson, en duo de harpes avec Jennifer Swartz, avec Etsuko Kimura au violon et à la harpe, avec son mari Tom Allen à la harpe et à la narration d'histoires, et avec les artistes pop Kevin Fox et Feist. Lori a enregistré deux disques en solo, *Prelude* et *Canadian Music for Harp*, un disque en duo avec Jennifer Swartz, *The Garden of Peacocks*, et *Divertissement* avec le trompettiste Larry Larson. En 2021, le film de Tom Allen intitulé *The Last Curlew*, basé sur le livre du naturaliste canadien Fred Bodsworth, a été l'un de ses projets préférés durant la pandémie. Ce film comporte de la musique pour harpe des compositeurs canadiens Alexina Louie et R. Murray Schafer. Lori travaille actuellement sur un projet d'enregistrement de musique pour violon et harpe, comprenant de nouvelles commandes des compositeurs canadiens Caroline Lizotte et Liam Ritz.





## Éveline Grégoire-Rousseau

**harp | harpe**

Éveline Grégoire-Rousseau began to study piano before the age of 6, then turned to the harp at the age of 12. She has received a certificate from the Manhattan School of Music, where she had a full scholarship to study with harpist Deborah Hoffman. She also holds a bachelor's and a master's degree from McGill University, where she studied with Jennifer Swartz. Ms. Grégoire-Rousseau has participated in many classes abroad, in particular in Colorado at the Aspen Music Festival and School. For many years, she has played regularly with the orchestras of the province, including the Montreal Symphony Orchestra and the Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. She is a frequent harpist with les Violons du Roy and le Nouvel Ensemble Moderne. She is a member of the Chamber Orchestra Punctum, a new ensemble composed exclusively of plucked string instruments. Éveline enjoys bringing the harp to uncommon fields, playing with main lead pop singers and various bands.

Éveline Grégoire-Rousseau commence ses études en musique au piano à l'âge de 6 ans avant d'effectuer un virage à la harpe à l'âge de 12 ans. Elle a effectué un certificat de perfectionnement à la Manhattan School of Music de New York, où elle reçut une bourse complète pour étudier auprès de la harpiste Deborah Hoffman. Elle détient également une maîtrise et un baccalauréat de l'Université McGill, où elle étudia avec la harpiste Jennifer Swartz. Elle a participé à de nombreux stages à l'étranger, notamment au Colorado dans le cadre du Aspen Music Festival and School. Depuis plusieurs années, elle se produit régulièrement avec les orchestres de la province, dont l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal et l'Orchestre symphonique de Québec. Récemment, elle s'est produite au sein des Violons du Roy et du Nouvel ensemble moderne. Elle est membre de l'ensemble Punctum, constitué uniquement d'instruments à cordes pincées. Éveline Grégoire-Rousseau se plaît à démystifier la harpe en l'apportant dans des champs moins communs telle la musique populaire.



## Louis-Vincent Hamel

**drums | batterie**

Montreal jazz drummer Louis-Vincent Hamel has played drums since he was 5 years old. After originally studying classical percussion in his hometown of Quebec City, he was awarded the McGill Graduate Excellence Fellowship in 2016, allowing him to move to Montreal to obtain his Undergraduate and Master's degrees in Jazz Performance under John Hollenbeck. He is now recognized as one of the top drummers of the province, having earned a place in celebrated saxophonist Yannick Rieu's projects: *Génération Quartet* and *Machinations*, as well as the Gentiane MG trio (winner of the 2018-19 prix Révélation Jazz Radio-Canada). Louis-Vincent Hamel has toured extensively both nationally and internationally, and has performed or recorded with such renowned musicians as Ellis Marsalis, Luis Perdomo, Rémi Bolduc, Rafael Zaldivar, and Samuel Blais. Described as "so strikingly good... he makes the listener want another hour of music", Hamel won a place in the Top Canadian Jazz Albums of 2019 for his debut album *Self Enquiry* (Peter Hum, Ottawa Citizen).

Louis-Vincent Hamel, batteur de jazz montréalais, joue de la batterie depuis l'âge de 5 ans. Après avoir étudié les percussions classiques dans sa ville natale de Québec, il a reçu la bourse d'excellence de McGill en 2016, ce qui lui a permis de s'installer à Montréal pour obtenir ses diplômes de premier cycle et de maîtrise en interprétation jazz sous la direction de John Hollenbeck. Il est maintenant reconnu comme l'un des meilleurs batteurs de la province, ayant gagné une place dans les projets du célèbre saxophoniste Yannick Rieu : *Génération Quartet* et *Machinations*, ainsi que le trio Gentiane MG (lauréat du prix Révélation Radio-Canada en jazz 2018-19). Louis-Vincent Hamel a effectué de nombreuses tournées nationales et internationales, et s'est produit ou a enregistré avec des musiciens de renom tels qu'Ellis Marsalis, Luis Perdomo, Rémi Bolduc, Rafael Zaldivar et Samuel Blais. Décrit comme « si remarquablement bon... qu'il donne à l'auditeur l'envie d'une autre heure de musique », Louis-Vincent a gagné une place dans le Top Canadian Jazz Albums of 2019 pour son premier album *Self Enquiry* (Peter Hum, Ottawa Citizen).



## Sheila Hannigan

**cello | violoncelle**

Nova Scotian cellist Sheila Hannigan graduated from the Université de Montréal with a Master's in Performance under the direction of M. Yuli Turovsky. She also participated in masterclasses in Banff and Switzerland, and was the recipient of a bursary from the CALQ to study non-classical improvisation techniques with Eugene Friesen of the Berklee College in Boston. She can be heard regularly with Montreal ensembles such as l'Orchestre Métropolitain and La Piétà. Also interested in non-classical music, Ms Hannigan is a member of QAT, the arab-jazz ensemble Absinthe, Cordâme Trio, Persian singer Azam Ali, and the Romulo Larrea Tango Ensemble, with whom she has toured Europe, the US and Canada. She is presently touring with Danse Lhasa Danse. Ms Hannigan also regularly collaborates with popular, world music, and jazz artists, such as Pierre Lapointe and Diane Dufresne. She was a guest soloist for the Canada-wide tour of The Tea Party, and can be heard on soundtracks of many films and multidisciplinary projects.

La violoncelliste d'origine Néo-Écossaise Sheila Hannigan est diplômée d'une maîtrise en performance de l'université de Montréal. Elle a aussi participé aux stages de perfectionnement à Banff et en Suisse, et a été bénéficiaire d'une bourse du CALQ. Mme Hannigan joue régulièrement avec plusieurs ensembles tels que l'Orchestre Métropolitain, La Pietà et la SMCQ. Intéressée par les musiques du monde, elle se produit avec des ensembles de renom avec lesquels elle fait des tournées aux É-U, Europe et Canada. Mme Hannigan était soliste invitée pour la tournée Canadienne du group rock Tea Party, et elle collabore en studio et sur la scène avec des artistes tels que Pierre Lapointe et Isabelle Boulay. Mme Hannigan joue régulièrement pour des trames sonores de film, télévision et théâtre.



## Richard He

**piano**

Chinese-born Canadian Young Steinway Artist Richard He began studying piano at the age of four with Chun Hu Zhou. After, Richard won the first prize at the Shenzhen Piano Competition and performed with the French pianist Richard Clayderman. After his family immigrated to Vancouver, Richard continued his studies with Dr. Anna Levy. Richard received a merit scholarship to attend the Eastman School of Music under the guidance of Douglas Humpherys. He later graduated from the Manhattan School of Music with a Master's Degree in Piano Performance after working with Jeffrey Cohen. Richard has also worked with numerous renowned pianists such as Richard Goode, Dang Thai Son, Jerome Lowenthal and Robert McDonald, Julian Martin, among others. He has performed in many prestigious venues worldwide and has performed as a soloist with numerous orchestras. In 2021, Richard released his debut album, *Odyssey: Liszt Transcription*.

Richard He, jeune artiste canadien Steinway né en Chine, a commencé à étudier le piano à l'âge de quatre ans avec Chun Hu Zhou. Richard a ensuite remporté le premier prix du Concours de piano de Shenzhen et s'est produit avec le pianiste français Richard Clayderman. Après l'immigration de sa famille à Vancouver, Richard a poursuivi ses études avec la Dre Anna Levy. Richard a reçu une bourse de mérite pour étudier à la Eastman School of Music sous la direction de Douglas Humpherys. Il a ensuite obtenu une maîtrise en interprétation pianistique à la Manhattan School of Music après avoir travaillé avec Jeffrey Cohen. Richard a également travaillé avec de nombreux pianistes de renom tels que Richard Goode, Dang Thai Son, Jerome Lowenthal et Robert McDonald, Julian Martin, en tant que d'autres. Il s'est produit dans de nombreuses salles réputées à travers le monde et a joué en tant que soliste avec de nombreux orchestres. En 2021, Richard a sorti son premier album, *Odyssey : Liszt Transcription*.



## Marc Hervieux

**tenor | ténor**

Marc Hervieux is one of the most sought-after Canadian vocalists, both nationally and internationally. A graduate of the Conservatoire de musique de Montréal, the Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, and the Advanced Role Preparation Studio of the Florida Opera in Miami, he has studied with such prestigious voice teachers as Sylvia Saurette, Diana Soviero, Ermano Mauro, César Ulloa, and Gerald Martin Moore. Marc Hervieux has sung many famous roles in opera on the international stage, including performances in Israel, France, Spain, South Korea, the United States, and his native Canada, among many others. Marc Hervieux has already sung under the direction of some of the most celebrated conductors, including Valery Gergiev, Zubin Mehta, Yannick Nézet-Séguin and Charles Dutoit. Naturally drawn to a wide variety of musical styles, Marc has also collaborated on stage or in the studio with numerous artists from Quebec including Ginette Reno, Coral Egan, Sylvain Cossette, Yvon Deschamps, Isabelle Boulay, and Patsy Gallant. In 2020, Marc launched his latest album *Nostalgia* in memory of his childhood memories and his first recipe book *Bon vivant*.

Marc Hervieux est l'un des chanteurs canadiens les plus en demande, tant au pays qu'à l'étranger. Diplômé du Conservatoire de musique de Montréal, de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et de l'Advanced Role Preparation Studio du Florida Opera de Miami, il a étudié avec des professeurs de chant aussi prestigieux que Sylvia Saurette, Diana Soviero, Ermano Mauro, César Ulloa et Gerald Martin Moore. Marc Hervieux a chanté de nombreux rôles célèbres à l'opéra sur la scène internationale, notamment en Israël, en France, en Espagne, en Corée du Sud, aux États-Unis et dans son pays natal, le Canada. Il a déjà chanté sous la direction de quelques-uns des plus célèbres chefs d'orchestre, dont Valery Gergiev, Zubin Mehta, Yannick Nézet-Séguin et Charles Dutoit. Naturellement attiré par une grande variété de styles musicaux, Marc a également collaboré sur scène ou en studio avec de nombreux artistes québécois dont Ginette Reno, Coral Egan, Sylvain Cossette, Yvon Deschamps, Isabelle Boulay et Patsy Gallant. En 2020, Marc lance son dernier album *Nostalgia* en mémoire de ses souvenirs d'enfance et son premier livre de recettes *Bon vivant*.

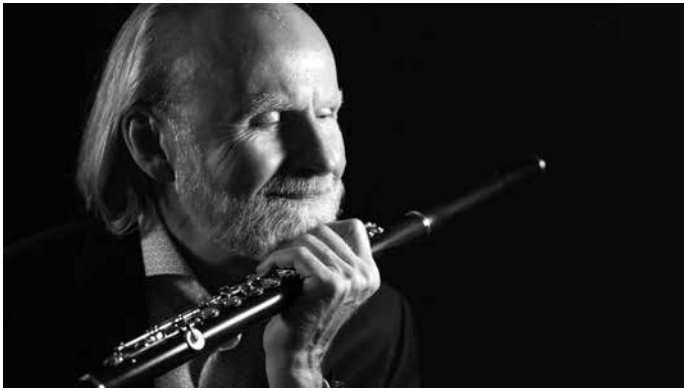


## Tomson Highway

**narrator & piano | narrateur & piano**

Tomson Highway, award-winning playwright and author of *The Rez Sisters*, *Dry Lips Oughta Move to Kapuskasing*, *Rose*, and *Kiss of the Fur Queen*, was born in a tent near Maria Lake, Manitoba in 1951. A full-blood Cree, he is a registered member of the Barren Lands First Nation, the village for which is called Brochet. When he was six, he was taken from his family and placed in residential school in The Pas. Although he resented being taken away, he did learn music, planning to become a concert pianist. He earned his music degree from the University of Western Ontario in 1975, and a Bachelor of Arts in 1976. Highway decided to turn to the field of Native social work for seven years, later returning to the arts through writing music, plays, and novels. He achieved national and international recognition in 1986 with his sixth play, the multi-award-winning *The Rez Sisters*. He was made a member of the Order of Canada in 1994 and is a winner of the 2022 Governor General's Performing Arts Award.

Tomson Highway, dramaturge primé et auteur de *The Rez Sisters*, *Dry Lips Oughta Move to Kapuskasing*, *Rose* et *Kiss of the Fur Queen*, est né dans une tente près de Maria Lake, au Manitoba, en 1951. Cri à part entière, il est membre inscrit de la Première nation de Barren Lands, dont le village s'appelle Brochet. À l'âge de six ans, il est arraché à sa famille et placé dans un pensionnat à The Pas. Bien qu'il n'ait pas apprécié d'être emmené, il put apprendre la musique, prévoyant de devenir pianiste de concert. Il obtient son diplôme de musique à l'Université de Western Ontario en 1975 et une licence en arts en 1976. Tomson décide de se tourner vers le travail social pour les Autochtones pendant sept ans, avant de revenir aux arts en écrivant de la musique, des pièces de théâtre et des romans. Il obtient une reconnaissance nationale et internationale en 1986 avec sa sixième pièce de théâtre, *The Rez Sisters*, qui remporte de nombreux prix. Il a été nommé membre de l'Ordre du Canada en 1994 et a reçu le Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène en 2022.



## Timothy Hutchins

**flute | flûte**

Timothy Hutchins, Principal flute of the Montreal Symphony Orchestra since 1978, is regarded as one of the world's most renowned flutists. From the New York Philharmonic Orchestra to Japan's premiere NHK Symphony Orchestra in Tokyo, Hutchins has appeared with these and other renowned orchestras. Offered the principal flute position of the New York Philharmonic, and later the same position with the Boston and Pittsburgh Symphony Orchestras, where he was principal flute for the 2003 - 2004 season, Hutchins chose the unusual career step of declining these offers. This resulted in over 70 recordings with the OSM, both as Principal flute and as soloist. He is also heard on many other recordings including with the Boston Symphony Orchestra, under Seiji Ozawa, Vladimir Ashkenazy and Leonard Bernstein, with the Pittsburgh Symphony Orchestra under Mariss Jansons and with other orchestras as a soloist. Hutchins is a very highly regarded pedagogue, having taught at McGill University, and in masterclasses worldwide.

Timothy Hutchins, flûte solo de l'Orchestre symphonique de Montréal depuis 1978, est considéré comme l'un des flûtistes les plus renommés au monde. Il s'est produit avec l'Orchestre philharmonique de New York et le grand Orchestre symphonique NHK du Japon, à Tokyo, ainsi qu'avec d'autres orchestres reconnus. Le New York Philharmonic lui a proposé le poste de flûte solo, puis ce fut le tour des orchestres symphoniques de Boston et de Pittsburgh, où il a été flûte solo pendant la saison 2003-2004, mais il choisit de décliner ces offres, ce qui est tout à fait inhabituel dans une carrière. Cela l'amena à réaliser plus de 70 enregistrements avec l'OSM à la fois comme flûte solo et comme soliste. On peut également l'entendre sur de nombreux autres enregistrements, notamment avec l'Orchestre symphonique de Boston, sous la direction de Seiji Ozawa, Vladimir Ashkenazy et Leonard Bernstein, avec l'Orchestre symphonique de Pittsburgh, sous la direction de Mariss Jansons, et avec d'autres orchestres en tant que soliste. M. Hutchins est un pédagogue et un juge très apprécié lors de grands concours internationaux. Il est professeur à l'Université McGill et a donné des ateliers de maître autour du monde.



## Thorwald Jørgensen

**theremin | thérémine**

Thorwald Jørgensen is known as one of the leading classical theremin players in the world. He was coached by Saskia Boon, former cellist with the Royal Concertgebouw Orchestra. After graduation he quickly established himself as one of the most prominent players of the instrument and made a full time career of playing the theremin. Thorwald has played to great reviews as a chamber musician, soloist and orchestral thereminist in Europe, both North and South America, Canada, Asia and Russia. He has also performed for radio and television and played at festivals around the world. He was also invited as a guest lecturer at renowned institutions like the Conservatory of Amsterdam, Harvard University, and the University of Havana. Thorwald has played as a soloist with over 20 orchestras around the globe. As a chamber musician he works with both pianist Kamilla Bystrova, Ensemble Experimental and the Utrecht String Quartet. A highlight was the world premiere of Canadian composer Simon Bertrand's *The invisible singer* - an album performed during the Gaudeamus Music Week in the Netherlands.

Thorwald Jørgensen est connu comme l'un des principaux joueurs de thérémine classique au monde. Il a été formé par Saskia Boon, ancienne violoncelliste du Royal Concertgebouw Orchestra. Après avoir obtenu son diplôme, il s'est rapidement imposé comme l'un des plus éminents joueurs de thérémine et a fait de cet instrument une carrière à plein temps. Thorwald a reçu des critiques élogieuses en tant que musicien de chambre, soliste et thérémineur d'orchestre en Europe, en Amérique du Nord et du Sud, au Canada, en Asie et en Russie. Il s'est produit pour la radio et la télévision et a joué dans des festivals à travers le monde. Il a également été invité comme conférencier dans des institutions de renom comme le Conservatoire d'Amsterdam, l'Université de Harvard et l'Université de La Havane. En tant que chambriste, il travaille avec la pianiste Kamilla Bystrova, l'Ensemble Experimental et le Quatuor à cordes d'Utrecht. La première mondiale de *The invisible singer*, du compositeur canadien Simon Bertrand, a été un moment fort de sa carrière. Cet album a été présenté lors de la semaine de la musique Gaudeamus aux Pays-Bas.





## Yosuke Kawasaki

**violin | violon**

Kawasaki began his violin studies at the age of six with his father Masao Kawasaki and Setsu Goto. He was subsequently accepted into The Juilliard School Pre-College Division and further continued his education and graduated from The Juilliard School in 1998 under the tutelage of Dorothy DeLay, Hyo Kang, Felix Galimir, and Joel Smirnoff. His orchestral career began with the Montgomery Symphony Orchestra and soon led to Mito Chamber Orchestra, Saito Kinen Orchestra, and Japan Century Orchestra, all of which he led as concertmaster. Yosuke Kawasaki currently serves as Concertmaster of the NAC Orchestra. Kawasaki's current regular ensembles include Trio Ink and the Mito String Quartet. He currently serves as Music Director to the Affinis Music Festival in Japan, as well as an artistic advisor to a new chamber music festival, Off the Beaten Path, in Bulgaria. As an educator Kawasaki has given masterclasses and performances in schools across Canada. He was also an adjunct professor of violin at the University of Ottawa School of Music from 2013 to 2022.

Kawasaki a commencé le violon à l'âge de six ans, d'abord sous la tutelle de son père Masao Kawasaki, puis sous celle de Setsu Goto. Il a par la suite été accepté dans la section précollégiale de l'école Juilliard, et a été diplômé de cette institution en 1998. Il y a étudié auprès de Dorothy DeLay, Hyo Kang, Felix Galimir et Joel Smirnoff. Comme musicien d'orchestre, il a fait ses débuts à l'Orchestre symphonique de Montgomery. Il a ensuite été violon solo à l'Orchestre de chambre Mito, à l'Orchestre Saito Kinen et au Japan Century Orchestra. Yosuke Kawasaki est maintenant violon solo de l'Orchestre du CNA. Kawasaki est actuellement membre de deux ensembles de Kawasaki, Trio Ink et Mito String Quartet. Passionné de musique de chambre, il est directeur musical du Festival de musique Affinis au Japon. Il est aussi conseiller artistique d'un tout nouveau festival de musique de chambre bulgare appelé Off the Beaten Path. En tant qu'enseignant, Kawasaki a œuvré partout au Canada, offrant des classes de maître et jouant avec des élèves dans leurs écoles. Il été professeur adjoint de violon à l'Université d'Ottawa de 2013 à 2022.



Photo by Chris Lee

## Olga Kern

**piano**

Steinway Artist Olga Kern has brought to stages around the world a mix of charisma and power. Both her parents were musicians, and after hearing her mother play Chopin, she took up the piano herself at the age of 5. With her glamorous stage presence, Kern showed a knack for winning competitions. The jewel in Kern's competition crown came in 2001 at the Van Cliburn International Piano Competition, where she became the first woman in its nearly 40-year history to take the top prize. She performed Liszt's *Don Juan Fantasy*, and she launched her recording career with a fresh reading of the same work. Kern is noted for the real finger-busters of the keyboard repertory — Rachmaninoff, Liszt, and a range of lesser-known Slavic works. Noted for her stamina, Kern has averaged some 150 concerts a year in the most demanding repertory the classical tradition has to offer. Offstage, she is a patron for younger artists, founding her own piano competition in 2015 and working with her brother and the Kern Foundation to provide aid for young artists in need.

Olga Kern, artiste Steinway, distille sur les scènes du monde entier son charisme et sa vivacité. Ses parents étaient musiciens et, après avoir entendu sa mère jouer du Chopin, elle s'est mise elle-même au piano à l'âge de cinq ans. Grâce à sa présence glamour sur scène, Olga a le don de remporter des concours. En 2001, au Concours international de piano Van-Cliburn, elle est devenue la première femme à remporter le premier prix en près de 40 ans d'histoire. Elle a interprété la *Fantaisie de Don Juan* de Liszt et a lancé sa carrière discographique avec une nouvelle interprétation de la même œuvre. Elle est connue pour ses interprétations du répertoire pour clavier - Rachmaninov, Liszt et toute une série d'œuvres slaves moins connues. Réputée pour son endurance, Mme Kern a donné en moyenne quelque 150 concerts par an dans le répertoire le plus exigeant de la tradition classique. En dehors de la scène, elle est une mécène pour les jeunes artistes, fondant son propre concours de piano en 2015 et travaillant avec son frère et la Fondation Kern pour aider les jeunes artistes dans le besoin.



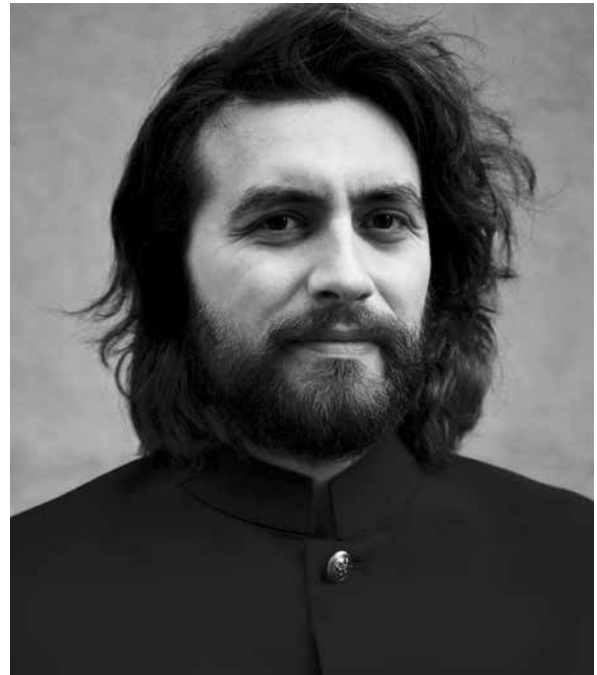


## Hooshyar Khayam

**composer, conductor, piano |  
compositeur, chef, piano**

Hooshyar Khayam is an Iranian-British musician. He is active as a composer, conductor, pianist, producer, and educator. Khayam's music blends influences of styles and music of extreme sources into a new merged musical composition. Finalist of the Queen Elisabeth International Composition Competition (2013), first prize award winner of Franz Schubert and Modern Music International Composition Competition (2011), finalist of the Mauricio Kagel International Composition Competition (2013); and selected Top of the World Albums by Songlines (2011, 2020). His music has been performed at NPR Tiny Desk, Lincoln Center, Spoleto Festival, BOZAR Theater Brussels, Guggenheim, MOMA, Stefanie Saal Graz, Konzertverein Ingolstadt, Vortex Jazz London, Steinway Society San Francisco, Kremlin Palace Music Hall, University of Cambridge, University of London, and in various concerts and performances around the world. Khayam has studied at Université de Montreal, University of Cincinnati, Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlin, Trinity College London, and Arts University Tehran. Khayam moved to Canada in 2020 and is currently working as an Artist in Residence at Carleton University in Ottawa, Canada.

Hooshyar Khayam est un musicien irano-britannique. Il est compositeur, chef d'orchestre, pianiste, producteur et éducateur. Sa musique mélange les influences de styles et de musiques de sources extrêmes pour en faire une nouvelle composition musicale fusionnée. Finaliste du Concours international de composition Reine Elisabeth (2013), lauréat du premier prix du Concours international de composition Franz Schubert et musique moderne (2011), finaliste du Concours international de composition Mauricio Kagel (2013), et sélectionné parmi les meilleurs albums du monde « Top of the World Albums » par Songlines (2011, 2020). Sa musique a été jouée à NPR Tiny Desk, au Lincoln Center, au Festival de Spoleto, au théâtre BOZAR de Bruxelles, au Guggenheim, au MOMA, au Stefanie Saal de Graz, au Konzertverein d'Ingolstadt, au Vortex Jazz de Londres, à la Steinway Society de San Francisco, au Kremlin Palace Music Hall, à l'Université de Cambridge, à l'Université de Londres, et lors de divers concerts et représentations dans le monde entier. Hooshyar Khayam a étudié à l'Université de Montréal, à l'Université de Cincinnati, à la Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlin, au Trinity College London et à l'Arts University Tehran. Khayam s'est installé au Canada en 2020 et travaille actuellement en tant qu'artiste en résidence à l'Université Carleton à Ottawa, au Canada.



## William Kraushaar

**bass | basse**

Born in Montreal, William Kraushaar is a classically-trained film score composer with a strong fondness for vocal music. Self-taught bass singer, he has earned himself a privileged position in a number of prestigious Canadian vocal ensembles, namely the Studio de Musique Ancienne de Montreal (SMAM), l'Ensemble Caprice, l'Harmonie des Saisons, the Theater of Early Music (Dan Taylor), and many more. As a composer, he was awarded twice by the SOCAN foundation and his music has been played, among others, by the Quebec Symphony Orchestra, Voces Boreales, L'Ensemble vocal Art-Quebec, The Choir of St-Andrew/St-Paul and the National Youth Choir of Canada.

Né à Montréal, William Kraushaar est compositeur de musique de film de formation classique ; il se consacre également à la musique vocale. Basse autodidacte, il s'est taillé une place privilégiée au sein de plusieurs ensembles vocaux canadiens de renom, notamment le Studio de Musique Ancienne de Montréal (SMAM), l'Ensemble Caprice, l'Harmonie des Saisons, le Theater of Early Music (Dan Taylor), et bien d'autres. En tant que compositeur, il a été récompensé à deux reprises par la fondation SOCAN et sa musique a été jouée, entre autres, par l'Orchestre symphonique de Québec, Voces Boreales, l'Ensemble vocal Art-Québec, le Chœur de St-Andrew/St-Paul et le Chœur national des jeunes du Canada.



Photo by William Meekins

## Frederic Lacroix

### *piano*

Pianist Frédéric Lacroix has performed in the United States, Canada and Taiwan, including performances with the Albany and Ottawa Symphony Orchestras, Cornell Chamber Orchestra, Ensemble Fusions and the Society of New Music. He has enjoyed collaborating with composers and performers in the premiere of a number of Canadian and American works. As a composer, he has been privileged to have his works performed in the United States and Canada. Mr. Lacroix currently teaches at the University of Ottawa and is a graduate of l'Université de Montréal and the University of Ottawa, where he studied with Marc Durand, Cynthia Floyd and Andrew Tunis. He recently obtained his doctoral degree in keyboard performance practice from Cornell University, where he studied with Malcolm Bilson. For his work in the field of early music, Mr. Lacroix was named the Westfield Center Performing Scholar at Cornell University.

Frédéric Lacroix a donné des récitals aux États-Unis, au Canada et à Taiwan avec, entre autres, les orchestres symphoniques d'Albany et d'Ottawa, l'Orchestre de chambre de Cornell, l'Ensemble Fusions et la Society of New Music. Il a eu le plaisir de collaborer avec des compositeurs et des interprètes lors des créations d'œuvres canadiennes et américaines. En tant que compositeur, Il a eu le privilège d'entendre ses propres œuvres exécutées aux États-Unis et au Canada. À l'heure actuelle, il enseigne à l'Université d'Ottawa. Diplômé des universités de Montréal et d'Ottawa, il a été l'élève de Marc Durand, de Cynthia Floyd et d'Andrew Tunis. Il a récemment obtenu son doctorat portant sur les principes d'exécution au clavier, sous la direction de Malcolm Bilson de l'Université Cornell. En reconnaissance de son apport à la musique ancienne, Frédéric Lacroix a été nommé chercheur Interprète du Westfield Center à l'Université Cornell.



## Matthew Larkin

### *conductor & organ | chef d'orchestre & orgue*

Matthew Larkin is one of Canada's most in-demand concert performers and liturgical musicians. He is the founding director of Ottawa's Caelis Academy Ensemble, and Custodian of Music at St. Andrew's Church (Ottawa). A Fellow of the Royal Canadian College of Organists, Matthew has performed worldwide in a variety of capacities, and was a 2013 recipient of the HM Queen Elizabeth II Jubilee Medal. He has a very extensive discography, and is both an ATMA and NAXOS recording artist, and is a many-times published composer and arranger. He attended the University of Toronto (as Organ Scholar of Trinity College), and the Royal College of Music (London, UK), and has served on the music staff at the director level in several prominent Canadian churches. Additionally, he has served as Music Director of the Ottawa Choral Society, the Anglican Chorale of Ottawa, the Larkin Singers, Euphonia Chamber Choir, the Choristers of St. John the Divine, and in recent seasons, Caelis. His compositions range from simple sacred music settings, solo instrumental and vocal works, arrangements of popular songs, and small ensemble pieces.

Matthew Larkin est l'un des concertistes et musiciens liturgiques les plus demandés au Canada. Il est directeur-fondateur de l'ensemble Caelis Academy d'Ottawa et directeur de musique à l'église Saint-Andrew's (Ottawa). Membre du Collège royal canadien des organistes, Matthew s'est produit dans le monde entier à divers titres et a reçu en 2013 la Médaille du jubilé de la Reine Elizabeth II. Il a une très vaste discographie et a enregistré des albums sur les étiquettes ATMA et NAXOS. Il est également un compositeur et un arrangeur maintes fois publié. Il a étudié l'orgue au Trinity College à l'Université de Toronto, et au Royal College of Music (Londres, Royaume-Uni). Il a été directeur de musique dans plusieurs églises canadiennes importantes dont la Société chorale d'Ottawa, la Chorale anglicane d'Ottawa, les Larkin Singers, le Chœur de chambre Euphonia, les Choristes de Saint-Jean-le-Divin et, ces dernières saisons, Caelis. Ses compositions vont de simples arrangements de musique sacrée à des œuvres instrumentales et vocales en solo, en passant par des arrangements de chansons populaires et des pièces pour petits ensembles.



## Oleg Larshin

**violin | violon**

Praised for his technical control and depth of sound, Larshin has performed extensively as a soloist and in chamber music ensembles worldwide. He has also performed as a soloist with the Michigan State University Orchestra, the Moscow Special Central Pre-Conservatory Music School Orchestra and the Moscow State Orchestra, collaborating with conductors such as Mark Gorenstein, Beau Benson, and Alexander Yakupov. Larshin has also worked with major orchestras, such as the Big Symphony Orchestra with whom he toured Europe and Asia, Fort Worth Symphony Orchestra, Dallas Chamber Orchestra and Shreveport Symphony Orchestra, and the Dallas Opera Orchestra. He also regularly plays with the Orchestre Classique de Montréal, Orchestre Symphonique de Longueuil, among others. Larshin started his musical studies at the age of 7 with professor Zoya Mahtina. He then continued his studies with Eduard Gratch, Dmitry Berlinsky and Emanuel Borok. In 2019, he completed an Artist Diploma program under the guide of Elizabeth Adkins at Texas Christian University.

Loué pour sa maîtrise technique et son intensité sonore, Oleg s'est beaucoup produit en tant que soliste et au sein d'ensembles de musique de chambre dans le monde entier. Il s'est également produit en tant que soliste avec le Michigan State University Orchestra, le Moscow Special Central Pre-Conservatory Music School Orchestra et le Moscow State Orchestra, collaborant avec des chefs d'orchestre tels que Mark Gorenstein, Beau Benson, et Alexander Yakupov. Il a également travaillé avec de grands orchestres, tels que le Big Symphony Orchestra, avec lequel il a effectué des tournées en Europe et en Asie, l'Orchestre symphonique de Fort Worth, l'Orchestre de chambre de Dallas et l'Orchestre symphonique de Shreveport, ainsi que l'Orchestre de l'Opéra de Dallas. Il joue aussi régulièrement avec l'Orchestre classique de Montréal, l'Orchestre symphonique de Longueuil, ainsi que d'autres. Oleg a commencé ses études musicales à l'âge de sept ans avec le professeur Zoya Mahtina. Il a ensuite poursuivi ses études avec Eduard Gratch, Dmitry Berlinsky et Emanuel Borok. En 2019, il a terminé un programme menant à un diplôme d'artiste sous la direction d'Elizabeth Adkins à la Texas Christian University.



## Julien LeBlanc

**piano**

Based in Montreal, Canadian pianist Julien LeBlanc is active on the Canadian musical scene equally as soloist, chamber music pianist and accompanist. His concerts are broadcasted regularly on Espace Musique and CBC. He has received numerous grants from the Canada Council and the Province of New Brunswick. In recent years, Julien appeared at numerous festivals, in particular at the Académie Musicale de Villecroze (France) as well as in the series Été Musical de l'Église historique de Barachois (NB) where, since 2012, he acts as co-Artistic Director. Music lovers also had the pleasure to hear him at the Festival de musique de chambre de Lachine (QC), Three Churches Festival at Mahone Bay (NS), as well as the Elora Festival (Ontario) and Music and Beyond (Ottawa). Julien studied at the Royal Academy of Music in London, the Glenn Gould School and the Université de Montréal. His principal teachers were Marc Durand, André Laplante, Malcolm Martineau and Paul Stewart. Currently, he is an accompanist and vocal coach at McGill University.

Basé à Montréal, le pianiste canadien Julien LeBlanc est très actif sur la scène musicale canadienne comme soliste, chambriste et accompagnateur. Ses concerts sont diffusés régulièrement sur les ondes d'Espace Musique et de CBC. Il a été maintes fois boursier du Conseil des Arts du Canada et de celui du Nouveau-Brunswick. On a pu entendre Julien dans de nombreux festivals, notamment dans le cadre de l'Été Musicaux de l'Église historique de Barachois (N.-B.) dont il est depuis 2012 co-directeur artistique, à l'Académie Musicale de Villecroze (France), au Festival Acadien de Caraquet (N.-B.), au Festival de musique de chambre de Lachine (Québec), Elora Festival (Ontario), et Music and Beyond (Ottawa). Élève à la Royal Academy of Music de Londres, à la Glenn Gould School de Toronto et à l'Université de Montréal, ses principaux professeurs ont été Marc Durand, André Laplante, Malcolm Martineau et Paul Stewart. Il est présentement accompagnateur et coach à l'Université McGill.



## Myriam Leblanc

**soprano**

Myriam Leblanc is a versatile coloratura who works as much in the classical world as in the bel canto, as in the baroque. She has shone in the roles of Gilda in Verdi's *Rigoletto* (Opéra de Montréal), Micaëla in *Carmen* by Bizet (Opéra de Québec), Donna Anna in *Don Giovanni* (Opera in Saskatoon), Milica in *Svadba* by Sokolovic (Opéra de Montréal), Fille-Fleur in *Parsifal* by Wagner (Orchestre Métropolitain), the High Priestess in *Aïda* by Verdi (Opera de Montréal) and Juliette in *Roméo et Juliette* by Gounod (Jeunesses Musicales du Canada). She also specializes in oratorios and concerts: Mozart's *Requiem* (Les Violons du Roy), Handel's *Messiah* (Caprice Ensemble), *Christmas Oratorio* by Bach (Caprice Ensemble), *Dixit Dominus* by Vivaldi (I Musici), the *Magnificat* by Bach (Les Violons du Roy), *Symphony No. 2 "Lobgesang"* by Mendelssohn (Orchestre Métropolitain), among others. Formerly a member of the Atelier lyrique of Montreal Opera, Myriam Leblanc has been a guest soloist of many prestigious Canadian orchestras.

Myriam Leblanc est une artiste polyvalente qui oeuvre autant dans le milieu classique que le bel canto, que le baroque. Elle a brillé dans les rôles de Gilda dans *Rigoletto* de Verdi (Opéra de Montréal), Micaëla dans *Carmen* de Bizet (Opéra de Québec), Donna Anna dans *Don Giovanni* (Opéra de Saskatoon), Milica dans *Svadba* de Sokolovic (Opéra de Montréal), Fille-Fleur dans *Parsifal* de Wagner (Orchestre Métropolitain), la Grande Prêtresse dans *Aïda* de Verdi (Opéra de Montréal) et Juliette dans *Roméo et Juliette* de Gounod (Jeunesses Musicales du Canada). Elle se spécialise également dans les oratorios et concerts: *Requiem* de Mozart (Les Violons du Roy), *Le Messie* de Handel (Festival Classica), *l'Oratorio de Noël* de Bach (Ensemble Caprice), *Dixit Dominus* de Vivaldi (I Musici), *Le Magnificat* de Bach (Les Violons du Roy), *La Symphonie No. 2 « Lobgesang »* de Mendelssohn (Orchestre Métropolitain), et plusieurs autres oeuvres. Anciennement membre de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, Myriam Leblanc a été soliste invitée de plusieurs orchestres prestigieux canadiens.



## Thomas Le Duc-Moreau

**conductor | chef de chœur**

Thomas Le Duc-Moreau held the position of Assistant Conductor of the Orchestre symphonique de Montréal from 2019 to 2021. Immediately upon assuming this role, he made his OSM debut conducting a regular-season concert on short notice. He went on to conduct two more main series concerts. In addition to serving as the assistant to Music Director Kent Nagano, he collaborated with guest conductors Bernard Labadie, Susanna Mälkki, Rafael Payare and François-Xavier Roth. Le Duc-Moreau has also conducted more than twenty OSM concerts for young audiences and special activities. He previously served as Assistant to Fabien Gabel, with the Orchestre symphonique de Québec, and Jacques Lacombe, with the Orchestre symphonique de Trois-Rivières. He is also the founding Artistic Director of Ensemble Volte. As a guest conductor, Le Duc-Moreau has collaborated with the Bonn Opera, Opéra de Québec and the Prague National Theatre Orchestra.

Thomas Le Duc-Moreau a occupé le poste de chef assistant à l'Orchestre symphonique de Montréal de 2019 à 2021. À peine entré en poste, il a fait ses débuts avec l'OSM en dirigeant un concert de saison à pied levé. Par la suite, il dirige l'orchestre pour deux autres concerts de saison. En plus d'avoir été l'assistant du directeur musical Kent Nagano, il a collaboré avec les chefs invités Bernard Labadie, Susanna Mälkki, Rafael Payare, et François-Xavier Roth. Le Duc-Moreau a également dirigé plus d'une vingtaine de concerts de l'OSM pour le jeune public et des activités spéciales. Précédemment, il a assisté Fabien Gabel à l'Orchestre symphonique de Québec et Jacques Lacombe à l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières. Il est également directeur artistique et fondateur de l'Ensemble Volte. Comme invité, Le Duc-Moreau a collaboré avec l'Opéra de Bonn, l'Opéra de Québec et l'Orchestre du Théâtre national de Prague.





## Caroline Léonardelli

**harp | harpe**

Caroline Léonardelli is an international French and Canadian harpist. Born in France, Caroline graduated with first prize from the Conservatoire de Paris at age 18. After her arrival in Canada, Caroline graduated with an Artist Diploma from the Schulich School of Music. As a recording artist Caroline's solo recording *El Dorado* was nominated for a JUNO award for Classical Solo & Small Ensemble Recording of the Year. Caroline's numerous other recordings, including *Solo harp Impressions de France and Serenata* have received exceptional critical acclaim from many classical publications including Gramophone magazine and are featured on CBC and USA NPR radio. This year marks the 20th Anniversary of Caroline's harp duo recording *Impressionisme* with Caroline Lizotte. Caroline performs as a soloist and in chamber ensembles and is also Principal harpist with the l'Orchestre Symphonique de Gatineau, and the Ottawa Symphony Orchestra. Caroline has a thriving teaching studio and has developed a number of Canada's exceptional young harpists as well as being invited as jury member at major competitions.

Caroline Léonardelli est une harpiste internationale française et canadienne. Née en France, Caroline a obtenu le premier prix du Conservatoire de Paris à l'âge de 18 ans. Après son arrivée au Canada, elle a obtenu un diplôme d'artiste à l'École de musique Schulich de l'Université McGill. L'enregistrement solo de Caroline, *El Dorado*, a été mis en nomination pour le prix JUNO de l'enregistrement classique solo et petit ensemble de l'année. Les nombreux autres enregistrements de Caroline, dont *Impressions de France et Serenata* pour harpe solo, se sont attirés l'éloge des critiques de la part de nombreuses publications classiques, dont le magazine Gramophone, et ont été diffusés sur les ondes de la CBC et de la radio américaine NPR. Cette année marque le 20<sup>e</sup> anniversaire de l'enregistrement du duo de harpes *Impressionisme* avec Caroline Lizotte. Caroline se produit en tant que soliste et au sein d'ensembles de chambre. Elle est également harpiste principale de l'Orchestre symphonique de Gatineau et de l'Orchestre symphonique d'Ottawa. Elle possède un studio d'enseignement florissant et a formé un certain nombre de jeunes harpistes exceptionnels au Canada, en plus d'être invitée à titre de membre du jury lors de concours importants.



## Kerson Leong

**violin | violon**

Kerson Leong, acclaimed as one of Canada's greatest violinists and recognized worldwide, won First Prize at the International Yehudi Menuhin Violin Competition in 2010. His unique style, characterized by spontaneity, mastery, elegance, fantasy, and intensity, has captivated audiences. His recent album, featuring Eugène Ysaÿe's complete solo violin sonatas, garnered critical acclaim and established him as a remarkable talent. In the upcoming 22/23 season, Leong has solo performances scheduled with renowned orchestras such as the Seattle Symphony Orchestra, Brussels Philharmonic, Bilkent Symphony Orchestra, and Toronto Symphony Orchestra. He will also embark on a tour of Sweden with the Camerata Nordica. He has collaborated with prestigious ensembles and performed at esteemed venues, including Carnegie Hall's Stern Auditorium, Wigmore Hall, and the Auditorium du Louvre. Alongside his solo career, Leong is highly sought-after as a chamber musician, participating in renowned festivals like the Verbier Festival, Rheingau Musik Festival, and Gstaad Menuhin Festival. Notable collaborations include being chosen as artist-in-residence with the Orchestre Métropolitain under the direction of Yannick Nézet-Séguin.

Kerson Leong, considéré comme l'un des plus grands violonistes canadiens et reconnu dans le monde entier, a remporté le premier prix au Concours international de jeunes violonistes Yehudi Menuhin en 2010. Son style unique, caractérisé par la spontanéité, la maîtrise, l'élégance, la fantaisie et l'intensité, captive le public. Son récent album, qui comprend l'intégrale des sonates pour violon seul d'Eugène Ysaÿe, a été salué par la critique et fait de lui un talent remarquable. Au cours de la prochaine saison 22/23, Kerson se produira en solo avec des orchestres renommés tels que le Seattle Symphony Orchestra, le Brussels Philharmonic, le Bilkent Symphony Orchestra et le Toronto Symphony Orchestra. Il entamera également une tournée en Suède avec la Camerata Nordica. Il a collaboré avec des ensembles prestigieux et s'est produit dans des lieux réputés, notamment l'auditorium Stern du Carnegie Hall, le Wigmore Hall et l'Auditorium du Louvre. Parallèlement à sa carrière de soliste, il est très recherché en tant que musicien de chambre, participant à des festivals renommés tels que le Verbier Festival, le Rheingau Musik Festival et le Gstaad Menuhin Festival. Il a notamment été choisi comme artiste en résidence par l'Orchestre Métropolitain sous la direction de Yannick Nézet-Séguin.



## Les Violons du Roy

Les Violons du Roy takes its name from the celebrated court orchestra of the French kings. It was founded in 1984 by Bernard Labadie, now styled founding conductor, and continues under music director Jonathan Cohen to explore the nearly boundless repertoire of music for chamber orchestra in performances matched as closely as possible to the period of each work's composition. Its minimum fifteen-member complement plays modern instruments, albeit with period bows for Baroque and Classical music, and its interpretations are deeply informed by the latest research on seventeenth- and eighteenth-century performance practice. The repertoire of the nineteenth and twentieth centuries receives similar attention and figures regularly on the orchestra's programs.

Le nom des Violons du Roy s'inspire du célèbre orchestre à cordes de la cour des rois de France. Réuni en 1984 à l'instigation du chef fondateur Bernard Labadie et maintenant sous la direction musicale de Jonathan Cohen, cet ensemble regroupe au minimum une quinzaine de musiciens qui se consacrent au vaste répertoire pour orchestre de chambre en favorisant une approche stylistique la plus juste possible pour chaque époque. Bien que Les Violons du Roy jouent sur instruments modernes, leur fréquentation des répertoires baroque et classique est fortement influencée par les mouvements contemporains de renouveau dans l'interprétation de la musique des XVIIe et XVIIIe siècles, pour laquelle les musiciens utilisent des copies d'archets d'époque. Les Violons du Roy explorent également et de façon régulière le répertoire des XIXe et XXe siècles.



## Zhengdong (Zane) Liang

**violin | violon**

Born in Guangzhou, China, Zhengdong Liang (Zane) began to learn the violin at the age of three from his grandfather. At the age of sixteen, Zane immigrated to Canada and continued his musical studies in Edmonton. Zane holds a master's degree from the Mannes School of Music, and a bachelor's degree from the University of Ottawa. His teachers include Frank Ho, Yehonatan Berick, Yosuke Kawasaki, and Shmuel Ashkenasi. He joined NACO in 2022. Zane is an avid orchestral musician. Prior to returning to Ottawa, Zane has most recently served as a concertmaster of New World Symphony (Miami), and The Orchestra Now (NY). In addition, he performed at Carnegie Hall as a member of the New York String Orchestra Seminar and has toured worldwide with the National Youth Orchestra of Canada. Notable collaborations include Gil Shaham, Christian Tetzlaff, Martin Fröst, Michael Tilson Thomas, James Ehnes, Stéphane Denève, Jörg Widmann, and Alexander Shelley. Other than playing music, Zane enjoys teaching, playing sports and cooking with his wife. He used to be the top striker in the music conservatory's soccer team.

Né à Guangzhou, en Chine, Zhengdong Liang (Zane) a commencé à apprendre le violon à l'âge de trois ans avec son grand-père. À l'âge de 16 ans, Zane a immigré au Canada et a poursuivi ses études musicales à Edmonton. Zane est titulaire d'une maîtrise de l'École de musique Mannes de New York et d'un baccalauréat de l'Université d'Ottawa. Parmi ses professeurs, on compte Frank Ho, Yehonatan Berick, Yosuke Kawasaki et Shmuel Ashkenasi. Il fait partie de la famille de l'Orchestre du CNA depuis la saison 2022-2023. Zane est un musicien d'orchestre passionné. Avant de revenir à Ottawa, il a été violon solo de l'Orchestre symphonique New World (Miami) et de l'Orchestra Now (New York). Il s'est aussi produit au Carnegie Hall comme membre du Séminaire de l'orchestre à cordes de New York et a effectué des tournées internationales avec l'Orchestre national des jeunes du Canada. Il a entre autres collaboré avec Gil Shaham, Christian Tetzlaff, Martin Fröst, Michael Tilson Thomas, James Ehnes, Stéphane Denève, Jörg Widmann et Alexander Shelley. Quand il ne joue pas de la musique, Zane aime enseigner, faire du sport et cuisiner avec son épouse. Il était autrefois le meilleur attaquant de l'équipe de soccer du conservatoire de musique.



## Jens Lindemann

**trumpet | trompette**

Jens Lindemann, the first classical brass soloist to receive the Order of Canada, is a highly celebrated artist and regarded as a historic figure in his instrument's realm. His talent has earned him prestigious titles such as "International Brass Personality of the Year." Jens has showcased his mastery of both jazz and classical music in renowned concert venues worldwide, including Philharmonics in New York, Los Angeles, London, Berlin, Moscow, and Tokyo, as well as Carnegie Hall and the Great Wall of China. His career highlights range from performing as an orchestral soloist on a global scale, including the 2010 Olympics with a massive audience of 2 billion people, to delivering captivating performances at iconic events like London's Last Night of the Proms and a solo Command Performance for Queen Elizabeth II. Jens continues to enchant audiences worldwide, performing solos with illustrious orchestras that span from London Symphony and Berlin Philharmonic to National Arts Centre and Mostly Mozart at Lincoln Center.

Jens Lindemann, premier soliste classique - catégorie Cuivres - à recevoir l'Ordre du Canada, est considéré comme l'un des plus célèbres solistes de l'histoire de son instrument. Son talent lui a valu des titres prestigieux tels que celui de « Personnalité internationale de l'année catégorie Cuivres ». Reconnu pour sa maîtrise du jazz et de la musique classique, il s'est produit dans des salles de concert renommées du monde entier, notamment les Philharmoniques de New York, Los Angeles, Londres, Berlin, Moscou et Tokyo, ainsi que Carnegie Hall et la Grande Muraille de Chine. Les temps forts de sa carrière vont des concerts en tant que soliste d'orchestre à l'échelle mondiale, notamment lors des Jeux olympiques de 2010 pour 2 milliards de téléspectateurs, aux prestations captivantes lors d'événements emblématiques tels que la « *La dernière soirée des Proms* » à Londres, et un concert privé en solo pour la reine Élisabeth II. Jens continue d'enchanter le public du monde entier en se produisant en solo avec d'illustres orchestres, de l'Orchestre symphonique de Londres à l'Orchestre philharmonique de Berlin, en passant par le Centre national des arts et le Lincoln Center au festival *Mostly Mozart*.



## Caroline Lizotte

**harp | harpe**

A French Canadian harpist and composer, Caroline Lizotte is named Composer of the Year at the Prix Opus 2023. Her works are world widely performed, are often required in competitions and listed among the most influential works of the late 20th and 21st centuries for the instrument. In 2023, Caroline was the featured artist of the American Harp Society Summer Institute in Los Angeles for a recital, a master class and a clinic with young composers. Her new opus *Partita* supported by the Canada Council for the Art, commissioned by harpist Lori Gemmell and violinist Etsuko Kimura, will be premiered in September 2023 at the SweetWater Music Festival, Owen Sound, Ontario. She produced her first album *Lizotte Plays/Joue Lizotte* in 2022, which received critical acclaim and a ten-star Harp Column. Mrs. Lizotte is professor of harp at the Université de Montréal's Faculty of Music.

Harpiste et compositrice canadienne-française, Caroline Lizotte a été nommée compositrice de l'année au Gala des Prix Opus 2023. Ses œuvres sont largement jouées dans le monde entier, sont souvent exigées dans les concours, et figurent parmi les œuvres les plus influentes de la fin du 20e et du 21e siècle pour cet instrument. En 2023, Caroline est l'artiste vedette de l'*American Harp Society Summer Institute* à Los Angeles pour un récital, une classe de maître et une clinique avec de jeunes compositeurs. Son nouvel opus « *Partita* » soutenu par le Conseil des arts du Canada, commandé par la harpiste Lori Gemmell et la violoniste Etsuko Kimura, sera créé en septembre 2023 au SweetWater Music Festival, à Owen Sound, en Ontario. Elle a produit son premier album *Lizotte Plays/Joue Lizotte* en 2022, qui a été acclamé par la critique et a reçu dix étoiles de Harp Column. Mme Lizotte est professeure de harpe à la Faculté de musique de l'Université de Montréal.



## Jennifer Loveless

**organ | orgue**

Jennifer Loveless is an organist, pianist, collaborative artist, teacher and vocal coach. She holds a Master's degree in Organ Performance from McGill University in Montreal, an Artist Diploma in Piano Performance from Concordia University in Montreal and an Associate Diploma in Piano Performance from the Royal Conservatory of Music in Toronto. In June 2006, Jennifer was appointed Titled Organist at Notre Dame Cathedral Basilica in Ottawa, Canada. As a soloist and collaborative artist, Jennifer Loveless has performed across Canada and Europe and has been broadcast on Classical FM, CBC Radio, Espace Musique, and on CTV and CBC television. Jennifer is the student concerns representative for the Royal Canadian College of Organists (RCCO) Ottawa area and is an Associate Performance Faculty Member (Organ Studies) at Carleton University.

Jennifer Loveless est organiste, pianiste, artiste collaboratrice, enseignante et coach vocal. Elle est titulaire d'une maîtrise en interprétation d'orgue de l'Université McGill à Montréal, d'un diplôme d'artiste en interprétation de piano de l'Université Concordia à Montréal et d'un diplôme d'associée en interprétation de piano du Conservatoire royal de musique de Toronto. En juin 2006, Jennifer a été nommée organiste titulaire de la Basilique-Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, au Canada. En tant que soliste et artiste collaboratrice, elle s'est produite à travers le Canada et l'Europe et a été diffusée sur Classical FM, CBC Radio, Espace Musique, ainsi que sur les chaînes de télévision CTV et CBC. Jennifer est la représentante des étudiants du Collège royal canadien des organistes (CRCO) pour la région d'Ottawa et est membre associée de la faculté d'interprétation (études d'orgue) à l'Université Carleton.



## Janelle Lucyk

**soprano and violin | soprano et violon**

Janelle Lucyk graduated in 2014 with distinction from the Conservatoire Royal de Bruxelles in Belgium where she debuted *Lux Aeterna*, written for her and the Brussels Chamber Choir by Jan Moeyaert, performed as a soloist and recorded with Musica Fura and Laudantes Consort, and formed Voces Desuper. Following, she completed her Masters in Management at Durham University in the UK and won the role of Susanna in Durham Opera Ensemble's *The Marriage of Figaro* for which she was awarded the Best Soloist by Music Durham, and Best Female Soloist by her peers at the DOE. She has had the good fortune of working as a soloist under Paul Halley on many unforgettable concerts with the King's College Chapel Choir. She performed as a soloist with Per Sonatori, Ménestrel, Scott MacMillan's *Celtic Mass for the Sea* for Canada 150, Aureas Voces, Newfoundland Symphony Orchestra, Daniel Taylor's Theatre of Early Music, Ensemble Caprice and Blackwood Duo. She recently premiered a collection of jazz songs by Canadian composer Peter-Anthony Togni. Janelle is the Artistic and Administrative Director of Musique Royale (est. 1985).

Janelle Lucyk termine ses études en 2014 au Conservatoire Royal de Bruxelles où elle gradue avec distinction. En Belgique, en tant que soliste, elle crée *Lux Aeterna* de Jan Moeyaert avec le Choeur de Chambre de Bruxelles et elle enregistre avec Musica Fura et le Laudantes Consort. Elle forme l'ensemble Voces Desuper. Ensuite, elle complète une maîtrise en gestion à l'Université de Durham au Royaume-Uni et y obtient également le rôle de Susanna dans une production des *Noces de Figaro* du Durham Opera Ensemble. Cette performance lui vaut les récompenses de Meilleure soliste par Music Durham et Meilleure soliste féminine par ses collègues du Durham Opera Ensemble. Elle travaille régulièrement en tant que soliste avec Paul Halley, directeur du Kings College Chapel Choir. Elle s'est produite comme soliste avec Per Sonatori, Boar's Head Festival, Newfoundland Symphony Orchestra, le Theatre of Early Music de Dan Taylor, Ensemble Caprice, Blackwood Duo ainsi que dans la *Celtic Mass for the Sea* de Scott MacMillan pour le 150e anniversaire du Canada (Canada 150). Elle a tout récemment fait la création d'une collection de chansons jazz du compositeur canadien Peter-Anthony Togni. Janelle est la directrice de Musique Royale, fondé en 1985.





## Paul Mach

***double bass | contrebasse***

Paul graduated from the University of Ottawa with a Bachelor of Music degree in double bass performance. During his studies, he performed with the National Youth Orchestra of Canada and at the Utah Chamber Music Festival. He went on to play with the Orquesta Sinfónica de Tenerife in Spain followed by the Cape Town Philharmonic Orchestra in South Africa. Since his return to Canada, he performs with various groups including the Ottawa Symphony Orchestra, l'Orchestre symphonique de Gatineau, the Opera Lyra Orchestra, and the Orchestra of Northern New York.

Paul a reçu son Baccalauréat en musique comme contrebassiste de l'Université d'Ottawa. Durant ses études il a joué avec l'Orchestre national des jeunes du Canada et au Utah Chamber Music Festival. Il s'est ensuite joint à l'Orquesta Sinfónica de Tenerife en Espagne suivie par l'Orchestre Philharmonique de Cape Town en Afrique du Sud. Depuis son retour au Canada, Paul joue dans plusieurs ensembles incluant l'Orchestre symphonique d'Ottawa, l'Orchestre symphonique de Gatineau, l'Orchestre d'Opera Lyra, et l'Orchestre de Northern New York.



## Julia Magalhaes

***harp | harpe***

Julia Lin Magalhaes has been studying the harp since 2017 with classical concert harpist Caroline Léonardelli. Julia is currently in grade 11 at De La Salle High School and is enrolled in the Strings Program. In her free time, Julia enjoys composing and playing the piano.

Julia Lin Magalhaes étudie la harpe depuis 2017 avec la harpiste classique Caroline Léonardelli. Elle est actuellement en 11e année à l'école secondaire De La Salle et est inscrite au programme de cordes. Dans son temps libre, Julia aime composer et jouer du piano.



## Andrew Mah

**guitar | guitare**

Canadian guitarist Andrew Mah is a unique and exciting musician, widely regarded for his virtuosity, versatility, and heartfelt musicality. Born in Ottawa into a family of guitarists, he has performed professionally on classical guitar for more than 26 years, carving out a uniquely eclectic international career as a solo concert artist, chamber musician, teacher, arranger, producer, and adjudicator. Having concertized throughout Canada, the US, and Europe, he was the first North American ever to tour in the Republic of Cape Verde. Adjunct to his performing career, he has been active in a presenting capacity as former President of the Ottawa Guitar Society, and is often sought out for his expertise in the arrangement and notation of music from other cultures and styles into readable scores for classical musicians. His long term project to record J.S Bach's entire catalog of solo music for lute, violin, and cello is currently underway.

Le guitariste canadien Andrew Mah est un musicien unique et passionnant, largement reconnu pour sa virtuosité, sa polyvalence et son émouvante musicalité. Né à Ottawa et issu d'une famille de guitaristes, il joue professionnellement de la guitare classique depuis plus de 26 ans, se taillant une carrière internationale éclectique et unique en tant que concertiste solo, chambriste, professeur, arrangeur, producteur et adjudicateur. Après avoir donné des concerts au Canada, aux États-Unis et en Europe, il a été le premier Nord-Américain à effectuer une tournée dans la République du Cap-Vert. Parallèlement à sa carrière d'interprète, il a joué un rôle actif de présentateur en tant qu'ancien président de la Société de guitare d'Ottawa, et il est souvent sollicité pour son expertise dans l'arrangement et la notation de musique d'autres cultures et styles pour en faire des partitions lisibles destinées aux musiciens classiques. Son projet à long terme d'enregistrer tout le catalogue de musique solo de J.S. Bach pour luth, violon et violoncelle est en cours.



Photo credit: Barbasy

## Jean Félix Mailloux

**double bass | contrebasse**

Jean Félix Mailloux holds a bachelor of music from l'Université de Montréal. Jean Félix is a double bass virtuoso who produces, composes, arranges and plays double bass on a variety of projects that tour in Canada, Europe and Asia including *Cordâme*, which has produced seven albums, including *Lieux imaginés* which won an OPUS prize for Best Record (World Music). *Cordâme* is a finalist of Canada's top showcase: *Bourse RIDEAU 2018* for best tour award and won the 2016-2017 *Accès culture* prize. He is also the leader of the *Jean Félix Mailloux Trio*, and the world jazz group, *Bomata*, an ensemble that has produced two acclaimed CDs. Jean Félix is involved in the ensemble *Solawa*, the *Huu Bac* quintet, *Zal Sissokho* and *Nozen*, which have all been met with critical acclaim. He is a regular studio musician for composer *Robert M. Lepage*. Jean Félix is a prolific theatre, dance, and film composer supported by, among others, the *Canada Council for the Arts*, the *Conseil des arts et des lettres du Québec*, *Cirque du Soleil* and the *Conseil des arts de Montréal*.

Jean Félix détient un baccalauréat en musique de l'Université de Montréal. Actif au sein de plusieurs projets auxquels il contribue en tant que producteur, compositeur, arrangeur et contrebassiste : le groupe *Cordâme*, qui s'est produit un peu partout au Canada et a produit sept disques dont *Lieux imaginés* Lauréat d'un prix OPUS en 2013. L'ensemble a remporté le prix *Accès culture 2016-2017* et est finaliste du prix *Tournée RIDEAU 2018* qui récompense une tournée exceptionnelle au Québec. Le trio world-jazz *Bomata* qui a produit 2 albums encensé par la critique et le *Trio Jean Félix Mailloux* qui a produit le disque *Aurores boréales*. Jean Félix est impliqué dans plusieurs autres projets avec des artistes de grand talent dont *Solawa*, le *Huu Bac* quintet, *Jorane*, *Zal Sissokho* et *Nozen* qui ont respectivement gagnés plusieurs prix. Il travaille régulièrement en musique de films avec *Robert M. Lepage*. Jean Félix est un compositeur extrêmement prolifique, qui compose pour le théâtre, la danse et le cinéma, soutenu entre autres par le *Conseil des arts du Canada*, le *Conseil des arts et des lettres du Québec*, le *Cirque du Soleil* et le *Conseil des arts de Montréal*.



## Kevin Mallon

**conductor | chef**

Kevin Mallon became concertmaster of Le Concert Spirituel and Les Arts Florissants in Paris, and led and directed the Irish Baroque Orchestra before moving to Canada to take up posts with Tafelmusik Baroque Orchestra and the University of Toronto. In 1999 he founded the Aradia Ensemble, with whom he has toured widely and made over 50 recordings for Naxos. With Toronto's Opera in Concert he has conducted ten baroque and classical operas. From 2004 to 2008, he was Artistic Director of the Irish company, Opera 2005. In 2009 he conducted *Carmen* and *Don Giovanni* in Odessa, Holland, Belgium and Spain. Mr. Mallon's recent appointments are as Music Director of the Thirteen Strings Chamber Orchestra in Ottawa (2010), Conductor of the Centre for Opera Studies in Italy (2010) and as Conductor of New York's newly-formed West Side Chamber Orchestra (2011). Mr. Mallon was appointed as Music Director of Orchestra Toronto in 2013.

Kevin Mallon est devenu violon solo du Concert Spirituel et des Arts Florissants à Paris, et a dirigé l'orchestre baroque de l'Irlande avant de s'installer au Canada pour occuper des postes au sein du Tafelmusik Baroque Orchestra et de l'Université de Toronto. En 1999, il a fondé l'ensemble Aradia avec lequel il a fait de nombreuses tournées et fait plus de 50 enregistrements sous l'étiquette Naxos. Conjointement avec le Toronto's Opera in Concert, il a dirigé une dizaine d'opéras baroques et classiques. De 2004 à 2008, Kevin Mallon a été Directeur artistique du groupe irlandais, Opera 2005. En 2009, il a dirigé *Carmen* et *Don Giovanni* à Odessa, en Hollande, en Belgique et en Espagne. Dernièrement, Mr. Mallon s'est vu offrir plusieurs postes: directeur musical de l'orchestre de chambre Thirteen Strings, à Ottawa en 2010; chef d'orchestre pour le centre d'enseignement de l'opéra en Italie en 2010; et, chef d'orchestre du tout nouvel Orchestre de chambre West Side, de New York en 2011. Kevin Mallon est été nommé Directeur musical de l'Orchestra Toronto en 2013.



## David Marks

**viola | alto**

Born in Vancouver, David grew up in Virginia in the heart of a musical family. Viola studies took him across the US and Europe for lessons with Roberto Diaz, Atar Arad, Karen Tuttle, Gerard Caussé, Thomas Riebl and Nobuko Imai, to the Banff Centre, L'Académie de Musique Tibor Varga and Prussia Cove. In Europe, David performed as Principal Viola with L'Orchestre de Montpellier and L'Opera de Bordeaux, La Orquesta de la Ciudad de Granada, Holland Symfonia and Amsterdam Sinfonietta. He was Principal Viola of the London Philharmonic under the batons of Vladimir Jurowski, Christoph Eschenbach, Yannick Nezet-Seguin and Marin Alsop. As a fixture on the contemporary music scene, he performed across Europe with the Asko/Schonberg Ensemble, Ensemble Modern, Mondriaan Quartet, Fabrica Musica and Nieuw Amsterdamse Peil. He was a member of the avant-garde Dutch contemporary music group, Nieuw Ensemble, with whom he toured China and recorded over 40 works. In 2014, after 12 years living abroad, violist David Marks returned to Canada to accept the position of Associate Principal with the NAC Orchestra.

Né à Vancouver, David a grandi en Virginie dans une famille musicale. Ses études d'alto l'ont amené à parcourir les États-Unis et l'Europe pour apprendre auprès de Roberto Diaz, Atar Arad, Karen Tuttle, Gérard Caussé, Thomas Riebl et Nobuko Imai, ainsi qu'au Banff Centre, à l'Académie de musique Tibor Varga et à Prussia Cove. En Europe, David a été alto solo pour l'Orchestre de Montpellier et l'Opéra de Bordeaux, La Orquesta de la Ciudad de Granada, Holland Symfonia et Amsterdam Sinfonietta. Il a été alto solo de l'Orchestre philharmonique de Londres sous la direction de Vladimir Jurowski, Christoph Eschenbach, Yannick Nezet-Seguin et Marin Alsop. Un incontournable de la scène musicale contemporaine, il s'est produit à travers l'Europe avec l'Ensemble Asko/Schonberg, l'Ensemble Modern, le Mondriaan Quartet, Fabrica Musica et Nieuw Amsterdamse Peil. Il a été membre du groupe de musique contemporaine d'avant-garde danois Nieuw Ensemble, avec qui il a effectué une tournée en Chine et enregistré plus de 40 œuvres. En 2014, après avoir vécu 12 ans à l'étranger, l'altiste David Marks est revenu au Canada pour accepter le poste d'alto solo associé au sein de l'Orchestre du CNA.



## Jethro Marks

**viola | alto**

Jethro Marks is a Canadian/American classical violist. He is the founding violist of the Zukerman Chamber Players and the Principal Violist of the National Arts Centre Orchestra in Ottawa. Jethro was born in Vancouver into a musical family, and began studies on the violin as a child. Marks has won the Kuttner Quartet Competition, the Indiana University Concerto Competition, and the Manhattan School of Music Concerto Competition. As a chamber musician, Marks has performed at prestigious festivals around the world including Ravinia, Aspen, Tanglewood, Santa Fe, Mostly Mozart, and the BBC Proms. He has performed at Carnegie Hall, Alice Tully Hall, and the Royal Albert Hall, and has collaborated with artists including Itzhak Perlman, Michael Tree, Yefim Bronfman, and Lynn Harrell. With the Zukerman Chamber Players he has performed over 40 concerts around the world and recorded two CDs.

Jethro Marks est un altiste classique canado-américain. Il est l'altiste fondateur des Zukerman Chamber Players et l'altiste principal de l'Orchestre du Centre national des Arts à Ottawa. Jethro est né à Vancouver dans une famille de musiciens et a commencé à étudier le violon dès l'enfance. Jethro a remporté le Concours du quatuor Kuttner, le Concours de concerto de l'Université d'Indiana et le Concours de concerto de la Manhattan School of Music. En tant que chambriste, il s'est produit dans des festivals prestigieux du monde entier, notamment Ravinia, Aspen, Tanglewood, Santa Fe, *Mostly Mozart* et les BBC Proms. Il s'est produit au Carnegie Hall, au Alice Tully Hall et au Royal Albert Hall, et a collaboré avec des artistes comme Itzhak Perlman, Michael Tree, Yefim Bronfman et Lynn Harrell. Avec les Zukerman Chamber Players, il a donné plus de 40 concerts dans le monde entier et enregistré deux CD.



## Sara Mastrangelo

**violin | violon**

Sara Mastrangelo is a first violinist in Ottawa's Thirteen Strings chamber orchestra and performs regularly with the National Arts Centre Orchestra. Before that, she was member of the Syracuse Symphony Orchestra and the New World Symphony in Miami. Mastrangelo is an active chamber musician. She performs regularly in Ottawa, including at the Music and Beyond Festival, and has performed at the Tanglewood Music Festival, Banff Center for the Arts, Domaine Forget Music Festival, Schleswig Holstein Music Festival (Germany), Breckenridge Music Festival (CO), and Skaneateles Music Festival (NY). In 2004, Mastrangelo was invited to the prestigious International Violin Competition in Geneva, Switzerland. She holds music performance degrees from McGill University, University of Michigan, and Carnegie Mellon University. Her teachers include Mauricio Fuks, Paul Kantor and Andres Cardenes. In New York, Mastrangelo held teaching positions at Hamilton College, Hobart and William Smith Colleges and St Peter's Arts Academy, and in Canada she taught at Ottawa Suzuki Strings for seven years.

Sara Mastrangelo est première violoniste de l'orchestre de chambre «Thirteen Strings» d'Ottawa et se produit régulièrement avec l'Orchestre du Centre national des Arts. Antérieurement, elle a été membre de l'Orchestre symphonique de Syracuse et du New World Symphony à Miami. Mastrangelo est active comme musicienne de chambre. Elle se produit régulièrement à Ottawa, notamment au festival de Musique et Autres Mondes, et a joué au Tanglewood Music Festival, au Banff Center for the Arts, au Festival de musique du Domaine Forget, au Schleswig Holstein Music Festival (Allemagne), au Breckenridge Music Festival (CO) et au Skaneateles Music Festival (NY). En 2004, Mastrangelo a été invitée au prestigieux Concours international de violon à Genève, en Suisse. Elle est titulaire de diplômes d'interprétation en musique de l'université McGill, de l'université du Michigan et de l'université Carnegie Mellon. Parmi ses professeurs figurent Mauricio Fuks, Paul Kantor et Andres Cardenes. À New York, Mastrangelo a enseigné au Hamilton College, aux collèges Hobart et William Smith et à la St Peter's Arts Academy. Au Canada, elle a enseigné pendant sept ans au Ottawa Suzuki Strings. Au Canada, elle a enseigné pendant sept ans à Ottawa Suzuki Strings.





Photo credit: Bill Blackstone

## Matthias Maute

**conductor, recorder | chef, flûtiste**

Two times JUNO Award winning conductor, composer, recorder and flute soloist Matthias Maute has achieved an international reputation. In 2016 he was named artistic director of the Bach Society of Minnesota and in 2019 of the professional choir Ensemble vocal Arts-Québec. Impressed by his artistic approach, The New York Times described the orchestra he conducts in Montreal, Ensemble Caprice, as being “an ensemble that encourages the listener to rehear the world.” Maute’s recording of Bach’s Brandenburg Concertos juxtaposed with Maute’s own arrangements of Preludes from Shostakovich’s Op. 87 was hailed by The New Yorker’s Alex Ross as standing out “for its fleet, characterful approach” and “its fresh, vibrant colors”. Matthias Maute is regularly invited to perform at major international festivals. He has guest conducted the London Symphonia, Nova Scotia Symphonia, I Musici, Apollo’s Fire and the Portland Baroque Orchestra. Matthias Maute has made some thirty recordings on the ATMA Classique label as well as on Analekta, Vanguard Classics, Bella Musica, Dorian, and Bridge labels.

Le chef d’orchestre, compositeur, flûte à bec et flûte solo Matthias Maute, lauréat de deux prix JUNO, a acquis une réputation internationale. En 2016, il est nommé directeur artistique de la Bach Society of Minnesota et en 2019 de la chorale professionnelle Ensemble vocal Arts-Québec. Impressionné par sa démarche artistique, le New York Times a décrit l’orchestre qu’il dirige à Montréal, l’Ensemble Caprice, comme étant « un ensemble qui encourage l’auditeur à réécouter le monde ». L’enregistrement par Maute des Concertos brandebourgeois de Bach juxtaposés aux propres arrangements de Maute des Préludes de l’Op. 87 a été salué par Alex Ross du New Yorker comme se distinguant « pour son approche flottante et pleine de caractère » et « ses couleurs fraîches et vibrantes ». Les compositions de Matthias Maute sont publiées par Breitkopf & Härtel, Amadeus, Moeck et Carus. En 2014 et 2015, le 1er concerto pour violon de Maute a été interprété par le soliste Mark Fewer avec le St. John’s Symphony et avec I Musici de Montréal. Quarante-neuf mouvements des compositions de Matthias Maute sont présentés dans 49 vidéos sur noncerto.com. Matthias Maute a réalisé une vingtaine d’enregistrements sur les labels Analekta, Vanguard Classics, Bella Musica, Dorian, Bridge et ATMA Classique.



## Andrew McAnerney

**conductor | chef de chœur**

Raised in the British choral tradition, Andrew McAnerney is a versatile and accomplished conductor, singer, and educator. Andrew studied music at the University of Oxford (Magdalen College) and built his career performing with many of Europe’s finest vocal ensembles including the world renowned Tallis Scholars. Andrew is the Artistic Director of Le Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM), The Cantata Singers of Ottawa (CSO) and Director of the Men & Boys choir at Christ Church Cathedral Ottawa. Andrew has toured extensively and guest directed a wide variety of Canadian choirs and orchestras including the National Arts Centre Orchestra, Arion Baroque Orchestra, and Elora Singers. His work with SMAM has been nominated for the JUNO Award 2022 and Prix Opus in 2016, 2017, 2018 and 2019. His first CD with SMAM, *Orlando di Lasso: Laudate Dominum* (ATMA), received critical acclaim from around the world.

Formé dans la musique chorale britannique traditionnelle, Andrew McAnerney est un chef de chœur, chanteur et pédagogue polyvalent et accompli. Il a étudié la musique à l’Université d’Oxford (Magdalen College) et a bâti sa carrière en se produisant avec plusieurs des meilleurs ensembles vocaux d’Europe, y compris les Tallis Scholars, de renommée mondiale. Andrew est directeur artistique du Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM), des Cantata Singers of Ottawa, et directeur du chœur d’hommes et de garçons de la cathédrale Christ Church d’Ottawa. Andrew a effectué de nombreuses tournées et a été invité à diriger divers chœurs et orchestres canadiens, notamment l’Orchestre du Centre national des Arts, l’Arion Baroque Orchestra et les Elora Singers. Son travail avec le SMAM a été mis en nomination pour le prix JUNO 2022 et le prix Opus en 2016, 2017, 2018 et 2019. Son premier CD avec SMAM, *Orlando di Lasso : Laudate Dominum* (ATMA), a été acclamé par la critique du monde entier.



## Ménéstrel

Ménéstrel, meaning 'entertainer' in old French, is the artistic collaboration of Janelle Lucyk and Kerry Bursey, who have performed as an ensemble all over Canada starting in 2019. In 2022, Ménéstrel performed at the Festival de musique ancienne de Lamèque, the Festival de Lanaudière, and the Festival Montréal Baroque. In December of 2022, Musique Royale featured Ménéstrel in a new production of Handel's *Messiah* in Nova Scotia, in collaboration with performers all across the country. Videos of their performances have received over 18 000 views on YouTube, and have been praised for their embodiment of authentic 1500s music.

Ménéstrel (« amuseur » en vieux français) est la collaboration artistique de Janelle Lucyk et Kerry Bursey, qui se produisent ensemble partout au Canada depuis 2019. L'année dernière, l'ensemble a été présenté au Festival de musique ancienne de Lamèque, au Festival de Lanaudière et au Festival Montréal Baroque. En décembre 2022, Musique Royale a présenté Ménéstrel dans une nouvelle production du *Messie* de Haendel qui a rassemblé des interprètes émergents d'au travers le Canada pour être présentés dans des lieux historiques de la Nouvelle-Écosse. Leurs vidéos de chansons anciennes sur YouTube ont été visionnées plus de 18 000 fois et ont été saluées pour leur capacité à incarner la musique plutôt qu'à la dominer, et à se rapprocher de ce à quoi les chansons auraient ressemblé dans les années 1500.



## Rachel Mercer

**cello | violoncelle**

Described as a "pure chamber musician" (Globe and Mail) creating "moments of pure magic" (Toronto Star), Canadian cellist Rachel Mercer has appeared as a soloist and chamber musician across five continents. Grand prize winner of the 2001 Vriendenkrans Competition in Amsterdam, Rachel is Principal Cello of the National Arts Centre Orchestra in Ottawa and Artistic Director of the "5 at the First" Chamber Music Series in Hamilton. Rachel regularly collaborates with her longtime duo partner, pianist Angela Park, and was cellist of JUNO award-winning piano quartet Ensemble Made In Canada (2008-2020), AYR Trio (2010-2020), and the Aviv Quartet (2002-2010). Rachel has given masterclasses around the world and has given talks on performance, careers and the music business. An advocate for new Canadian music, Rachel has commissioned and premiered over 25 works, including cello concertos by Stewart Goodyear and Kevin Lau. She released a critically acclaimed album of the Bach Suites in March 2014, recorded on the 1696 Bonjour Stradivarius Cello from the Canada Council for the Arts Musical Instrument Bank. Rachel currently plays a 17th century cello from Northern Italy.

Qualifiée de « chambriste dans l'âme » (The Globe and Mail), qui sait créer des « moments de pure magie » (The Toronto Star), la violoncelliste canadienne Rachel Mercer s'est produite comme soliste et chambriste sur cinq continents. Lauréate du Grand Prix Vriendenkrans d'Amsterdam (2001), elle est violoncelle solo de l'Orchestre du Centre national des Arts et directrice artistique de la série de concerts de musique de chambre 5 at the First à Hamilton. Rachel Mercer se produit régulièrement en duo avec sa partenaire de longue date, Angela Park, et a été membre du quatuor pour piano Ensemble Made in Canada (2008- 2020), lauréat d'un prix Juno, du trio AYR, (2010-2020) et du quatuor Aviv (2002-2010). Elle a donné des classes de maître partout dans le monde, et des conférences sur l'interprétation, la carrière et l'industrie de la musique. Passionnée de musique canadienne contemporaine, elle a commandé et joué plus de 25 œuvres , y compris des concertos pour violoncelle solo de Stewart Goodyear et Kevin Lau. Encensé par la critique, son album de suites pour violoncelle seul de Bach a été enregistré avec le violoncelle Stradivarius Bonjour (v. 1696) provenant de la Banque d'instruments de musique du Conseil des arts du Canada. Rachel joue sur un violoncelle fabriqué au 17e siècle en Italie du Nord.



## Alicia Miguelez

*harp | harpe*

Currently a student of classical concert harpist Caroline Léonardelli, Alicia Miguelez began her harp studies at the tender age of five. Alicia has been awarded the Marion Dempsey Memorial Trophy for Best Musicianship in harp (2017, 2018 and 2019). In 2018, she participated in the Ontario Music Festivals Association's provincial harp competition, placing first in her division. That same year she also won the junior division of the Ottawa Chamberfest Rising Stars Competition. In 2019, she placed first in two divisions of the Concours Français de la Harpe in Limoges, France in early 2020. In 2021, she placed third in the Concorso Internazionale di Arpa M. Tournier in the 16-year age group and first in three categories in the KPU international Music Festival. In February 2023, Alicia placed first in the Niveau Supérieur division of the Concours Français de la Harpe in Limoges. Alicia has participated in several Music and Beyond concerts, performing as a soloist or ensemble member. In the fall of 2023, Alicia will be pursuing her musical studies at the Conservatoire de musique in Montreal.

Alicia Miguelez est actuellement l'élève de la harpiste classique Caroline Léonardelli. Elle a commencé à étudier la harpe à l'âge de cinq ans. Alicia a reçu le Trophée commémoratif Marion Dempsey pour la meilleure musicalité à la harpe (2017, 2018 et 2019). En 2018, elle a participé au concours provincial de harpe de l'Association des festivals de musique de l'Ontario, se classant première de sa division. La même année, elle a également remporté la division junior du concours Rising Stars de l'Ottawa Chamberfest. En 2019, elle s'est classée première dans deux divisions du Concours français de la harpe à Limoges, en France, au début de l'année 2020. En 2021, elle s'est classée troisième au Concorso Internazionale di Arpa M. Tournier dans la catégorie des 16 ans et première dans trois catégories au KPU International Music Festival (sous la direction de Nancy Allen). En février 2023, Alicia s'est classée première dans la division Niveau Supérieur du Concours Français de la Harpe à Limoges. Alicia a participé à plusieurs concerts de Music and Beyond, se produisant en tant que soliste, ou au sein d'un ensemble. À l'automne 2023, Alicia poursuivra ses études musicales au Conservatoire de musique de Montréal.



Crédit photo Steve Gerrard

## Meagan Milatz

*Piano*

Meagan Milatz, pianist, is quickly emerging as one of the most sought-after collaborative artists in the country. She regularly performs with top international musicians such as Andrew Wan, Stefan Dohr, and cellist Matt Haimovitz. Chamber music highlights from 2022 included performances with Cho-Liang Lin, Peter Hanson, Richard Lester, and tubist Øystein Baadsvik, among others. Meagan recently recorded an album with ATMA Classique for fortepiano and horn alongside Louis-Pierre Bergeron, to be released in December 2023. In May 2022, she appeared in concert in Spain with Kai Gleusteen. Her duo "meagan&amy" with violinist Amy Hillis was awarded a 50-concert, Canada-wide tour as winners of the first-ever Pan-Canadian Partnership Recital Tour offered by Jeunesses Musicales Canada, Debut Atlantic, and Prairie Debut. As a soloist, Meagan appeared with various Canadian orchestras and was top prize winner in the Shean Piano Competition, CFMTA National Piano Competition, and Canadian Music Competition. She is grateful to her teachers and lifelong mentors Cherith Alexander, Ilya Poletaev, Tom Beghin, and Philip Chiu.

Meagan Milatz, pianiste, devient rapidement l'une des artistes collaboratrices les plus recherchées du pays. Elle se produit régulièrement en compagnie des plus grands musiciens internationaux, dont Andrew Wan, violon solo de l'Orchestre symphonique de Montréal, Stefan Dohr, premier cor solo du Berlin Philharmonic, et le violoncelliste Matt Haimovitz. Ses récents engagements en 2022 incluent des collaborations avec Cho-Liang Lin, Peter Hanson, Richard Lester, et le tubiste Øystein Baadsvik, entre autres. Meagan a récemment enregistré un album pour ATMA Classique de musique pour pianoforte et cor naturel avec le corniste Louis-Pierre Bergeron, sortie prévue en décembre 2023. En mai 2022, elle se produit en concert en Espagne avec Kai Gleusteen, violon solo de l'Orchestra del Gran Teatre del Liceu de Barcelone. En plus, son duo « meagan&amy » avec la violoniste Amy Hillis a gagné la première Tournée pancanadienne de 50 concerts organisés par Jeunesses Musicales Canada, Debut Atlantic et Prairie Debut. Meagan se produit en soliste avec plusieurs orchestres à travers le Canada, et elle est lauréate de nombreux concours, dont la Shean Piano Competition, la CFMTA National Piano Competition et le Concours de musique du Canada. Originaire de la Saskatchewan, Meagan a étudié avec Cherith Alexander, Ilya Poletaev, Tom Beghin, et Philip Chiu.





## Eric Milnes

**harpsichord | clavecin**

Eric Milnes has been critically acclaimed throughout North America and Europe as one of the most dynamic and compelling early music directors and keyboard artists of the younger generation. As conductor he has directed New York Baroque, The New York Collegium, Trinity Consort, Portland, Oregon, The Northwest Chamber Orchestra, Seattle, I Cantori di New York, Musica Divina, Ottawa, Les Boreades de Montreal, La Bande Montreal Baroque, and Baroquen Voices, Montreal. As harpsichordist and organist, he has recorded and/or performed with Gustav Leonhardt, Reinhard Goebel, Fabio Biondi, Christophe Rousset, Martin Jester, Andrew Parrott, Manfredo Kraemer, Barthold Kuikjen, Les Voix humaines, Ensemble Rebel, Les Boreades, The American Bach Soloists, and ensembles across North America. Recordings under his direction include Hebrew motets of Salamone Rossi, vocal cantatas of Barbara Strozzi, sacred music of Heinrich Schütz, vocal chamber music of Ristori from Dresden, Handel's *Acis and Galatea*, The St. John Passion of Bach, and Bach Sacred Cantatas. A published composer, Mr. Milnes has served with the faculty of several universities and conservatories in New York and in Norway.

Eric Milnes a été acclamé par la critique dans toute l'Amérique du Nord et en Europe comme l'un des directeurs de musique ancienne et des artistes du clavier les plus dynamiques et les plus convaincants de la jeune génération. En tant que chef d'orchestre, il a dirigé New York Baroque, The New York Collegium, Trinity Consort, Portland, Oregon, The Northwest Chamber Orchestra, Seattle, I Cantori di New York, Musica Divina, Ottawa, Les Boréades de Montréal, La Bande Montreal Baroque, et Baroquen Voices, Montréal. En tant que claveciniste et organiste, il a enregistré et/ou joué avec Gustav Leonhardt, Reinhard Goebel, Fabio Biondi, Christophe Rousset, Martin Jester, Andrew Parrott, Manfredo Kraemer, Barthold Kuikjen, Les Voix humaines, Ensemble Rebel, Les Boreades, The American Bach Soloists et d'autres ensembles en Amérique du Nord. Parmi les enregistrements réalisés sous sa direction figurent des motets hébraïques de Salamone Rossi, des cantates vocales de Barbara Strozzi, de la musique sacrée de Heinrich Schütz, de la musique de chambre vocale de Ristori de Dresde, *Acis et Galatea* de Handel, la Passion selon saint Jean de Bach et des Cantates sacrées de Bach. Compositeur publié, M. Milnes a fait partie de la faculté de plusieurs universités et conservatoires à New York et en Norvège.



Alexandre Lirette

## Valérie Milot

**harp | harpe**

Valérie Milot is a musician and entrepreneur who walks an unconventional career path. A sought-after soloist, Valérie regularly performs a rich solo repertoire with prestigious orchestras. Simultaneously, her YouTube channel boasts over three million views. Her numerous collaborations (with Marianne Lambert, soprano, and Stéphane Tétreault, amongst others) mark a vast discography and frequent appearances on stage, and on radio and television. Valérie is a professor of harp at the Montreal Conservatory of Music, in addition to holding a Prix avec Grande Distinction upon the completion of her studies with Caroline Lizotte (2008). Winner of the Prix d'Europe the same year, she is the first harpist to win this award in almost a century. Her accomplishments continued thereafter, where she was named Révélation Radio-Canada and received multiple prizes. Valérie plays on an "Apollonia" harp by Salvi, graciously loaned to her by the Canimex company of Drummondville and belonging to the patron of the arts Roger Dubois

Valérie Milot est une musicienne et entrepreneure qui fait sa voie hors des sentiers battus. Soliste recherchée, Valérie performe régulièrement un riche répertoire concertant avec des orchestres reconnus. Parallèlement, sa chaîne YouTube cumule plus de trois millions de vues sur ses performances musicales. Ses nombreuses collaborations (avec Marianne Lambert, soprano, et Stéphane Tétreault, entre autres) marquent une vaste discographie et de fréquentes apparitions sur scène, à la radio et à la télévision. Valérie est professeure de harpe au Conservatoire de musique de Montréal, en plus d'en être détentrice d'un Prix avec Grande Distinction au terme de ses études avec Caroline Lizotte (2008). Lauréate du Prix d'Europe la même année, elle est d'ailleurs la première harpiste en presque 100 ans à remporter cet honneur. Plusieurs prix se sont enchaînés par la suite, dont Révélation de l'année Radio-Canada. Valérie joue sur une harpe « Apollonia » de Salvi, gracieusement prêtée par l'entreprise Canimex de Drummondville, propriété du mécène Roger Dubois.



## Matthew Muggeridge

**countertenor | contre-ténor**

Matthew is a passionate teacher and singer based in Toronto, Canada. He completed a Bachelor of Early Music Vocal Performance from McGill University, and is currently working on his graduate degree in Historical Performance at the University of Toronto. Matthew has had the pleasure of working with vocal teachers and coaches such as Daniel Taylor, Dominique Labelle, Suzie LeBlanc and Robin Blaze. He is active in the professional choral scene and loves to perform his favourite vocal works with the Toronto Oratory Choir, L'Harmonie des saisons, and the Internationale Bachakademie Stuttgart. This past fall, he was thrilled to perform in masterclasses and workshops with early music specialists Philippe Jaroussky and Emma Kirkby. When he's not singing, Matthew loves to run, bike, and fold origami birds.

Matthew est un enseignant et un chanteur passionné qui vit à Toronto, au Canada. Il a obtenu un baccalauréat en interprétation vocale de musique ancienne de l'Université McGill, et poursuit actuellement des études supérieures en interprétation historique à l'Université de Toronto. Matthew a eu le plaisir de travailler avec des professeurs de chant et des entraîneurs tels que Daniel Taylor, Dominique Labelle, Suzie LeBlanc et Robin Blaze. Il participe activement à la scène chorale professionnelle et adore interpréter ses œuvres vocales préférées avec le Toronto Oratory Choir, L'Harmonie des saisons et l'Internationale Bachakademie Stuttgart. L'automne dernier, il a eu le plaisir de participer à des ateliers de maître avec les spécialistes de la musique ancienne Philippe Jaroussky et Emma Kirkby. Lorsqu'il ne chante pas, Matthew aime courir, faire du vélo et fabriquer des oiseaux en origami.



## Marie Neige Lavigne

**violin | violon**

Marie Neige Lavigne, a versatile musician, obtained her bachelor's degree in classical music performance from the University of Montreal. She is a founding member of Cordâme, an ensemble recognized for their critically acclaimed records and awarded the Opus for Best World Music Album in 2013. The ensemble has received several scholarships from the Canada Council for the Arts, the Montreal Mayor's Foundation and the Council of Arts and Letters of Quebec. Marie Neige has collaborated with various talented musicians and participated in diverse projects, including Jewish music shows and performances at prestigious festivals such as the Montreal International Jazz Festival. With a passion for music as a means of communication, she shares her artistry with both audiences and students, embracing audacity and subtlety in her musical expression.

Marie Neige Lavigne a obtenu son baccalauréat en interprétation en musique classique à l'université de Montréal. Elle se produit depuis plusieurs années dans différents styles musicaux. Investit dans plusieurs projets, elle est membre fondatrice de Cordâme, l'ensemble est plusieurs fois boursier du conseil des arts du Canada, de la fondation du Maire de Montréal et du conseil des arts et des lettres du Québec. Cordâme a trois disques à son actif, tous trois fort appréciés des critiques locaux et internationaux, le plus récent est lauréat d'un prix Opus — Meilleur album: Musiques du monde en 2013. Elle participe à un spectacle de musique juive sous la direction d'Hélène Engel, ensemble ils ont enregistré le disque Voyage et effectué deux tournées en Europe. En 2005, elle se produit à l'émission Belle et Bum ainsi qu'au festival de jazz de Rimouski avec le groupe Syncop. Elle se produit au Festival international de jazz de Montréal en 2008 et 2012 avec le Nouvel Orchestra du flutiste François Richard. Elle enregistre un disque avec Vincent Julien, qui a remporté une bourse de la fondation du maire de Montréal et se produit entre autres aux Francfolies de Montréal et à la place des arts. Pour Marie Neige, la musique constitue le plus beau médium de communication, qu'elle partage avec passion tant au public qu'à ses élèves.



## Orava Quartet | Le Quatuor Orava

The Orava Quartet has been hailed by Limelight magazine and The Australian as “the most exciting young quartet on the block”, “world class”, and “the real deal”. Earning a reputation and a devoted following for their passionate and thrilling performances, the Quartet bring their unique sound and breathtaking intensity to the classics of the string quartet canon, making audiences fall in love with these works all over again. The first Australian string quartet invited to sign with Universal Music, Orava have performed throughout North America, the UAE, and Asia, and worked closely with the world-renowned Takács Quartet in the USA for two years, winning top prizes at the 2013 Asia Pacific Chamber Music Competition and performing at Sydney Opera House. Since returning to Australia, the Quartet has made an impressive and rapid rise to national attention, performing regularly at all the major classical and arts festivals.

Le Quatuor Orava a été salué par le magazine Limelight et The Australian comme « le jeune quatuor le plus excitant sur la scène », « de classe mondiale » et « un vrai talent ». Réputé pour ses interprétations exaltées et impressionnantes, le quatuor apporte sa sonorité unique et son intensité à couper le souffle aux classiques du quatuor à cordes, faisant tomber le public amoureux de ces œuvres. Premier quatuor à cordes australien invité à signer avec Universal Music, Orava s’est produit dans toute l’Amérique du Nord, les Émirats arabes unis et l’Asie, et a travaillé en étroite collaboration avec le quatuor Takács de renommée mondiale aux États-Unis pendant deux ans, remportant les premiers prix du concours de musique de chambre Asie-Pacifique en 2013 et se produisant à l’Opéra de Sydney. Depuis son retour en Australie, le quatuor a connu une ascension rapide et remarquable au niveau national, se produisant régulièrement dans tous les grands festivals de musique classique et d’art.



## Orchestre symphonique de Longueuil

A cultural ambassador, the Orchestre symphonique de Longueuil is the 4th largest symphony orchestra in Quebec. For 35 years, 52 professional musicians have been providing diverse musical performances and forging unique bonds with the audience. Among other things, the Orchestra’s mission is to provide the population with music of optimal quality, accessible to all audiences. They try, through their actions and artistic performances, to demystify the so-called “classical” music so that their spectators get closer to the “music.” Their mission is to democratize classical music. The Canada Council for the Arts and the Conseil des Arts et des Lettres du Québec recognize and support the Orchestre symphonique de Longueuil in its mission to cover the entire territory of the Montérégie. Appointed in January 2019 as Artistic Director and Principal Conductor of the Orchestre symphonique de Longueuil, Alexandre Da Costa has, with his vision and dynamism, given new impetus to the Orchestra while positioning it as an essential cultural jewel.

Ambassadeur culturel, l’Orchestre symphonique de Longueuil est le 4e orchestre symphonique en importance au Québec. Depuis 35 ans, 52 musiciens professionnels procurent des prestations musicales diversifiées et tissent des liens uniques avec le public. L’Orchestre a comme mission, entre autres, d’offrir à la population de la musique de qualité optimale, accessible à tous les publics. Il tentons, par leur actions et performances artistiques, de démystifier la musique dite « classique » afin que leur spectateurs se rapprochent de la « musique ». Son mission en est une de démocratisation de la musique classique. Le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des Arts et des Lettres du Québec reconnaissent et supportent l’Orchestre symphonique de Longueuil dans sa mission de couvrir l’ensemble du territoire de la Montérégie. Nommé en janvier 2019 comme directeur artistique et chef attitré de l’Orchestre symphonique de Longueuil, Alexandre Da Costa a, par sa vision et son dynamisme, offert une nouvelle impulsion à l’Orchestre, tout en le positionnant comme un incontournable joyau culturel.





## Ottawa Wind Ensemble

The Ottawa Wind Ensemble was formed in 2005, drawing together current and former Canadian Forces musicians, music teachers, and other professional musicians, in a professional calibre group. Under the direction of founding conductor, Mark Rocheleau, this 35 member ensemble performs the symphonic wind ensemble repertoire made famous by the Eastman Wind Ensemble, the rich concert band repertoire from North America and Europe, and the orchestral transcriptions of the famous composers. While the OWE is technically a community band, most of the members are fully involved in a life of music, whether it be as freelance musicians, music educators, or full time professionals. The raison d'être of the OWE is to perform at the highest calibre of musicianship possible, and anyone who attends a concert will appreciate this for themselves.

Formé en 2005, l'Ensemble à vents d'Ottawa réunit des musiciens et ex-musiciens des Forces canadiennes, des professeurs de musique et d'autres musiciens professionnels au sein d'un groupe de calibre professionnel. Formation composée de 35 musiciens et dirigée par Mark Rocheleau, fondateur et chef d'orchestre de l'ensemble, l'EVO exécute des œuvres du répertoire symphonique pour ensemble à vents qui ont été popularisées par le Eastman Wind Ensemble, du riche répertoire des orchestres de fanfare nord-américains ainsi que des transcriptions orchestrales de compositeurs bien connus. Bien que l'EVO soit, au sens technique, un orchestre communautaire, la majorité des membres de son personnel vivent une vie consacrée pleinement à la musique, que ce soit à titre de musiciens indépendants, de professeurs de musique ou de musiciens professionnels à plein temps. Le but de l'EVO est d'offrir des performances musicales du plus haut calibre, ce dont peuvent d'ailleurs témoigner ceux et celles qui assistent à ses concerts.



Credit Yves Buteaug

## Annie Parent

*viola | alto*

Annie Parent is a graduate from the Conservatoire de musique de Trois-Rivières, where she was awarded unanimously a first prize in violin, and from Concordia University in musical interpretation. Holder of a scholarship from the ministère québécois de la culture, she got a Master's degree from the Manhattan School of Music in New York. She won the prestigious Canadian Music Competition, hosted by the Orchestre Symphonique de Montréal and the Orchestre Symphonique de Trois-Rivières. Annie Parent joined the Claudel-Canimex Quartet in 1995. Then, she got the solo viola desk at Sinfonia de Lanaudière. In 2006, invited by Mr. Boris Brott, she joined the Orchestre de Chambre McGill as a solo violist. Mrs. Parent teaches violin and viola at the Cégep Régional de Lanaudière, at l'École de musique Fernand-Lindsay and at l'École Les Mélèzes in Joliette. Since 1998, she conducts les Petits violons Rolland-Brunelle. Annie Parent uses a viola from the luthier Giovanni Battista Guaragnini 1778, an Ouchard bow and a violin from Isabelle Wilboux, all generously lent by the philanthropist Roger Dubois from the Canimex Group in Drummondville.

Annie Parent est diplômée du Conservatoire de musique de Trois-Rivières avec un premier prix en violon à l'unanimité ainsi que de l'Université Concordia en interprétation. Boursière du ministère québécois de la culture, elle obtient une maîtrise de la Manhattan School of Music de New-York. Elle se distingue en gagnant le concours de Musique du Canada, le concours de l'Orchestre Symphonique de Montréal et de Trois-Rivières. Annie Parent se joint au Quatuor Claudel-Canimex en 1995. Elle obtient par la suite le poste d'alto solo de la Sinfonia de Lanaudière. En 2006, invitée par M. Boris Brott, elle occupe le poste d'alto solo de l'Orchestre de Chambre McGill. Madame Parent enseigne le violon et l'alto au Cégep Régional de Lanaudière, à l'École de musique Fernand-Lindsay et à l'école Les Mélèzes de Joliette. Elle dirige les Petits violons Rolland-Brunelle depuis 1998. Annie Parent joue sur un alto du luthier Giovanni Battista Guaragnini 1778, un archet Ouchard et un violon D'Isabelle Wilboux, généreusement prêtés par le mécène Roger Dubois de la compagnie Canimex de Drummondville.



## Payadora Tango Ensemble

Payadora is an award-winning chamber music ensemble that performs its own arrangements of a core repertoire drawing from Argentinian/Uruguayan Tango and Folk music, as well as their own original compositions. Made up of a group of players who are each musical powerhouses in their own right, this “superstar group” has combined their deep knowledge of tango with their classical, jazz and world music backgrounds to create something entirely new. Payadora’s lineup features some of the most respected chamber musicians in Canada: Rebekah Wolkstein (violin, vocals), Drew Jurecka (bandoneon, violin, mandolin), Joseph Phillips (double bass, guitar) Robert Horvath (piano) and Elbio Fernandez (vocals). Founded in 2013, Payadora’s broad scope in tango draws from the height of Buenos Aires’ Tango tradition, including compositions by De Caro, Pugliese, Troilo, and Salgan, to the masterful, contemporary sounds of Astor Piazzolla and beyond. They compose and arrange their own repertoire.

Payadora est un ensemble de musique de chambre primé qui interprète ses propres arrangements d’un répertoire de base tiré du tango argentin/uruguayen et de la musique folklorique, ainsi que ses propres compositions originales. Composé d’un groupe d’instrumentistes ayant chacun leur propre force musicale, ce « groupe de superstars » combine sa connaissance approfondie du tango avec son expérience de la musique classique, du jazz et de la musique du monde pour créer quelque chose d’entièrement nouveau. La formation Payadora comprend certains des musiciens de chambre les plus respectés au Canada : Rebekah Wolkstein (violon, chant), Drew Jurecka (bandonéon, violon, mandoline), Joseph Phillips (contrebasse, guitare) Robert Horvath (piano) et Elbio Fernandez (chant). Fondé en 2013, Payadora s’inspire de l’apogée de la tradition du tango de Buenos Aires, notamment des compositions de De Caro, Pugliese, Troilo et Salgan, ainsi que des sonorités magistrales et contemporaines d’Astor Piazzolla et d’autres encore. Ils composent et arrangent leur propre répertoire.



## David Pike

**baritone | baryton**

Baritone David John Pike has a widely varied repertoire covering early music, oratorio, symphonic, opera and commissioned works. He has worked with leading ensembles in his native Canada, in the UK and across Europe. Operatic roles have included Marcello (*Bohème*) in Bamberg, Sprecher (*Zauberflöte*) and Don Giovanni in Luxembourg, Schaunard (*Bohème*), and Curio (*Giulio Cesare*, cover) at Glyndebourne. Other recent projects have included the role of Emirenus in the rarely performed *Otto* by Telemann and Handel in Magdeburg, Germany, Bach’s *Matthäus Passion* with Kammermusik Potsdam, *Messiah* under John Scott at St. Thomas’ Fifth Avenue, New York and the world premier of Canadian composer Andrew Ager’s *The Unknown Soldier. Whither must I wander?*, his first solo disc on Signum Classics, featuring works by Vaughan Williams, Finzi and Quilter, earned a 5-star review from BBC Music Magazine and was nominated for Recording of the Year by MusicWeb International. David participated in English National Opera’s 2008/2009 Operaworks and the IVAI under the Met’s Joan Dornemann. He has worked with celebrated baritone Sherrill Milnes and English tenor Ian Bostridge.

Le baryton David John Pike possède un répertoire très varié couvrant la musique ancienne, l’oratorio, la musique symphonique, l’opéra et les œuvres commandées. Il a travaillé avec des ensembles primés au Canada, au Royaume-Uni et en Europe. Parmi ses rôles à l’opéra, citons Marcello (*Bohème*) à Bamberg, Sprecher (*Zauberflöte*) et Don Giovanni à Luxembourg, Schaunard (*Bohème*) et Curio (*Giulio Cesare*, reprise) à Glyndebourne. Parmi ses autres projets récents, citons le rôle d’Emirenus dans l’*Otto* de Telemann et Handel, rarement joué, à Magdebourg, en Allemagne, la *Passion* selon Saint Mathieu de Bach avec Kammermusik Potsdam, le *Messie* sous la direction de John Scott à St. Thomas’s Fifth Avenue, New York, et la première mondiale de *The Unknown Soldier* du compositeur canadien Andrew Ager. *Whither must I wander?*, son premier disque en solo chez Signum Classics, comprenant des œuvres de Vaughan Williams, Finzi et Quilter, a reçu une critique 5 étoiles de BBC Music Magazine et a été nommé pour l’enregistrement de l’année par MusicWeb International.



## PointeTango

Canadians Alexander Richardson and Erin Scott-Kafadar launched PointeTango, a Montreal-based company that puts a unique twist to Argentine tango — Scott-Kafadar dances on pointe. “Argentine tango is a dance of suggestion, proposing a conversation between two people, whereas so much of traditional ballet is individual work,” said Richardson. Following performances in Canadian cities in 2018-2019, PointeTango was forced to cancel 2020 shows in England because of COVID. Luckily, their studio apartment had high ceilings and a wooden floor. During a two-month quarantine they created material for a video, *Tango in the Dark*, released in 2021. Canada Council for the Arts grants helped them to create *Tango in the Dark*, and to travel to Victoria. In 2022, they benefited from a 10-day residency at the National Ballet of Canada studios where former National Ballet principal Sonja Rodriguez observed them. PointeTango will perform for the first time at local milongas in Buenos Aires. They will also create a full-length dance film, *In Search of the Abrazo*, and tour a live version of *Tango in the Dark* with Toronto’s Payadora Tango Ensemble in fall 2023.

Les Canadiens Alexander Richardson et Erin Scott-Kafadar ont lancé Pointe Tango, une compagnie montréalaise qui apporte une touche unique au tango argentin puisque Erin Scott-Kafadar danse sur les pointes. « Le tango argentin est une danse d'étreinte rapprochant deux personnes, alors qu'une grande partie du ballet classique est un travail individuel », a fait remarquer Alexander Richardson. Après des représentations dans des villes canadiennes en 2018-2019, Pointe Tango a été contraint d'annuler les spectacles de 2020 en Angleterre à cause de la COVID. Heureusement, leur studio avait de hauts plafonds et un plancher en bois. Pendant une quarantaine d'une durée de deux mois, ils ont créé le contenu d'une vidéo, *Tango in the Dark*, sortie en 2021. Les subventions du Conseil des Arts du Canada les ont aidés à finaliser *Tango in the Dark* et à se rendre à Victoria. En 2022, ils ont bénéficié d'une résidence de dix jours aux studios du Ballet national du Canada, où l'ancienne première du Ballet national, Sonja Rodriguez, les a observés. Pointe Tango se produira pour la première fois dans des milongas locales à Buenos Aires. Ils créeront également un long métrage de danse, *In Search of the Abrazo*, et tourneront une version live de *Tango in the Dark* avec l'ensemble Payadora Tango de Toronto à l'automne 2023.



## Ilya Poletaev

### *piano*

Ilya Poletaev is a versatile musician who excels on both modern and historical keyboards. He gained recognition after winning First Prize at the esteemed International Johann Sebastian Bach Competition in Leipzig, making him the first Canadian to achieve this honor. His performances have taken him to prestigious venues and festivals across Canada, the United States, Italy, Romania, Germany, and Russia, including appearances at the Leipzig Gewandhaus, KlavierFestival Ruhr, and Philadelphia’s Kimmel Center. Beyond his solo career, Ilya Poletaev is an avid chamber musician, founding member of ensembles such as Trio de Montreal and Trio Séléne. Additionally, Ilya has showcased his skills as a solo harpsichordist and continuo player. He is currently an Associate Professor of Piano at McGill University in Montreal, where he also shares his expertise in performance practice and serves as Assistant Director at the Norfolk Chamber Music Festival’s Choral Week.

Ilya Poletaev est un musicien polyvalent qui excelle sur les claviers modernes et historiques. Il s’est fait connaître en remportant le premier prix du prestigieux Concours international Johann Sebastian Bach de Leipzig, devenant ainsi le premier Canadien à obtenir cet honneur. Ses prestations l’ont amené à se produire dans des salles et des festivals prestigieux au Canada, aux États-Unis, en Italie, en Roumanie, en Allemagne et en Russie, notamment au Gewandhaus de Leipzig, au KlavierFestival Ruhr et au Kimmel Center de Philadelphie. Au-delà de sa carrière de soliste, Ilya Poletaev est un chambriste passionné, membre fondateur d’ensembles tels que le Trio de Montréal et le Trio Séléne. En outre, Ilya a fait valoir ses compétences en tant que claveciniste soliste et joueur de continuo. Il est actuellement professeur associé de piano à l’Université McGill de Montréal, où il partage également son expertise en matière de pratique d’interprétation et occupe le poste de directeur adjoint de la Semaine chorale du Festival de musique de chambre de Norfolk.





## Ember-Leah Reed

***violin, soprano, and composer |  
violon, soprano, et compositrice***

Ember began her musical journey on the violin at the age of 4 where she demonstrated a natural aptitude enabling her as a youth to succeed at several music competitions and participate in numerous concert series. Ember has just completed her BMus in Violin Performance at the University of Ottawa, graduating magna cum laude. There she studied initially with the late Yehonatan Berick, then with Michael Can der Sloot, Donnie Deacon, and Timothy Chooi. More recently, she performed with the Eagles Orchestra 2022 Hotel California tour, was a finalist in the 2023 VIII Augustin Aponte International Music Competition, Spain as well as a finalist for the 2023 Nicole Senécal Emerging Artist Prize at the University of Ottawa. Ember is also a gifted singer, studying voice for the first two years of her undergrad, then composition for the latter two. She combines her violin and vocal skills to deliver recitals and video projects on her YouTube channel. In the fall of 2023, Ember will continue her studies at the University of Ottawa in a Masters of Violin Performance.

Ember a commencé son parcours musical au violon à l'âge de 4 où elle a démontré une aptitude naturelle lui permettant dans sa jeunesse de réussir en plusieurs concours de musique et de participer à plusieurs séries de concerts. Ember vient de terminer son baccalauréat en interprétation du violon à l'Université d'Ottawa avec grande distinction. Là, elle a d'abord étudié avec Yehonatan Berick, et ensuite avec Michael Van der Sloot, Donnie Deacon, et Timothy Chooi. Plus récemment, elle a s'est produite avec l'orchestre des Eagles (tournée Hotel California 2022), était finaliste au VIII Concours international de musique Augustin Aponte 2021, en Espagne, ainsi que finaliste pour le Prix Nicole Senécal des artistes émergents 2023 à l'Université d'Ottawa. Ember est également une chanteuse douée, étudiant aussi le chant classique et la composition. Elle combine ses compétences de violon et de voix pour livrer des récitals et des projets vidéo sur sa chaîne YouTube. À l'automne 2023, Ember poursuivra ses études à l'Université d'Ottawa dans une maîtrise en interprétation du violon.



## Mark Rocheleau

***conductor | chef d'orchestre***

Mark Rocheleau, born and raised in Amherstburg Ontario, began his formal studies in 1979 at the University of Windsor, majoring in clarinet, and graduating with a Bachelor of Music and Bachelor of Education. His private clarinet teachers were Dr. Imre Rozsnyai of the University of Windsor and Paul Schaller of the Detroit Symphony Orchestra. After four seasons with the Windsor Symphony Orchestra, he acquired a direct entry into the Canadian Forces Vimy Band in Kingston in 1985, where he broadened his musical experience playing both clarinet and saxophone. In August of 1994, he was posted to the Central Band of the Canadian Forces here in Ottawa and was eventually selected for a yearlong assistant conductor's course, which he completed in 1999. In October of 2005, Mark had completed 20 years of service with the Canadian Forces and elected to retire. His project since then has been to form The Ottawa Wind Ensemble, which was founded in September of 2005.

Mark Rocheleau, qui est né et a grandi à Amherstburg en Ontario, s'est inscrit en 1979 à l'Université de Windsor où il s'est spécialisé dans la clarinette et a obtenu un baccalauréat en musique et un baccalauréat en éducation. Ses professeurs privés de clarinette étaient Dr Imre Rozsnyai de l'Université de Windsor, et Paul Schaller de l'Orchestre symphonique de Détroit. Après quatre saisons avec l'Orchestre symphonique de Windsor, il intègre le *Vimy Band* des Forces canadiennes à Kingston en 1985, où il élargit son expérience musicale en jouant de la clarinette ainsi que du saxophone. En août 1994, il est affecté à la Musique centrale des Forces canadiennes à Ottawa ; il est sélectionné pour suivre un cours d'un an de chef d'orchestre adjoint qu'il termine en 1999. En octobre 2005, après 20 ans de service dans les Forces canadiennes, il décide de prendre sa retraite. Son projet depuis lors est de diriger l'Ensemble à vents d'Ottawa, qui a été fondé en septembre 2005.





## John Rutter

**conductor | chef de chœur**

John Rutter was born in London and studied music at Clare College, Cambridge. He first came to notice as a composer during his student years; much of his early work consisted of church music and other choral pieces. From 1975–79 he was Director of Music at Clare College and directed the college chapel choir in various recordings and broadcasts. Since 1979 he has divided his time between composition and conducting. Today his compositions, including such concert-length works as *Requiem*, *Magnificat*, *Mass of the Children*, *The Gift of Life*, and *Visions* are performed around the world. His music has featured in a number of British royal occasions, including the two most recent royal weddings. He edits the *Oxford Choral Classics* series, and, with Sir David Willcocks, co-edited four volumes of *Carols for Choirs*. In 1983 he formed his own choir the Cambridge Singers, with whom he has made numerous recordings, and he appears regularly in several countries as guest conductor and choral ambassador. He holds a Lambeth Doctorate in Music, and in 2007 was awarded a CBE for services to music.

John Rutter est né à Londres et a étudié la musique au Clare College de Cambridge. C'est au cours de ses années d'études qu'il s'est fait remarquer en tant que compositeur ; une grande partie de ses premières œuvres sont des pièces de musique d'église et d'autres pièces chorales. De 1975 à 1979, il a été directeur de la musique au Clare College et a dirigé le chœur de la chapelle du collège dans divers enregistrements et émissions. Depuis 1979, il se consacre à la composition et à la direction chorale. Aujourd'hui, ses compositions, notamment des œuvres de concert telles que *Requiem*, *Magnificat*, *Mass of the Children*, *The Gift of Life* et *Visions*, sont jouées dans le monde entier. Sa musique a été jouée à l'occasion de plusieurs événements royaux britanniques, dont les deux derniers mariages royaux. Il édite la série *Oxford Choral Classics* et, avec Sir David Willcocks, quatre volumes de *Carols for Choirs*. En 1983, il a formé sa propre chorale, les Cambridge Singers, avec laquelle il a réalisé de nombreux enregistrements. Il se produit régulièrement dans plusieurs pays en tant que chef invité et ambassadeur de la musique chorale. Il est titulaire d'un doctorat en musique de Lambeth et, en 2007, il a été décoré de l'Ordre de l'Empire britannique pour services rendus dans le domaine de la musique.



## Dominique Saulnier

**soprano**

Franco-Ontarian soprano Dominique Saulnier was trained from an early age in flute and piano. She moved to the East Coast in 2014 where she worked with acclaimed Canadian composer, Paul Halley, and served as choral scholar in the King's College Chapel Choir. She has sung professionally with ensembles such as the Ottawa Bach Choir, Daniel Taylor's Theatre of Early Music, Caelis Academy Ensemble, Aureas Voces, Ensemble Ménestrel and Helios Vocal Ensemble. Her recent solo appearances include Bach's *B minor Mass* with organist and conductor, Matthew Larkin, and Heinrich Schütz's *Musikalische Exequien* with Paul Halley. In 2021, she sang the role of Anima in Hildegard von Bingen's morality play, *Ordo Virtutum*. This past October, she premiered Sandy Moore's new opera *Escape to Freedom*, based on the life of Nova Scotian hero Mona Parsons. This September, she will be pursuing a Master's in Solo Voice Ensemble Singing at the University of York, UK.

La soprano franco-ontarienne Dominique Saulnier a été formée dès son plus jeune âge à la flûte et au piano. Elle s'est installée sur la côte Est en 2014, où elle a travaillé avec le célèbre compositeur canadien Paul Halley, et a été boursière de la chorale du King's College Chapel Choir. Elle a chanté professionnellement avec des ensembles tels que l'Ottawa Bach Choir, le Theatre of Early Music de Daniel Taylor, le Caelis Academy Ensemble, Aureas Voces, l'Ensemble Ménestrel et l'Helios Vocal Ensemble. Elle s'est récemment produite en solo dans la *Messe en si mineur* de Bach avec l'organiste et chef d'orchestre Matthew Larkin, et dans *Musikalische Exequien* de Heinrich Schütz avec Paul Halley. En 2021, elle a chanté le rôle d'Anima dans la pièce de moralité d'Hildegarde de Bingen, *Ordo Virtutum*. En octobre dernier, elle a interprété en première mondiale le nouvel opéra de Sandy Moore, *Escape to Freedom*, basé sur la vie de l'héroïne néo-écossaise Mona Parsons. En septembre prochain, elle reprendra les études à l'Université de York, au Royaume-Uni, en vue d'obtenir une maîtrise en chant soliste.



## Masae Shiwa

### *piano*

Masae Shiwa, a talented Japanese pianist, began her musical journey at a young age, training under renowned professor Michiko Yoshida. She achieved success in various piano competitions and holds degrees in Business Administration and Arts Management. During her commitment at the Embassy of Argentine Republic in Tokyo, she collaborated with international artists such as Martha Argerich, Bruno Gelber, Pablo Ziegler, Jose Colangelo, Jairo, Orquesta Juvenil Simon Bolivar, Mora Godoy among others. Collaborating with Grammy-winning composer Pablo Ziegler, Masae has participated in concerts and opera projects. Her performances alongside Ziegler have taken place in prestigious venues worldwide. In the last years, she became part of various recording projects and one of the judge at International Piazzolla Music Festival. Currently based in the New York area, Masae Shiwa continues to captivate audiences with her remarkable piano skills and musical artistry.

Masae Shiwa, une talentueuse pianiste japonaise, a commencé son parcours musical à un jeune âge, se formant sous la direction de la renommée professeure Michiko Yoshida. Elle a remporté des succès dans divers concours de piano et détient des diplômes en administration des affaires et en gestion des arts. Pendant son engagement à l'Ambassade de la République Argentine à Tokyo, elle a collaboré avec des artistes internationaux tels que Martha Argerich, Bruno Gelber, Pablo Ziegler, Jose Colangelo, Jairo, l'Orquesta Juvenil Simon Bolivar, Mora Godoy parmi d'autres. Collaborant avec le compositeur lauréat des Grammy Awards, Pablo Ziegler, Masae a participé à des concerts et à des projets d'opéra. Ses performances aux côtés de Ziegler ont eu lieu dans des lieux prestigieux à travers le monde. Ces dernières années, elle a participé à divers projets d'enregistrement et est devenue l'un des juges du Festival International de Musique Piazzolla. Actuellement basée dans la région de New York, Masae Shiwa continue de captiver les publics avec son remarquable talent de pianiste et son art musical.



## Magali Simard-Galdès

### *soprano*

Magali Simard-Galdès is a young Canadian soprano renowned for her shimmering tone, her refined musicality and her magnetic stage presence. She has sung with Montreal Opera, Opera Carolina, Canadian Stage and Vancouver Opera in the world premiere of *The Overcoat* (Mad Chorus), Opéra de Montréal, with Opéra de Québec, with Wexford Festival Opera and with Opera Lafayette. On the orchestral stage, she has performed with the Houston Symphony, the National Arts Center Orchestra, Orchestre symphonique de Québec, Arion Orchestre Baroque, L'Harmonie des saisons, le Festival Classica et le Festival de Lanaudière. Her self-produced first recital album *Muses* made Radio-Canada's 2017 "50 albums of the year" list. Magali has graduated from Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal and Montreal Conservatory of Music. She has received First-prize at both the Récital-concours international de mélodie française du Festival Classica and Canadian Music Competition. She is very thankful to the Canadian Arts Council, Fondation Jeunesses Musicales Canada, Fondation Jacqueline Desmarais and Vancouver Opera Guild for their precious support.

Magali Simard-Galdès est une jeune soprano canadienne acclamée pour son timbre cristallin, sa grande musicalité et sa personnalité magnétique sur scène. Elle a chanté avec l'Opéra de Montréal, Opera Carolina, Canadian Stage et Vancouver Opera dans la première mondiale de *The Overcoat* (Mad Chorus), l'Opéra de Montréal, l'Opéra de Québec, le Wexford Festival Opera et Opera Lafayette. Sur la scène orchestrale, elle s'est produite avec l'Orchestre symphonique de Houston, l'Orchestre du Centre national des Arts, l'Orchestre symphonique de Québec, Arion Orchestre Baroque, L'Harmonie des saisons, le Festival Classica et le Festival de Lanaudière. Elle a également autoproduit son premier disque récital « Muses » nommé parmi les 50 albums de l'année 2017 de Radio-Canada. Magali est diplômée de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et du Conservatoire de musique de Montréal. Elle a reçu le premier prix au Récital-concours international de mélodie française du Festival Classica et au Concours de musique du Canada. Au courant de sa carrière, elle a bénéficié du soutien du Conseil des Arts du Canada, de la Fondation Jeunesses Musicales Canada, de la Fondation Jacqueline Desmarais et de la Vancouver Opera Guild pour leur précieux soutien.



## Studio de musique ancienne de Montréal

The mission of the Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM) is to convey the vitality, sensuality and conviction of all the dimensions of Renaissance and Baroque music. To this end, and since its founding, the Studio's artistic approach has remained the same: to interpret early music by recreating, to the best of our knowledge, their numbers, their tempos, and their vocal and instrumental colors.

Founded in 1974 by Christopher Jackson, Réjean Poirier and Hélène Dugal, SMAM's mission is to perform sacred and secular vocal music composed primarily before 1750, in order to share its vitality, sensuality and emotional depth. Under the musical direction of Andrew McAnerney since 2015, the SMAM consists of 12-18 professional singers chosen for the purity and clarity of their voices. It regularly collaborates with renowned singers, instrumentalists and ensembles from North America and Europe. The SMAM has produced a remarkable discography over the past half-century. Its most recent recording with Andrew McAnerney, featuring a musical journey through the 15th century Court of Burgundy, entitled *L'Homme armé*, was nominated for a 2022 JUNO Award.

Le Studio de musique ancienne de Montréal (SMAM) a pour mission de transmettre dans leur vitalité, leur sensualité et leur force de conviction toutes les dimensions des musiques de la Renaissance et du Baroque. Pour ce faire, et depuis sa fondation, la démarche artistique du Studio est restée la même : interpréter les musiques anciennes en recréant, au meilleur des connaissances dont nous disposons, leurs effectifs, leurs tempos ainsi que leurs couleurs vocales et instrumentales. Fondé en 1974 par Christopher Jackson, Réjean Poirier et Hélène Dugal, le SMAM a pour mission d'interpréter les musiques vocales sacrées et profanes composées essentiellement avant 1750, afin d'en partager toute la vitalité, la sensualité et la profondeur émotionnelle. Sous la direction musicale d'Andrew McAnerney depuis 2015, le SMAM est formé de 12 à 18 chanteur(-euse)s professionnel(le)s choisi(e)s pour la pureté et la clarté de leurs voix. Il collabore régulièrement avec chanteurs, chanteuses, instrumentistes et ensembles réputés d'Amérique du Nord et d'Europe. Le SMAM a produit au fil d'un demi-siècle une remarquable discographie. Son dernier enregistrement avec Andrew McAnerney, présentant un parcours musical à la Cour de Bourgogne au XVe siècle et intitulé *L'Homme armé*, a été en lice pour un prix JUNO 2022.



## Jennifer Swartz

*harp | harpe*

Harpist Jennifer Swartz holds two of the most distinguished posts in her field in Canada, Principal Harp for l'Orchestre Symphonique de Montréal and Professor of Harp at the Schulich School of Music, McGill University. She graduated from the *Curtis Institute of Music*, and while still studying at McGill University, won the position of Principal Harp with the Calgary Philharmonic Orchestra, where she remained for a year before becoming Principal Harp of the OSM. Jennifer performs as a soloist and in chamber groups across Canada, including creating and performing with the Four Seasons Harp Quartet. She has recorded many CDs, predominately with Atma Classique.

La harpiste Jennifer Swartz occupe deux des postes les plus prestigieux dans son domaine au Canada, celui de harpe solo de l'Orchestre symphonique de Montréal et celui de professeur de harpe à l'École de musique Schulich de l'Université McGill. Elle est diplômée du Curtis Institute of Music, et alors qu'elle étudiait encore à l'Université McGill, a obtenu le poste de harpe solo de l'Orchestre philharmonique de Calgary, où elle est restée un an avant de devenir harpe solo de l'OSM. Jennifer se produit en tant que soliste et au sein de groupes de musique de chambre dans tout le Canada, et a notamment créé le *Four Seasons Harp Quartet*, avec lequel elle se produit. Elle a enregistré de nombreux CD, principalement avec Atma Classique.





Portrait photo crédit: Luc Robitaille

## Stéphane Tétreault

**cello | violoncelle**

Stéphane Tétreault is an acclaimed cellist renowned for his exceptional talent and numerous accolades. He was honored with the prestigious 2019 Virginia Parker Prize from the Canada Council for the Arts and named the laureate of the 2022 Prix Opus for “Performer of the Year.” He has performed with esteemed orchestras such as the Philadelphia Orchestra and the London Philharmonic Orchestra. With collaborations alongside renowned artists and conductors, his musical prowess has captivated audiences worldwide. Stéphane’s recordings have received critical acclaim and nominations, solidifying his reputation as a distinguished musician and highlighting his exceptional artistry.

Stéphane Tétreault est un violoncelliste acclamé, reconnu pour son talent exceptionnel et ses nombreuses distinctions. Il a été honoré du prestigieux Prix Virginia Parker 2019 décerné par le Conseil des Arts du Canada et a été nommé lauréat du Prix Opus 2022 pour « Interprète de l’année ». Il a joué avec des orchestres estimés tels que l’Orchestre de Philadelphie et l’Orchestre Philharmonique de Londres. Avec des collaborations aux côtés d’artistes et de chefs d’orchestre renommés, sa prouesse musicale a captivé les publics du monde entier. Les enregistrements de Stéphane ont reçu des critiques élogieuses et des nominations, consolidant sa réputation de musicien distingué et mettant en évidence son art exceptionnel.



## The Elmer Iseler Singers

The Elmer Iseler Singers (EIS), conducted by artistic director Lydia Adams, enters its 44th Anniversary Season in 2022/23. This 20-voice fully-professional chorale ensemble, founded by the late Dr. Elmer Iseler in 1979, has built an enviable reputation throughout Canada, the United States and internationally through concerts, and recordings—performing repertoire that spans 500 years, with a focus on Canadian composers. EIS normally present a five-concert series in Toronto each season, and are featured at concerts, workshops, and festivals throughout Canada. Touring is also a major component of EIS activities with national tours, east and west, bi-annually, annual provincial tours and runouts. These events often engage community singers through workshops and in concert performances. Annually, EIS sponsors choral workshops through their GETMUSIC! Educational Outreach Initiative for secondary school conductors and choirs, concluding with a joint public performance. They also work with university students to mentor young conductors, who also join us in the joint public performance.

Les Elmer Iseler Singers (EIS), dirigés par la directrice artistique Lydia Adams, entament leur 44<sup>e</sup> saison anniversaire en 2022/23. Cet ensemble choral entièrement professionnel de 20 voix, fondé par le regretté Dr Elmer Iseler en 1979, s’est forgé une réputation enviable au Canada, aux États-Unis et à l’étranger grâce à des concerts et à des enregistrements—interprétant un répertoire qui s’étend sur 500 ans, avec un accent particulier sur les compositeurs canadiens. EIS présente normalement une série de cinq concerts à Toronto chaque saison, et se produit lors de concerts, d’ateliers et de festivals dans tout le Canada. Les tournées sont également une composante importante des activités des EIS, avec des tournées nationales, d’est en ouest, deux fois par an, des tournées provinciales annuelles et des sorties. Ces événements font souvent appel à des chanteurs de la communauté dans le cadre d’ateliers et de concerts.



## The Marcus Roberts Trio

The Marcus Roberts Trio is a long-term musical partnership between pianist, Marcus Roberts, the phenomenal drummer Jason Marsalis, and gifted bassist Rodney Jordan. The Marcus Roberts Trio believes in 'letting the music take over' and the result is a powerfully rhythmic and melodic sound that is filled with rhythmic, harmonic, and dynamic contrast. One of the most enjoyable aspects of watching this trio perform is that it is so evident that these three musicians are really having fun playing together and listening to each other. Added to the logic and balanced trio style of Ahmad Jamal, is the swing and virtuosity of the Oscar Peterson Trio, combined with the buoyant joyous sound of Erroll Garner. These influences provide a rich foundation for the ever evolving and expanding sound of the Marcus Roberts Trio. The musical cues combine with musical inspiration from all over the world, which guarantees that audiences never know where this trio is heading; influences from Africa, Europe, and South America are combined with American traditions to give this group an infinite palate of styles, timbres and colors to draw from.

Le Marcus Roberts Trio est un partenariat musical à long terme entre le pianiste Marcus Roberts, le batteur phénoménal Jason Marsalis et le bassiste talentueux Rodney Jordan. Le Marcus Roberts Trio croit qu'il faut « laisser la musique prendre le dessus », ce qui crée un son puissamment rythmique et mélodique, rempli de contrastes harmoniques, rythmiques et dynamiques. L'un des aspects les plus agréables de la prestation de ce trio est qu'il est évident que ces trois musiciens prennent vraiment du plaisir à jouer ensemble et à s'écouter les uns les autres. Au style logique et équilibré du trio d'Ahmad Jamal s'ajoutent le swing et la virtuosité du trio d'Oscar Peterson, ainsi que le son joyeux et dynamique d'Erroll Garner. Ces influences constituent une base solide pour l'évolution et l'expansion constantes du son du Marcus Roberts Trio. Les influences de l'Afrique, de l'Europe et de l'Amérique du Sud se mêlent aux traditions américaines pour donner à ce groupe une palette infinie de styles, de timbres et de couleurs.



## Bronwyn Thies-Thompson

*soprano*

Bronwyn Thies-Thompson is a singer sought after for her solid and inspired performances as a soloist and amongst chamber ensembles. She regularly collaborates with the leading early and contemporary music groups in Montreal and abroad, notably with Daniel Taylor's JUNO- nominated Theatre of Early Music and Trinity Choir. Her "clean and clear voice" (National Capital Opera Society) and "natural and assured musicianship," (Ottawa Citizen) informed by her musical upbringing as a cathedral chorister and instrumentalist in Ottawa, have been appreciated during collaborations with the Tallis Scholars and Dame Emma Kirkby. Bronwyn has been fortunate to collaborate on new works with a number of Canadian composers including Andrew Ager, Tim Brady, Gabriel Dharmoo and Matthew Larkin. She is also involved in musical collaborations exploring the traditional music of Ireland, England, Appalachia, and Quebec.

Bronwyn Thies-Thompson est une chanteuse recherchée en tant que soliste pour ses prestations remarquables et inspirées au sein d'ensembles vocaux de chambre. Elle performe régulièrement comme soprano avec des ensembles de musiques anciennes et contemporaines d'ici et d'ailleurs, notamment avec le Theatre of Early Music et Trinity Choir de Daniel Taylor. Sa « voix pure et claire » (National Capital Opera Society) et « sa musicalité confiante et naturelle » (Ottawa Citizen), acquises durant son apprentissage en tant qu'instrumentiste et choriste à la cathédrale anglicane d'Ottawa, ont été appréciées lors de collaborations avec les Tallis Scholars et Emma Kirkby. Bronwyn a eu la chance de collaborer avec plusieurs compositeurs canadiens, comme Andrew Ager, Tim Brady, Gabriel Dharmoo et Matthew Larkin. Elle s'intéresse également aux musiques traditionnelles de l'Irlande, de l'Angleterre, des Appalaches et du Québec.



Photo credit: Couvrette/Ottawa

## Thirteen Strings

The Thirteen Strings Chamber Orchestra, Ottawa's premiere professional chamber orchestra, was founded in 1976 by conductor Brian Law and string players from the National Arts Centre Orchestra. The orchestra is now directed by Kevin Mallon. The orchestra's repertoire is diverse – covering music from the Baroque era to 21st century music – having commissioned 100 new works from Canadian composers. The Thirteen Strings Chamber Orchestra presents its own subscription concert series and has collaborated with many arts organizations in Ottawa. These have included: Le Festival de musique sacrée, Ottawa's Seventeen Voyces, the Music and Beyond festival, the Cantata Singers, Ottawa's Viennese Winter Ball, the West Fest street festival and the McGill Chamber Orchestra. In December 2013, the annual Christmas Concert was filmed for television and broadcast to over 140 countries on EWTN. Many of its concerts have been broadcast across Canada on CBC Radio and Radio-Canada.

L'Orchestre de chambre Thirteen Strings, premier orchestre de chambre professionnel d'Ottawa, a été fondé en 1976 par le chef d'orchestre Brian Law et quelques instrumentistes à cordes de l'Orchestre du Centre national des arts. L'Orchestre est aujourd'hui sous la direction de Kevin Mallon et propose un répertoire diversifié, allant de la musique baroque jusqu'à celle du 21e siècle. Il a également interprété 100 nouvelles œuvres de compositeurs canadiens. L'Orchestre présente sa propre série de concerts sur abonnement et a collaboré avec de nombreuses organisations artistiques d'Ottawa. Au nombre de celles-ci, mentionnons Le Festival de musique sacrée, la chorale Seventeen Voyces d'Ottawa, le Festival Musique et Autres Mondes, les Cantata Singers, le Bal viennois d'Ottawa, le Festival de rue West Fest, et L'Orchestre classique de Montréal, anciennement l'Orchestre de chambre McGill. En décembre 2013, le concert annuel de Noël avait été enregistré et télévisé dans plus de 140 pays sur le réseau EWTN. Plusieurs de ses concerts ont été radiodiffusés à l'échelle canadienne sur les réseaux radiophoniques anglais et français de CBC/Radio-Canada.



## The Phaeton Piano Trio

The Phaeton Piano Trio with Friedemann Eichhorn, violin, Peter Hörr, cello, and Florian Uhlig, piano — three German artists with an international career as chamber musicians and soloists — is based in Weimar, Germany. Since joining forces a few years ago, they have been enjoying the treasures of the piano trio repertoire in concerts throughout Germany, in the Netherlands, France, Switzerland and South America. In the spring of 2018, the trio also embarked on a cycle of recordings with works by Mendelssohn and his contemporaries. For the Beethoven anniversary, the trio offered a newly discovered trio fragment by Beethoven, and to which the trio had the exclusive performance right to the end of 2020. After their South American debut, the trio made another debut in 2020 in the USA with concerts at the Library of Congress, Washington and the Frick Collection, New York. In 2023 and 2024, the Phaeton Piano Trio will be making guest appearances again in the USA, and in 2023 for the first time in Canada.

Le Phaeton Piano Trio, comprenant Friedemann Eichhorn au violon, Peter Hörr au violoncelle et Florian Uhlig au piano - trois artistes allemands menant une carrière internationale en tant que chambristes et solistes - est établi à Weimar, en Allemagne. Depuis qu'ils ont uni leurs forces il y a quelques années, ils apprécient les trésors du répertoire pour trio avec piano lors de concerts dans toute l'Allemagne, aux Pays-Bas, en France, en Suisse et en Amérique du Sud. Au printemps 2018, le trio s'est également lancé dans une série d'enregistrements d'œuvres de Mendelssohn et de ses contemporains. Pour l'anniversaire de Beethoven, le trio a proposé un fragment de trio de Beethoven récemment découvert, et dont le trio a eu le droit exclusif d'exécution jusqu'à la fin de 2020. Après ses débuts en Amérique du Sud, le trio a fait une autre apparition en 2020 aux États-Unis avec des concerts à la Bibliothèque du Congrès, à Washington, et à la Frick Collection, à New York. En 2023 et 2024, le Phaeton Piano Trio se produira à nouveau aux États-Unis et, en 2023, pour la première fois au Canada.





## Susan Toman

***harp and harpsichord | harpe et clavecin***

Susan Toman began learning the piano at the age of 3 and went on to complete her ARCT in piano as well as her Bachelors and Masters degrees. In the midst of her Masters degree, her focus shifted to early keyboards (fortepiano & harpsichord), and she went on to complete her Doctorate in Music (harpsichord) at McGill University. Prize winner at the 2007 Brugge International Harpsichord competition, she is active as both a soloist and chamber musician. Only after completing her Doctorate did Susan decide to take up the Celtic harp, fueled by a love of Irish & Scottish music. Having briefly studied harp basics with Annabelle Renzo in Montreal, she pursued intensive studies with Grainne Hambly in County Mayo, Ireland. Susan has appeared at Early Music Festivals in Montreal, Bloomington, Rochester, and London. More locally, she has performed locally with Thirteen Strings, Music & Beyond. Susan is currently an Associate Faculty member at Carleton University (Ottawa) where she teaches the harpsichord and Celtic harp. She is the proud recipient of several grants from the Canada Council for the Arts.

Susan Toman a commencé à apprendre le piano à l'âge de trois ans. Durant ses études, elle a obtenu son diplôme d'ARTC (Associate of the Royal Conservatory of Toronto) ainsi qu'une licence et une maîtrise. Au cours de sa maîtrise, elle s'est intéressée aux claviers anciens (piano et clavecin) et a obtenu un doctorat en musique (clavecin) de l'Université McGill. Lauréate du concours international de clavecin de Bruges en 2007, elle est active en tant que soliste et chambriste. Ce n'est qu'après avoir obtenu son doctorat que Susan a décidé de se mettre à la harpe celtique, poussée par son amour de la musique irlandaise et écossaise. Après avoir brièvement étudié les rudiments de la harpe avec Annabelle Renzo à Montréal, elle a poursuivi des études intensives avec Grainne Hambly dans le comté de Mayo, en Irlande. Susan a participé à des festivals de musique ancienne à Montréal, Bloomington, Rochester et Londres. Chez nous, elle s'est produite avec Thirteen Strings, à Musique et Autres Mondes. Susan est actuellement membre associée du corps professoral de l'Université Carleton (Ottawa) où elle enseigne le clavecin et la harpe celtique. Elle est fière d'avoir reçu plusieurs bourses du Conseil des Arts du Canada.



## Florian Uhlig

***piano***

The German pianist, Florian Uhlig, studied with Peter Feuchtwanger and continued his studies at the Royal College of Music and at the Royal Academy of Music in London. He has played concerts with orchestras such as the NBC Symphony Orchestra, Dresdner Philharmonie, Münchner Symphoniker, Rundfunk-Sinfonieorchester Saarbrücken, Stuttgarter Philharmoniker, Bayrischer Rundfunk Chamber Orchestra, Stuttgarter Kammerorchester and Wiener Kammerorchester. Only recently Florian Uhlig made guest appearances with the Iceland Symphony Orchestra and the Simon Bolivar Youth Orchestra of Venezuela performing Krzysztof Penderecki's Piano Concerto conducted by the composer. He has completed complete recording of Robert Schumann's piano solo works. The 19-volume edition, which contains numerous first recordings, was awarded the German Record Critics' Annual Prize 2021 and an OPUS KLASSIK 2022.'

Le pianiste allemand Florian Uhlig a étudié avec Peter Feuchtwanger et a poursuivi ses études au Royal College of Music et à la Royal Academy of Music de Londres. Il a donné des concerts avec des orchestres tels que le NBC Symphony Orchestra, le Dresdner Philharmonie, le Münchner Symphoniker, le Rundfunk-Sinfonieorchester Saarbrücken, le Stuttgarter Philharmoniker, le Bayrischer Rundfunk Chamber Orchestra, le Stuttgarter Kammerorchester et le Wiener Kammerorchester. Récemment, Florian Uhlig a été invité par l'Orchestre symphonique d'Islande et l'Orchestre des jeunes Simon Bolivar du Venezuela à interpréter le concerto pour piano de Krzysztof Penderecki sous la direction du compositeur. Il a terminé l'enregistrement complet des œuvres pour piano solo de Robert Schumann. L'édition en 19 volumes, qui contient de nombreux premiers enregistrements, a reçu le prix annuel des critiques de disques allemands 2021 et un OPUS KLASSIK 2022.





## Raphael Weinroth-Browne

**cello | violoncelle**

Internationally renowned Canadian cellist, multi-instrumentalist, and composer, Raphael Weinroth-Browne has been celebrated for his emotive and virtuosic playing. Combining his classical cello training with a passion for progressive metal and Middle Eastern music, in 2013 he formed the cello/voice duo The Visit. In 2014, Raphael formed East-meets-West duo Kamancello. In 2019, they performed their own concerto, *Convergence Suite*, as soloists with the Windsor Symphony Orchestra. In 2016, Raphael was recruited by Norwegian progressive rock icons Leprous. His cello has since been featured on their latest three albums; he has played over 150 shows with them worldwide. Appearing on over 150 studio albums, including the JUNO Award-winning *Woods 5: Grey Skies & Electric Light (Woods of Ypres)*, Raphael has also produced cello renditions of prog/metal songs that have been praised and reposted by Opeth, Steven Wilson, and Chris Adler (Lamb of God). In 2020, Raphael's debut solo album, *Worlds Within*, was released to critical acclaim.

Violoncelliste, multi-instrumentiste et compositeur canadien de renommée internationale, Raphael Weinroth-Browne se distingue par sa virtuosité et son interprétation chargée d'émotion. Combinant sa formation de violoncelle classique avec une passion pour le métal progressif et la musique du Moyen-Orient, il a formé en 2013 le duo violoncelle/voix The Visit. En 2014, Raphael a formé le duo Kamancello, qui allie l'Orient et l'Occident. En 2019, ils ont interprété leur propre concerto « *Convergence Suite* » en tant que solistes avec l'Orchestre symphonique de Windsor. En 2016, Raphael a été recruté par les icônes norvégiennes du rock progressif Leprous. Depuis, son violoncelle figure sur leurs trois derniers albums ; il a donné plus de 150 concerts avec eux autour du monde. Apparaissant sur plus de 150 albums studio, dont *Woods 5 : Grey Skies & Electric Light (Woods of Ypres)*, lauréat d'un prix JUNO, Raphael a également produit des interprétations au violoncelle de chansons prog/métal qui ont été louées et reprises par Opeth, Steven Wilson et Chris Adler (*Lamb of God*). En 2020, le premier album solo de Raphael, *Worlds Within*, a été acclamé par la critique.

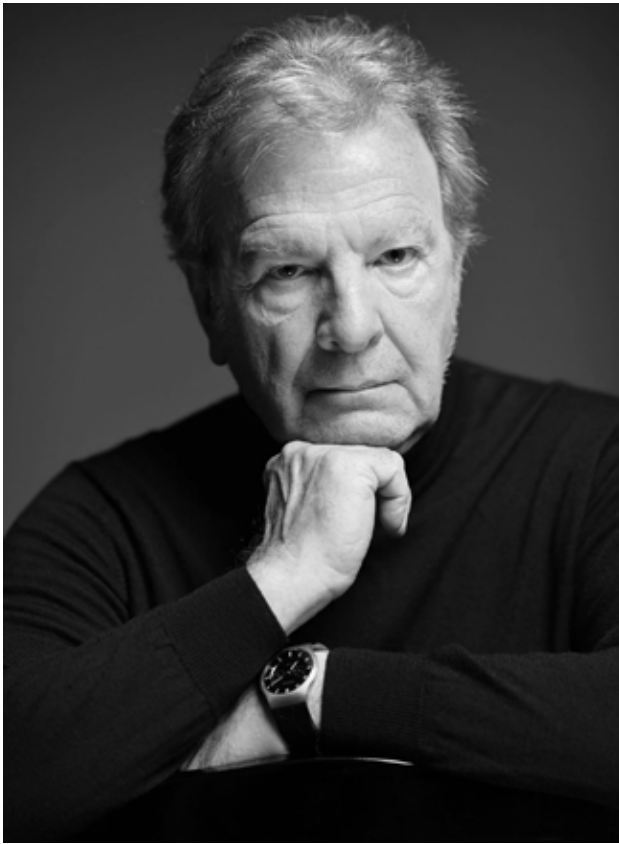


## Jasper Wood

**violinist | violonist**

Canadian violinist Jasper Wood has performed with many of North America's finest orchestras, in cities such as Toronto, Montreal, Winnipeg, Buffalo, and throughout Europe. He has performed under the batons of Gregory Novak, George Cleve, Georg Tintner, Bramwell Tovey, and Miguel Harth-Bedoya. Jasper has also garnered acclaim for his performances as a recitalist and chamber musician which have taken him to major cities worldwide in venues such as Dame Myra Hess (Chicago), Carnegie Weill Recital Hall (New York), and the Toronto Centre for the Performing Arts. Jasper has been equally committed to performing in Canada's smaller communities, such as the Northwest Territories. Jasper performs with guitarist Daniel Bolshoy in Duo Rendezvous, and piano trio Triple Forte with pianist David Jalbert and cellist Yegor Dyachkov. He also performs frequently with pianist David Riley, with whom he has performed for twenty years and collaborated on multiple recordings. A recent project was the recording of the works of American composer Mathew Fuerst and he regularly visits schools and gives masterclasses. Jasper Wood resides in Vancouver with his wife, Grace, and two children, and is Associate Professor of violin and chamber music at the University of British Columbia.

Le violoniste canadien Jasper Wood se produit avec des orchestres réputés en Europe et en Amérique du Nord. Il a joué sous la baguette de chefs tels que Gregory Novak, George Cleve, Georg Tintner, Bramwell Tovey, et Miguel Harth-Beloya. Renommé en tant que récitaliste et chambrist, il a foulé les scènes du Chicago Cultural Centre dans le cadre des Concerts Myra Hess, du Weill Recital Hall à New York et du Toronto Centre for the Performing Arts. Soucieux de faire rayonner la musique dans les collectivités éloignées, il a également joué dans les Territoires du Nord-Ouest. Avec Daniel Bolshoy, Jasper Wood fait partie du Duo Rendezvous, et avec le pianiste David Jalbert et le violoncelliste Yegor Dyachkov, du trio Triple Forte. Depuis vingt ans, il collabore aussi fréquemment avec le pianiste David Riley, tant sur scène qu'au disque et a enregistré avec lui les oeuvres de l'Américain Mathew Fuerst. De plus, s'investissant dans des écoles et donne des ateliers dirigés. Jasper Wood vit à Vancouver avec sa femme Grace et deux enfants. Il y enseigne le violon et la musique de chambre à titre de professeur adjoint à l'Université de la Colombie-Britannique.



## Pablo Ziegler

### *piano*

Pablo Ziegler is a multiple-Award Winning pianist/composer/arranger and he is a highly acclaimed artistic director for the album production. His productions has led albums of world class artists and orchestras to the wins and nominations to Echo Klassik Award, GRAMMY Awards and LATIN-GRAMMY Awards. As an Artistic Director, Ziegler takes a very authentic and profound approach by selecting repertoires, composing, arranging, coaching during the rehearsals, and performing as a pianist. He also gets involved in editing, mixing, and mastering process.

Pablo Ziegler est un pianiste/compositeur/arrangeur plusieurs fois récompensé et il est un directeur artistique très reconnu pour la production d'albums. Ses productions ont mené les albums d'artistes et d'orchestres de classe mondiale vers les victoires et les nominations pour l'Echo Klassik Award, les GRAMMY Awards et les LATIN-GRAMMY Awards. En tant que directeur artistique, Ziegler adopte une approche très authentique et profonde en sélectionnant des répertoires, en composant, en arrangeant, en coachant pendant les répétitions, et en jouant en tant que pianiste. Il s'implique également dans le processus d'édition, de mixage, et de mastering.

# Welcome to Music and Beyond 2023!

The 2023 Membership is an exciting feature of the Music and Beyond festival! The Music and Beyond pass (now Membership) is back and better than ever! Our 2023 Membership program is designed to provide you tremendous value with access to exclusive savings and benefits and a truly special festival experience!

## Here is how the Membership program works:

Step 1: Purchase an Adult, Student or Diamond Membership

Step 2: Register for the events you wish to attend



Go to [www.musicandbeyond.ca](http://www.musicandbeyond.ca) for more information.

# Bienvenue à Musique et Autres Mondes 2023 !

**Le passeport de Musique et Autres Mondes (maintenant l'adhésion) est de retour et meilleur que jamais !** Notre programme d'adhésion pour 2023 est conçu pour vous offrir une valeur considérable, en vous donnant accès à des économies et à des avantages exclusifs, ainsi qu'à une expérience vraiment spéciale du festival !

## Voici comment fonctionne le programme d'adhésion :

Étape 1 : Achetez une adhésion Adulte, Étudiant ou Diamant

Étape 2 : Inscrivez-vous aux événements auxquels vous souhaitez assister



Pour plus d'informations, consultez le site [www.musicandbeyond.ca](http://www.musicandbeyond.ca).

Photo credit: Nick Rutter



# JOHN RUTTER

*An Evening with John Rutter | Une Soirée avec John Rutter*

Thursday, July 13, 2023 7:30 pm | Le jeudi 13 juillet 2023 19 h 30

Carleton Dominion-Chalmers Centre

*Come Sing with John Rutter | Venez chanter avec John Rutter*

Saturday, July 15, 2023 1:00 pm | Le samedi 15 juillet 2023 13 h 00

Carleton Dominion-Chalmers Centre

